

SPORT-ELEC® multisportpro

ELECTROSTIMULATION
POUR ENTRAÎNEMENTS SPORTIFS
HOMMES ET FEMMES MULTI-NIVEAUX

8 programmes **SPORT** 

6 programmes **SANTÉ** 

4 canaux
indépendants

11 zones
musculaires



MANUEL D'UTILISATION

USER MANUAL | GEBRAUCHSHANDBUCH | MANUAL DE UTILIZACIÓN

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR



EXEMPLES DE POSITIONNEMENT



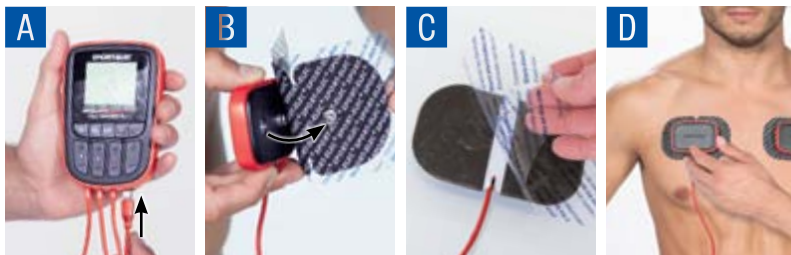
DESCRIPTION DE L'APPAREIL



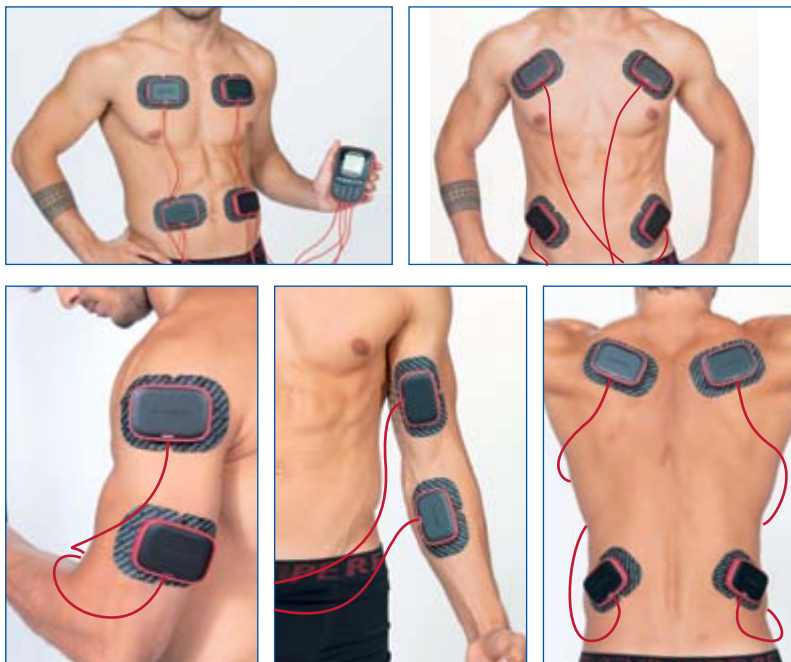
RECHARGER LA BATTERIE



MISE EN PLACE DES ÉLECTRODES



EXEMPLES DE POSITIONNEMENT

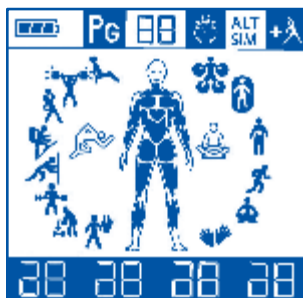


MULTISPORTPRO (4 MODULES)

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL (voir illustrations légendées en page 3)

- 1. Touche OK**
Bouton de validation après chacun des choix.
- 2. Touche PRÉCÉDENT (<)**
Permet de revenir sur la sélection précédente.
- 3. Touche C (clear)**
Permet de revenir en arrière après avoir validé
- 4. Touche SUIVANT (>)**
Permet de sélectionner l'élément suivant.
- 5. Touche ON/OFF / Arrêt d'urgence (⏻)**
- 6. 4 touches de puissances (+/-)**
+ : Augmente la puissance / niveau 1 à 10.
- : Diminue la puissance / niveau 10 à 1.
- 7. Module de connexion**
- 8. Indicateur couleur du module**
Distingue chaque module pour le réglage de puissance (+/-).
- 9. Prises de raccordement des 4 modules (USB)**
- 10. Prise de mise en charge (jack DC IN)**
Permet de raccorder l'adaptateur secteur (rechargement batterie).
- 11. Système de blocage**
Pousser le bouton vers la gauche pour utiliser l'appareil.
Pousser le bouton vers la droite pour la mise en charge.
- 12. Connecteurs d'électrode**
Permet d'attacher une électrode adhésive double munie de boutons pression.

DESCRIPTIF DE L'ÉCRAN



Voyant de niveau de charge de la batterie

Affiche le numéro de programme choisi

Affiche la durée de programme restant

ALT Option muscles alternés (choix possible sur les programmes Pg 01 à Pg 08).
Vous choisissez de faire travailler 2 groupes musculaires en alternance.

SIM Option muscles simultanés (choix par défaut).
Vous choisissez de faire travailler 2 groupes musculaires en simultané.

Phase d'échauffement à activer ou non

Programmes SPORT

Programmes SANTÉ

AVANT TOUTE UTILISATION DE L'APPAREIL

Vous venez d'acquérir un appareil professionnel performant et puissant. Vous devez prendre le temps de découvrir son fonctionnement.

- 1 Lire attentivement le mode d'emploi.
- 2 Avant usage, mettre l'appareil en charge (voir schémas 1 à 3 page 3).
- 3 Tester votre appareil sur les quadriceps selon la procédure de test rapide ci-après.

REVENDECTIONS THÉRAPEUTIQUES

- **Particuliers** : pour le renforcement et /ou maintien de la force musculaire.
- **Kinésithérapeutes** : pour le soulagement des tensions musculaires.
- **En secteur hospitalier** : pour la prévention des amyotrophies musculaires et pour le traitement de la douleur.

TEST DE FONCTIONNEMENT RAPIDE

TESTEZ VOTRE APPAREIL SUR LES QUADRICEPS

- Attachez une électrode grâce aux boutons pression au premier module (blanc).
- Ôtez le support plastique et collez sur la peau.
- Allumez l'appareil avec la touche et appuyez 6 fois de suite sur la touche OK.
- Augmentez progressivement la puissance sur ce canal en appuyant 11 fois consécutivement.
- Une fois ce parcours de découverte réalisé, vous pouvez démarrer le programme de votre choix.

LES PROGRAMMES



PROGRAMMES SPORT

P6 01 PRÉPARATION CUTANÉE



Baisse l'impédance de la barrière cutanée. Prépare la peau à la diffusion des courants émis par les programmes.

Durée : 2 min de phase active

P6 02 RÉCUPÉRATION DU VOLUME MUSCULAIRE



Ce programme permet de prévenir et de lutter contre la perte de volume musculaire généralement due au non usage d'un membre ou suite à une période d'immobilisation.

Durée : 40 min de phase active + 6 min de récupération

P6 03 RENFORCEMENT DU VOLUME MUSCULAIRE



Ce programme ne peut s'appliquer que sur des muscles ayant un volume normal. PG04 et PG05 permettent de développer la force musculaire.

Durée : 20 min de phase active + 6 min de récupération

P6 04 RÉSISTANCE MUSCULAIRE



La gamme des fréquences de stimulation vise à augmenter la capacité à soutenir des efforts musculaires importants.

Durée : 30 min de phase active + 6 min de récupération

P6 05 ENDURANCE MUSCULAIRE



Après l'acquisition par PG04 à soutenir des efforts importants, le programme PG05 permet de soutenir dans la durée des efforts musculaires de forte intensité en stimulant au maximum les fibres lentes.

Durée : 30 min de phase active + 6 min de récupération

P6 06 ENTRETIEN MUSCULAIRE



Ce programme permet de conserver les acquis au niveau de l'endurance, de la résistance et du volume musculaire.

Durée : 30 min de phase active + 6 min de récupération

P6 07 FORCE EXPLOSIVE



Ce programme s'inscrit logiquement dans la continuité de PG03 et PG04. Il permet d'atteindre la force maximale d'un muscle en stimulant les fibres de très grande vitesse, l'intensité de la contraction doit être maximale.

Durée : 30 min de phase active + 6 min de récupération

P6 08 RÉCUPÉRATION



Ce programme, grâce au balayage des fréquences entre 0,5 et 8 Hz, permet aux muscles de récupérer plus rapidement par des effets relaxants, endorphiniques et à l'augmentation du débit sanguin.

Durée : 20 min de phase active



PROGRAMMES SANTÉ

P6 09 MASSAGE



Ce programme est constitué de fréquences variant progressivement de 3 à 10 Hz pour un effet massant optimal.

Durée : 20 min de phase active

P6 10 MYORELAXANT



Ce programme grâce au balayage des fréquences de 0,25 à 3,5 Hz permet aux muscles de se relaxer plus rapidement.

Durée : 20 min de phase active

P6 11 RÉCUPÉRATION ACTIVE



Ce programme doit être utilisé immédiatement après avoir effectué des efforts intenses. L'ensemble des fréquences générées par PG11 permet de maintenir un travail musculaire après effort, favorise l'augmentation du débit sanguin et la libération d'endorphines. Chacune de ces séquences de fréquence est alternée avec un effet relaxant.

Durée : 20 min de phase active

P6 12 TENS



Programme antalgique par neurostimulation électrique, variation progressive des fréquences. Les électrodes doivent être placées sur le site douloureux.

Durée : 20 min de phase active

P6 13 ENDORPHINIQUE



Ce programme permet de soulager efficacement les tensions musculaires.

Durée : 20 min de phase active

P6 14 VASCULARISATION



Ce programme permet de soulager la sensation de jambes lourdes.

Durée : 26 min de phase active

I. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

L'appareil contient une batterie rechargeable, il convient donc dès son acquisition d'effectuer une charge de 4 heures en reliant son boîtier à l'alimentation secteur.

Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil pendant la charge de la batterie.

En cas de non utilisation, procéder à une charge de la batterie de 4 heures (maximum) tous les 4 mois.

L'appareil se met en veille automatiquement si la batterie est déchargée afin d'assurer la protection de celle-ci contre toute décharge abusive.

METTRE L'APPAREIL EN CHARGE (voir schémas 1, 2, 3 p. 3)

- ▶ Débrancher les 4 modules du boîtier.
- ▶ Verrouiller le système de blocage en poussant le bouton vers la droite (4 USB bloqués, jack DC IN ouvert).....▶
- ▶ Connecter le chargeur (fourni) à l'appareil.

IMPORTANT ! Il est impératif de verrouiller le système de blocage avant toute mise en charge.



AFFICHAGE DURANT LA CHARGE DE LA BATTERIE

- ▶ Durant la charge de la batterie, le voyant pile affiche alternativement , , pour montrer la charge en cours.
- ▶ Débrancher l'adaptateur pour isoler la source électrique lorsque la charge est terminée.
- ▶ Lorsque l'on débranche le chargeur, l'écran s'éteint.
- ▶ Lorsque la pile est vide , cela signifie que la batterie est déchargée.

II. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

1 AFFICHAGE - MISE SOUS TENSION

Attention pour la mise en marche, réalisez un appui bref maximum de 1 seconde sur (touche rouge). Attendez l'allumage complet du boîtier avant d'appuyer sur un autre bouton.

Tous les pictogrammes s'affichent et s'éteignent, puis les muscles de face clignotent.

Si vous réalisez un appui trop long, votre écran clignotera et vous indiquera la totalité des pictogrammes qu'il contient.

Pour arrêter l'appareil, appuyez brièvement sur la touche .

Ou pour revenir dans le menu, vous devez enfoncer la touche **C**, ou faites 2 appuis brefs sur la touche .

2 SÉLECTION DE LA (DES) ZONE(S) MUSCULAIRE(S) À STIMULER

▶ Choix 1^{re} zone

L'écran affiche , ce qui veut dire qu'il vous propose de choisir une première zone musculaire.

↳ Si vous voulez choisir les muscles de face, validez avec la touche **OK** : la 1^{re} zone musculaire du bas clignote (quadriceps).

Si vous voulez choisir les muscles de dos, appuyez sur la touche **>** : la 1^{re} zone musculaire du bas clignote (mollets).

Si vous voulez revenir aux muscles de face, appuyez sur la touche **<**

↳ Appuyez sur la touche **>** pour remonter et faire défiler les différentes zones musculaires.

Pour revenir en arrière, appuyez sur la touche **<**

↳ Une fois le groupe musculaire choisi, validez avec la touche **OK**.

▶ Choix 2^e zone

Les pictogrammes clignotent tous à nouveau et l'écran affiche . L'écran propose de choisir une 2^e zone musculaire :

↳ Pour choisir une 2^e zone musculaire, validez à nouveau soit les muscles de face ou les muscles de dos, validez **OK**.

Choisissez à nouveau une autre zone musculaire puis validez **OK**.

Recommandations : choix muscles supérieurs ou muscles inférieurs

Il existe une différence entre les programmes des muscles supérieurs et ceux des muscles inférieurs.

Il est recommandé de ne pas sélectionner simultanément les muscles supérieurs et les muscles inférieurs car dans ce cas l'appareil donnerait la priorité aux muscles supérieurs, diminuant sensiblement le rendement du travail sur les muscles inférieurs.

3 SÉLECTION DU PROGRAMME

Les programmes de gauche (programmes SPORT) s'affichent en clignotant :

↳ Si vous choisissez les programmes SPORT , validez **OK**.

↳ Si vous voulez choisir les programmes SANTÉ , appuyez sur la touche **>** et validez **OK**.

Faites défiler les programmes en appuyant sur la touche **>** :

↳ L'écran affiche simultanément le 1^{er} pictogramme du bas, et le numéro de programme correspondant.

↳ Si vous souhaitez revenir en arrière, appuyez sur la touche **<**

À ce stade, vous avez donc choisi la (les) zone(s) musculaire(s) à stimuler et le programme.

4 CHOIX PHASE D'ÉCHAUFFEMENT ET OPTION ALT/SIM

(Uniquement pour les programmes 02 à 07).

► L'appareil vous propose une phase d'échauffement avant de commencer la phase active du programme.

Le pictogramme PHASE D'ÉCHAUFFEMENT clignote en haut à droite.

Si vous voulez la sélectionner, appuyez sur **OK**, sinon appuyez sur la touche **<** et validez **OK** (elle disparaît de l'écran).

► Puis le pictogramme **ALT / SIM** clignote.

Pour sélectionner **ALT** (alterné), appuyez sur la touche **<**, puis validez **OK**.

Pour sélectionner **SIM** (simultané), appuyez sur la touche **>**, puis validez **OK**.

Si vous avez sélectionné la phase d'échauffement, **SIM** s'affichera au démarrage du programme car la phase d'échauffement est obligatoirement en mode simultané.

Le pictogramme du programme choisi est allumé, la (les) zone(s) musculaire(s) choisie(s) clignote(nt) en alternance.

L'écran affiche :

► le niveau de batterie,

► la durée de la phase (décompte par minute),

► le pictogramme du chronomètre,

► l'option **ALT** ou **SIM** et la phase d'échauffement si vous les avez sélectionnés.

5 LANCER LE DÉMARRAGE - RÉGLAGES DES INTENSITÉS

Appuyez sur les touches d'intensité **+** correspondantes aux fils connectés à vos électrodes (ou à votre accessoire) pour démarrer le programme.

Pour augmenter l'intensité et changer de niveau, appuyez successivement 11 fois pour passer de palier en palier.

Le niveau de(s) puissance(s) s'affiche(nt) en bas de l'écran. Si la batterie est faible, il est recommandé de ne pas démarrer le programme.

Les intensités varient durant la séance en fonction du contenu du programme.

Attention ! Votre générateur est muni d'un système de sécurité qui bloque le lancement du programme si les électrodes ne sont pas positionnées sur la peau.

6 DÉROULEMENT DU PROGRAMME

► **Utilisation de la touche C (Clear)**

Durant le programme, un appui sur la touche **C** annule le déroulement de la phase en cours.

La phase suivante démarre sauf si vous êtes arrivés à la fin du programme.

Dans ce cas, cette touche permet de retourner au choix de la 1^{re} zone musculaire (comme une fin normale de programme).

► **Déconnexion des électrodes en cours de programme**

Si une électrode se déconnecte, le canal concerné se met à  et clignote pendant 30 secondes avant de revenir à un  fixe.

Pendant ces 30 secondes, il est possible de reconnecter le(s) électrode(s) et de remettre les puissances au niveau désiré.

7 FIN DU PROGRAMME - ARRÊT EN COURS

À la fin de la séance, l'écran propose de recommencer une séance en faisant clignoter les muscles de face (choisir une zone musculaire).

Recommencez la procédure de démarrage si vous souhaitez continuer sur une autre zone musculaire.

Sinon, appuyez sur la touche  pour arrêter.

L'appareil se met en veille au bout de 5 minutes d'inactivité.

III. UTILISATION DE L'APPAREIL

PRISE EN MAINS

► Raccordez les modules au boîtier en respectant les indicateurs couleur de chaque module (photo A page 4).

NB : Vous pouvez utiliser l'appareil avec 1, 2, 3 ou 4 modules.

► Attachez les électrodes au(x) module(s) grâce aux boutons pression (photo B page 4).

POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES

► Retirez le support plastique des électrodes (photo C page 4).

Humidifiez-les en étalant du bout des doigts quelques gouttes d'eau sur le gel adhésif et attendez 2 minutes (photo D page 4).

► Positionnez-le(s) module(s) sur votre corps.

NB : Les électrodes sont prévues pour un usage personnel. Pour des raisons d'hygiène, elles doivent être utilisées uniquement par une seule personne.

DÉMARRAGE DU PROGRAMME

Mettez en route votre appareil en suivant la procédure de « Mise en marche » (chapitre II).

Les contractions doivent être fermes mais ne jamais provoquer de douleur.

Si vous ressentez une sensation désagréable au niveau des électrodes : diminuez les puissances, déplacez la ou les électrodes et remontez progressivement la puissance. Vérifiez également que les électrodes sont suffisamment humidifiées.

Les réglages étant ainsi optimisés, laissez travailler votre appareil pendant toute la durée du programme.

FIN DE PROGRAMME

Le programme terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche , puis décrochez les modules.

Décollez délicatement les électrodes de votre peau.

Humidifiez-les légèrement avec quelques gouttes d'eau et remettez-les soigneusement sur leur support plastifié transparent.

Conservez les électrodes adhésives dans leur sachet refermable au frais (dans un compartiment isolé de votre réfrigérateur par exemple).

IV. CONSEILS D'UTILISATION

- L'appareil est recommandé par les kinésithérapeutes dans le cadre de rééducation fonctionnelle.
- Il est possible de recommencer le cycle d'un des programmes sur une autre zone musculaire ou de changer de programme en restant sur la même zone musculaire sans dépasser toutefois 50 min d'utilisation (de phase active) par zone musculaire et par jour.
- Boîtiers et câbles peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé de solution désinfectante diluée avec de l'eau au 1/10^e.
- Les électrodes adhésives peuvent être rehydratées avant et après usage par un agent désinfectant.
- Les électrodes adhésives doivent être repositionnées sur leur support et conservées dans un endroit frais de +5°C à +10°C.
- Les électrodes adhésives ont une durée de vie d'environ 40 utilisations, n'hésitez pas à en commander via notre boutique en ligne www.sport-elec.com, ou auprès de votre revendeur habituel.

AVERTISSEMENTS

- Ne pas laisser à la portée des enfants ou de personnes mentalement déficientes. Le produit contient de petites pièces susceptibles d'être ingérées.
- Afin de prévenir tout risque de strangulation, veuillez tenir les câbles hors de portée des enfants.
- L'appareil est prévu pour un usage personnel. Pour des raisons d'hygiène, les électrodes doivent être utilisées par une seule personne.
- Ne pas utiliser en conduisant ou en travaillant sur une machine.
- Ne pas utiliser dans un environnement humide (salle de bain, sauna) et à proximité de machines électriques reliées au secteur et à la terre, voire une tuyauterie reliée à la terre.
- Utiliser l'appareil dans un environnement propre (sans poussière, saleté).
- La connexion simultanée d'un patient à un appareil de chirurgie à haute fréquence peut provoquer des brûlures aux points de contact des électrodes et le stimulateur peut éventuellement être endommagé.
- Le fonctionnement à proximité immédiate d'un appareil de thérapie à ondes courtes peut provoquer des instabilités de la puissance de sortie du stimulateur.
- Ne jamais essayer de réparer ou de modifier vous-même ou chez un réparateur non agréé votre Multisportpro.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ne pas utiliser l'appareil sur le visage
 - Ne pas laisser à la portée des enfants
- Demandez conseil à votre médecin :**
- en cas d'implants électroniques ou métalliques d'une façon générale (broches...),
 - en cas de maladie ou lésions de la peau (plaies...).



CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser cet appareil SPORT-ELEC® :

- Sur l'aire cardiaque.
- Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque (pacemaker).
- En cas de grossesse.
- Après un accouchement, attendre au minimum 6 semaines avant toute utilisation.
- En cas de maladies neuromusculaires.
- En cas de maladies hémorragiques.
- Sur le visage.

CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Nettoyer les boîtiers avec un tissu imbibé d'une solution désinfectante diluée avec de l'eau au 1/10^e.

DÉPANNAGE

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur.

V. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ÉLECTRODES ADHÉSIVES

Dispositif médical de classe I (directive 93/42/CEE)

Électrodes adhésives, hydrophiles et hypoallergéniques

Référence.....EASF-BLACK / EAEXP100x50

Surface de contact.....67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Durée de vie estimée.....40 utilisations

N'hésitez pas à commander les électrodes adhésives neuves compatibles sur www.sport-elec.com.

ALIMENTATION SECTEUR

Référence.....MN-A403-E120

Input.....AC 100-240V, 50/60 Hz, 0,5 A

Output.....DC 5V = 0,6 A

Utilisez exclusivement l'alimentation secteur fournie avec l'appareil.

En cas de détérioration, veuillez la remplacer (contactez SPORT-ELEC®, ou commandez sur www.sport-elec.com).

L'APPAREIL

Dispositif médical de classe IIa d'après la directive 93/42/CEE.

Versión du logiciel.....E

Type de courant.....Biphasique

Nombre de programmes.....8 programmes SPORT, 6 programmes SANTÉ

Nombre de variations de programmes (ou phases).....344

Nombre de canaux indépendants réglables.....4

Intensité maximum sur une charge de 500 Ω / canal..... 100 mA / 500 Ohms Ω / canal

Plage de fréquence.....De 0,25 à 160 Hz

Plage de largeur d'impulsion.....De 70 à 360 μ s

Alimentation.....Batterie rechargeable Li-Po 3,7 V - 1020 mAh

Dimensions et poids de l'appareil.....83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g

Arrêt automatique à l'issue de chaque programme.....Oui

Sécurité à l'allumage.....100%

Température de stockage / Humidité relative.....0-45 °C / 10-90 %

Température d'utilisation / Humidité relative.....5-40 °C / 20-65 %

Attention..... Lire attentivement la notice

Garantie / Cycle de vie.....2 ans (boîtier)



0459 (directive 93/42/CEE)

Marquage CE relatif aux appareils médicaux.



Appareil en contact avec le patient, hors aire cardiaque.

RoHS

Les appareils sont construits sans matériaux pouvant avoir un impact néfaste sur l'environnement.

IP 22

Protégé contre l'intrusion de corps étrangers $\geq 12,5$ mm et contre les projections d'eau jusqu'à 15° de la verticale.



Attention : voir les précautions d'emploi spécifiques dans la notice d'instructions.



Intensité maximale de 90 mA sur une charge de 1000 Ω par canal.



Conditions de transport et de stockage : humidité relative entre 10 et 90 %.



Conditions de transport et de stockage : température entre 0 et 40 °C.



Désignation du fabricant mettant le dispositif sur le marché.



Pour le respect de l'environnement, veuillez respecter les indications de mise au rebut.



Le fabricant adhère au dispositif de valorisation des déchets et respecte les obligations du Code de l'environnement.



Consulter le manuel d'utilisation.



Ne convient pas aux porteurs de stimulateurs cardiaques.



Ne convient pas aux femmes enceintes.



Appareil prévu pour un usage domestique.



Double isolation secteur (> 50V).

VI. GARANTIE

Nous accordons une garantie de 24 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat.

Les électrodes adhésives sont destinées à une utilisation personnelle. Pour des raisons d'hygiène, elles ne peuvent donc être ni reprises, ni échangées. La durée de vie des électrodes adhésives est estimée à 40 utilisations environ.

Ne jamais essayer de réparer ou de modifier votre appareil vous-même ou chez un réparateur non agréé. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées.

De même, n'utilisez que des accessoires compatibles fabriqués par la marque SPORT-ELEC*.

Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé.

Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage...) excluent toute prétention à la garantie ; l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil.

La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur le coupon de garantie ou sur présentation du ticket de caisse (voir le « coupon de garantie » à la fin du présent mode d'emploi).

Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

GARANTIE DES ACCESSOIRES

Les électrodes sont destinées à une utilisation strictement personnelle. Pour des raisons d'hygiène, elles ne peuvent donc être ni reprises, ni échangées.

N'OUBLIEZ PAS D'ACTIVER VOTRE GARANTIE EN LIGNE : www.sport-elec.com/activation

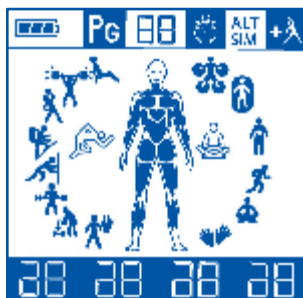
INFO CONSO : 02 32 96 50 50

MULTISPORTPRO (4 CHANNELS)

OVERVIEW OF THE DEVICE (see captioned diagrams on page 3)

- 1. OK key**
Validation after each selection.
- 2. Left key (<)**
Back or select another choice.
- 3. C key (clear)**
Back after validating.
- 4. Right key (>)**
Choice selection key (programs, muscular zones).
- 5. ON/OFF key / Emergency stop (⏻)**
Turns the unit On/Off.
- 6. 4 buttons for power regulation (+ / -)**
+: Increases the power / Level 1 to 10.
-: Decreases the power / Level 10 to 1.
- 7. Connexion module**
- 8. Colour module indicator**
Distinguishes each module for setting of the speed adjustment (+/-).
- 9. USB connection sockets**
- 10. Charging battery connection socket (DC IN jack)**
Can be used to connect the power adapter.
- 11. Locking system slider**
Push the button to the left to operate the device.
Push the button to the right to charge the device.
- 12. Fastener buttons**
Can be used to attach one dual adhesive pad equipped with snap fasteners.

DESCRIPTION OF THE SCREEN



Battery level

Displays the program number chosen

Displays the countdown

ALT Alternate muscles option
(choice between programs to).
Train 2 muscle groups alternately.

SIM Simultaneous muscles option (default choice).
Train 2 muscle groups simultaneously.

Enable/disable warm-up phase

SPORT program

HEALTH program

BEFORE USING THIS UNIT

You have just acquired an effective and powerful professional unit. Take your time to discover how to use it.

- 1 Read the instructions carefully.
- 2 Before using it, charge the unit (pictures 1, 2, 3 page 3).
- 3 Test your unit on your quadriceps using the quick test procedure below.

THERAPEUTIC APPLICATIONS

- **Private:** to strengthen and / or to maintain muscle strength.
- **Physiotherapists:** to ease muscular tensions.
- **In hospital environment:** to prevent muscular atrophy and to treat pain.

OPERATION QUICK TEST

TESTING THE DEVICE ON YOUR QUADRICEPS

- Connect one electrode with snap fasteners to the first module (white).
- Remove the plastic and stick to the skin.
- Start the unit using the key and press the OK key 6 times.
- Increase gradually the power on this channel pressing successively 11 times.
- Once this procedure is done, you can start a program that best suits your needs.

PROGRAMS



SPORT PROGRAMS

Pg 01 SKIN PREPARATION



Lowers the impedance of the skin barrier. Prepares your skin for the currents emitted by the programs.
Duration: 2 min active phases

Pg 02 RESTORE MUSCLE VOLUME



This program prevents and fights loss of muscle volume resulting usually from a lack of use of a limb following a period of immobilisation.
Duration: 40 min active phase + 6 min recovery

Pg 03 REINFORCE MUSCLE VOLUME



Apply this program only on muscles with a normal volume. PG04 and PG05 are used to develop muscle strength.
Duration: 20 min active phase + 6 min recovery

Pg 04 MUSCLE RESISTANCE



The stimulation frequencies aim at increasing the ability to sustain major muscle efforts.
Duration: 30 min active phase + 6 min recovery

Pg 05 MUSCLE ENDURANCE



After using PG04 to acquire the ability to sustain major efforts, use program PG05 to extend high intensity muscle efforts over time by maximum stimulation of slow fibres.
Duration: 30 min active phase + 6 min recovery

Pg 06 MUSCLE FITNESS



Use this program to maintain the level of muscle endurance, resistance, and volume acquired.
Duration: 30 min active phase + 6 min recovery

Pg 07 EXPLOSIVE FORCE



This program is a logical extension of PG03 and PG04. It allows reaching maximum muscle force by stimulating very high speed fibres, with maximum contraction intensity.
Duration: 30 min active phase + 6 min recovery

Pg 08 RECOVERY



Using a frequency range between 0.5 and 8 Hz, this program ensures muscles recover faster through relaxing, endorphin-based effects, and increases blood flow.
Duration: 20 min active phase



HEALTH PROGRAMS

Pg 09 MESSAGE



This program uses frequencies modulated between 3 and 10 Hz for optimum massaging effect.
Duration: 20 min active phase.

Pg 10 MUSCLE RELAXING



The frequency range between 0.25 and 3.5 Hz of this program accelerates muscle relaxing.
Duration: 20 min active phase.

Pg 11 ACTIVE RECOVERY



Use this program immediately after performing intense efforts. All frequencies generated by PG11 maintain muscle work after effort, enhancing blood flow and the release of endorphins. Each of these frequency sequences is alternated with a relaxing effect.
Duration: 20 min active phase.

Pg 12 TENS



This program operates by across-skin nerve stimulation, delivering a range of pulse frequencies in the local area where the electrodes are placed.
Duration: 20 min active phase.

Pg 13 ENDORPHINIC



This program relieves muscle tensions effectively.
Duration: 20 min active phase.

Pg 14 VASCULARIZATION



This program relieves numb legs sensation.
Duration: 26 min active phase.

I. CHARGING THE BATTERY

The device contains a rechargeable battery, immediately following purchase, simply charge it for 4 hours by plugging the unit into the mains power supply.

It is not possible to use the device whilst the battery is charging.

If the device remains unused, charge the battery for 4 hours (maximum) every 4 months.

The device switches itself to stand-by mode if the battery needs charging, this is to prevent the battery to be unloaded.

TO CHARGE THE UNIT (see diagrams 1, 2, 3 page 3)

- ▶ Disconnect the 4 modules cables from the unit.
- ▶ Close the locking system by pushing the button to the right (4 USB locked, jack DC IN open).....>
- ▶ Connect the charger supplied with the unit.



IMPORTANT! Before charging batteries, make sure that the locking system is properly closed.

DISPLAY DURING THE BATTERY CHARGE

- ▶ While charging the battery, the indicator battery displays , , then to show that the battery is charging.
- ▶ Unplug the AC adapter in order to block out the energy supply when the battery is fully charged.
- ▶ When unplugging the AC adapter, the screen switches off.
- ▶ When the battery indicator is empty , it means that the battery is discharged.

II. STARTING THE DEVICE

1 DISPLAY – POWERING THE DEVICE ON

Beware to starting the device, press briefly maximum 1 second the red key in order to switch the device on. Wait a complete switch on of the unit before pressing another key.

All pictograms display and shut off, then all front muscles blink.

If you press permanently, the screen will blink and display all the available programs.

Press the key for switching the device off.

Or for returning to the previous menu, press the key or press briefly the key twice.

2 SELECTING THE MUSCLE ZONE(S) TO STIMULATE

▶ Choosing the 1st zone

The screen displays , meaning you can choose a first muscle zone.

↳ To choose the front muscles, validate with the key: the 1st muscle zone at the bottom blinks: quadriceps.

To choose the back muscles, press the key: the 1st muscle zone at the bottom blinks: gastrocnemius (calves)

To return to the front muscles, press the key.

↳ Press the key to move upwards and scroll the different muscle zones.

To go back, press the key.

↳ After selecting the muscle group, validate using the key

▶ Choosing the 2nd zone

All pictograms blink and the screen displays . The screen proposes to choose a 2nd muscle zone:

↳ To choose a 2nd muscle zone, validate again either the front muscles or the back muscles, validate .

Choose again another muscle zone, then validate key.

Recommendations

The pictograms for upper muscles and for lower muscles are different. Avoid selecting upper muscles and lower muscles, as the unit would give priority to upper muscles, reducing somewhat the yield of work on lower muscles.

3 SELECTING THE PROGRAM

Programs on the left (SPORT programs) blink.

↳ If you choose the SPORT programs , validate .

↳ To choose the HEALTH programs , press the key and validate .

Scroll through the programs by pressing the key:

↳ The screen first displays the 1st lower pictogram while displaying the corresponding program number at the top.

↳ To go back, press the key.

You have now chosen the muscle zone(s) to be stimulated and the program.

4 CHOOSE THE WARM-UP PHASE AND ALT/SIM OPTION

(Only for programs 02 to 07).

- The screen proposes a warming-up phase before starting the active phase of the program.
The WARM-UP PHASE pictogram blinks in the top right corner.
To select it, press **OK**, otherwise press the **<** key and validate **OK** (it disappears from the screen).
- Then the **ALT/SIM** pictogram blinks.
To select **ALT**, press the **<** key, then validate **OK**.
To select **SIM**, press the **>** key, then validate **OK**.
If you have selected the warm-up phase, **SIM** is displayed when starting the program, as the warm-up phase is only in the simultaneous mode.

The pictogram for the program chosen is lit, the muscle zone(s) chosen blink alternately.
The screen is displayed:
 - the battery level,
 - the phase duration (countdown in minutes),
 - the timer pictogram,
 - the **ALT** or **SIM** option and warm-up phase if you have selected them.

5 LAUNCHING THE START - ADJUSTING INTENSITY

You must press the **+** buttons matching the cables to the pads (or to the accessories) for starting a program.

For increasing the intensity level and changing the strength of the stimulation, press 11 times to move to the next level.

The intensity level(s) is/are displayed at the bottom of the screen. Do not start a program if the battery level is low.

The intensity ranges vary during the session according to the program.

Warning! The unit is equipped with a security system that locks the launch of a program if the electrode pads are not placed correctly on the skin.

6 PROGRAM PERFORMANCE

► Use of the **C** (Clear) key

During the program, you can press the **C** key to cancel the ongoing phase.

The next phase starts unless you have reached the end of the program.

In this case, this key allows returning to selecting the 1st muscle zone (as at normal end of program).

► Disconnecting the electrodes during the program

If an electrode is disconnected, the channel concerned is reset to **00** and blinks for 30 sec, before returning to a fixed **00**.

During these 30 sec, the electrode(s) can be reconnected, and power restored to the level required.

7 END OF PROGRAM - STOPPING

At the end of the session, the screen proposes to start a new session by blinking the front muscles to select the 1st muscle zone.

Restart the starting procedure if you wish to continue on another muscle zone.

Otherwise, press the **⏻** key to stop.

The unit switches to standby after 5 minutes idle.

III. USING THE UNIT

GETTING STARTED

- Connect each module to the unit by matching the color indicators (photo A page 4).
Note: You can use the device with 1, 2, 3 or 4 modules.
- Fix the electrodes to the module(s) using the snap fasteners (photo B page 4).

POSITIONING OF THE ELECTRODES

- Remove the plastic backing sheet from the electrodes (photo C page 4).
Moisten them by spreading a few drops of water onto the adhesive gel using your fingertips and wait 2 minutes (photo D page 4).
- Position the electrode(s) onto your body.
Note: The electrodes are for personal use. For hygiene reasons, they must always be used by the same person.

STARTING THE PROGRAM

Start your device by following the "Starting the device" procedure (chapter II).

Contractions should be firm but must never cause any pain.

If the electrodes cause you any discomfort: reduce the power levels, move the electrode(s) and then gradually increase the power. Also ensure that the electrodes are sufficiently moistened.

Now that the settings have been optimized, let your device get to work for the full duration of the program.

END OF PROGRAM

Once the program has finished, switch off the device by pressing the  key, then disconnect the modules.

Gently remove the electrodes from your skin.

Moisten them slightly with a few drops of water and replace them carefully onto their transparent plastic backing sheet.

Keep the adhesive electrodes in a plastic bag in a cool place (for example, a separate compartment in your refrigerator).

IV. RECOMMENDATIONS OF USE

- ▶ The unit is recommended for physiotherapists for functional re-education.
- ▶ You can restart a program's cycle on another muscle zone or change the program while remaining on the same muscle zone, without exceeding however 50 min use per muscle zone and per day.
- ▶ Clean the unit and its cables with a cloth dampened with a disinfecting solution diluted in water at 1/10th.
- ▶ The adhesive electrodes can be rehydrated before and after use with a disinfecting agent.
- ▶ The adhesive electrodes must be repositioned on their support, and stored in a fresh storage between +5°C and +10°C.
- ▶ The adhesive electrodes have a lifetime of about 40 uses, you can order them directly from the online shop www.sport-elec.com or from your reseller.

WARNINGS

- ▶ Keep away from children or people with mental disabilities. The device contains small pieces that can be swallowed.
- ▶ In order to prevent any risk of strangulation, please keep the electrodes wires away from children.
- ▶ The device is meant for personal use. For reasons of hygiene, the electrode should only be used on one person.
- ▶ Do not use the device by driving or by working on a machine.
- ▶ Do not use this electro stimulation unit in a damp environment, a bathroom, a sauna or close to electric machinery connected to mains and earthed, or even piping earthed.
- ▶ Use this device in a clean place (without dust nor dirt...).
- ▶ The simultaneous connection of a patient to a high frequency surgical unit may cause burns at the points of contact of the stimulator's electrodes and the stimulator may be damaged.
- ▶ Operation in close proximity of a short wave therapy unit may cause instability in the stimulator's output power.
- ▶ Do not, under any circumstances, attempt to open or repair the Multisportpro yourself! Only have repairs carried out by the customer service department.

TROUBLE SHOOTING

If your device doesn't work properly, do not use it and contact your reseller.

PRECAUTIONS OF USE

- ▶ Do not use the unit on your face.
- ▶ Do not leave within reach of children.

Ask for advice from your physician:

- ▶ if you have electronic or metallic implants (pins...),
- ▶ in case of skin condition (wounds...).



CONTRA-INDICATIONS

Do not use SPORT-ELEC®:

- ▶ On the heart area.
- ▶ If you carry a pacemaker.
- ▶ If you are pregnant.
- ▶ During first 6 weeks after baby birth.
- ▶ In case of neuromuscular diseases.
- ▶ In case of hemorrhagic diseases.
- ▶ On the face and skull.

RECOMMENDATIONS FOR MAINTAINING AND CLEANING

Clean the unit with a tissue dampened with a disinfecting solution diluted with water at 1/10th.

V. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ADHESIVE ELECTRODES

Class I medical device (Directive 93/42/CEE)

Adhesive, hydrophilic and hypoallergenic electrodes

Reference.....EASF-BLACK / EAEXP100x50

Contact area.....67.5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Estimated life expectancy.....40 uses

Please order new compatible adhesive electrodes on www.sport-elec.com.

AC ADAPTOR

Reference.....MN-A403-E120

Input.....100-240V, 50/60Hz, 0.5A

Output.....5V $\pm$ 0.6A

The adaptor is part of the equipment. Only use the AC adaptor supplied with the device.

Please replace this adaptor should it fail (contact SPORT-ELEC® or order at www.sport-elec.com).

UNIT

Class IIa medical device in accordance with Directive 93/42/CEE

Software version.....E

Type of current.....Dual phase

Number of programs.....8 "SPORT" programs - 6 "HEALTH" programs

Number of program variations (or phases).....344

Number of adjustable independent outputs.....4

Maximum intensity on a 500 Ω load/channel..... 100 mA / 500 Ω / channel

Frequency range.....0.25 to 160 Hz

Pulse width range.....70 to 360 μ s

Power supply.....LiPo Rechargeable battery 3.7V - 1020 mAh

Unit dimensions and weight.....83.5 x 125.5 x 29.61 mm - 340 g

Automatic stop at end of each program.....Yes

Activation safety.....100%

Temperature for stocking / Relative humidity.....0°C to +45°C / 10% to 90%

Temperature for use / Relative humidity.....5-40°C / 20-65%

Caution!..... Read the manual thoroughly

Guarantee of the unit / Lifecycle.....2 years (unit)

CE CE marking concerning medical
0459 (directive 93/42/CEE) appliances.



Device in contact with the patient, excluding the heart area.

RoHS

These units are free of materials likely to have a negative impact on the environment.

IP 22

Protected against the ingress of foreign $\geq$ 12.5 mm and against dripping water when tilted up to 15°.



Caution :
Read the instructions for use.



90mA/1000 Ω

Maximum intensity per channel up to 1 k Ω :
90 mA.



Relative humidity for storage:
from 10 to 90%.



Temperature for storage:
from 0 to 40°C.



Name of the manufacturer bringing the device to the market.



Please contribute to protect the environment by observing the disposal instructions.



The manufacturer respects the environmental law and contributes to the cost of recovery and recycling.



Follow the user manual instructions.



Do not use if you carry a pacemaker.



Do not use if you are pregnant.



This device is intended for domestic use.



Double insulated electrical appliance (> 50V).

VI. GUARANTEE

We provide a 24 months guarantee for products supplied by us, from the date of purchase.

The adhesive electrodes are for personal use. For hygiene reasons, they can therefore neither be returned nor exchanged.

The life expectancy of the adhesive electrodes is estimated at approximately 40 uses.

Never attempt to repair or modify the device yourself or by a repairman not authorized by SPORT-ELEC®. The guarantee becomes null and void if repairs have been carried out by non-authorized persons or if the replacement parts used are not from the same manufacturer.

Similarly, only use compatible accessories manufactured by SPORT-ELEC®.

During the guarantee period we repair, free of charge, manufacturing defects or faulty parts, reserving the right to decide if certain parts need repairing or replacing, or if the device itself must be replaced.

Any damage resulting from improper use (knocks, plugging into a direct current, wrong voltage...) does not fall under the guarantee; normal wear and tear does not affect the proper functioning or value of the device.

The guarantee is only valid if the date of purchase and the stamp and signature of the retailer appear on the guarantee certificate or upon presentation of the till receipt (see "guarantee certificate" at the end of this manual).

No other claims fall under the guarantee, unless otherwise provided by law.

ACCESSORIES GUARANTEE

The electrodes are designed for personal use. For reasons of hygiene, there will be no trade-in nor exchange.

DO NOT FORGET TO ACTIVATE YOUR WARRANTY ONLINE: www.sport-elec.com/activation

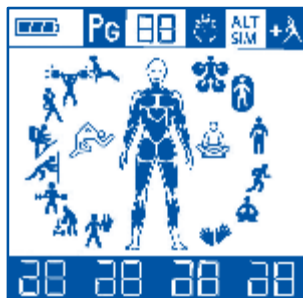
CUSTOMER SUPPORT: +33 (0)2 32 96 50 50

MULTISPORTPRO (4 KANÄLE)

BESCHREIBUNG DES GERÄTES (siehe Überschrift Abbildung siehe Seite 3)

- 1. Taste OK**
Wahl-Bestätigungstaste.
- 2. Linke Taste (<)**
Zurück oder andere Wahl.
- 3. Taste C (clear) :**
Bestätigung einer Wahl aufheben.
- 4. Rechte Taste (>)**
Wahlteste (programme, Muskelzonen).
- 5. Taste ON/OFF / Not-Aus-Taste (⏻)**
Ein/und Ausschalten des Gerätes.
- 6. 4 Leistungstasten (+ / -)**
+ : Leistung steigern / Niveau 1 bis 10.
- : Leistung senken / Niveau 10 bis 1.
- 7. Anschlussmodul**
- 8. Farbanzeige Module**
Unterscheiden jedes Modul an die Stromeinstellung (+ / -).
- 9. Anschlussbuchsen aus 4 Modulen (USB)**
- 10. Laden von Buchse (DC IN)**
So schließen Sie das Netzteil an.
- 11. Schließsystem**
Drücken Sie den Knopf auf der linken Seite, um das Gerät zu verwenden. Drücken Sie die Taste auf der rechten Seite für die Aufladung.
- 12. Elektrodenanschlüsse**
Um eine Doppelklebelektrode mit Druckknöpfen versehen befestigen.

BESCHREIBUNG DES DISPLAYS



Batterieladeanzeige

Nummer des gewählten Programms

Countdown

ALT Option abwechselndes Muskeltraining
(Wahlmöglichkeit in den Programmen 01 bis 08).
Sie trainieren zwei Muskulaturen abwechselnd.

SIM Option gleichzeitiges Muskeltraining (Standardwahl).
Sie trainieren zwei Muskulaturen gleichzeitig.

Aufwärmphase aktivieren/deaktivieren

Sportprogramme

Gesundheitsprogramme

VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES LESEN

Sie haben ein leistungsfähiges und starkes Profigerät erworben. Sie müssen sich die Zeit nehmen, um seinen Betrieb zu entdecken.

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Laden Sie das Gerät vor der Benutzung auf (Abbildungen 1, 2, 3 Seite 3).
- Testen Sie das Gerät an den Quadrizeps gemäß dem nachfolgend beschriebenen Schnelltest.

THERAPEUTISCHE ANWENDUNGEN

- **Einzelpersonen :** die Stärkung und / oder aufrechtzuerhalten Muskelkraft.
- **Krankengymnasten :** zu Muskelverspannungen zu lindern.
- **Im Krankenhaus :** um zu verhindern, Muskelschwund und Schmerzen zu behandeln.

FUNKTIONS-SCHNELLTEST

TESTEN IHRES GERÄTS AN DEN QUADRIZEPS

- Schließen Sie eine Elektrode mit Druckknöpfen an das erste Modul (weiß).
- Entfernen Sie die Kunststoff und halten Sie sich an die Haut.
- Schalten Sie das Gerät mit der Taste ein und drücken Sie 6-mal hintereinander auf die Taste **OK**.
- Erhöhen Sie die Leistung auf diesem Kanal nacheinander 11-mal drücken.
- Erhöhen Sie die Leistung auf diesem Kanal nacheinander 11-mal drücken.
- Erhöhen Sie die Leistung auf diesem Kanal nacheinander 11-mal drücken.



SPORTPROGRAMME



PG01 HAUTVORBEREITUNG



Senkt die Impedanz der Hautbarriere. Bereitet die Haut auf die Weiterleitung der Programmströme vor.

Dauer: 2 Min. aktive Phasen



PG02 WIEDERERLANGUNG DES MUSKELVOLUMENS

Dieses Programm dient zum Vorbeugen und zum Bekämpfen von Muskelvolumenverlust nach einer längeren Nichtbenutzung oder Immobilisierung eines Gliedmaßes.

Dauer: 40 Min. aktive Phase + 6 Min. Erholung



PG03 VERSTÄRKUNG DES MUSKELVOLUMENS

Dieses Programm kann nur auf Muskeln mit normalem Volumen angewendet werden. Mit PG04 und PG05 kann die Muskelkraft entwickelt werden.

Dauer: 20 Min. aktive Phase + 6 Min. Erholung



PG04 MUSKELWIDERSTANDSFÄHIGKEIT

Die Palette der Stimulationsfrequenzen dient zum Steigern der Fähigkeit, große Muskelbeanspruchungen aufrechtzuhalten.

Dauer: 30 Min. aktive Phase + 6 Min. Erholung



PG05 MUSKELAUSDAUER

Nachdem mit PG04 die Widerstandsfähigkeit gegenüber großen Beanspruchungen erlangt wurde, wird mit PG05 durch maximales Stimulieren der langsamen Fasern die dauerhafte intensive Muskelbeanspruchung trainiert.

Dauer: 30 Min. aktive Phase + 6 Min. Erholung



PG06 MUSKELAUFRICHTERHALTUNG

Mit diesem Programm werden Muskelausdauer, -widerstandsfähigkeit und -volumen auf dem erreichten Niveau gehalten.

Dauer: 30 Min. aktive Phase + 6 Min. Erholung



PG07 EXPLOSIVKRAFT

Dieses Programm ist die logische Fortsetzung von PG03 und PG04. Es dient zum Erreichen der Maximalkraft eines Muskels durch Stimulieren der sehr schnellen Fasern, es wird die maximale Kontraktionsintensität angestrebt.

Dauer: 30 Min. aktive Phase + 6 Min. Erholung



PG08 ERHOLUNG

Dieses Programm gibt Frequenzen zwischen 0,5 und 8 Hz aus, damit sich die Muskeln durch entspannende, endorphinische Effekte und eine erhöhte Durchblutung schneller erholen.

Dauer: 20 Min. aktive Phase



GESUNDHEITSPROGRAMME



PG09 MASSAGE

Dieses Programm besteht aus Frequenzen, die zwischen 3 und 10 Hz ondulieren, um einen optimalen Massage-Effekt zu erreichen.

Dauer: 20 Min. aktive Phase



PG10 MYOENTSPANNEND

Dieses Programm gibt Frequenzen zwischen 0,25 und 3,5 Hz aus, damit sich die Muskeln schneller entspannen können.

Dauer: 20 Min. aktive Phase



PG11 AKTIVE ERHOLUNG

Dieses Programm muss sofort nach intensiven Anstrengungen benutzt werden. Die von PG11 generierten Frequenzen hält die Muskelarbeit nach der Anstrengung aufrecht und begünstigt die Durchblutung und die Freisetzung von Endorphinen. Die abwechselnden Frequenzsequenzen erzeugen

einen Entspannungseffekt.

Dauer: 20 Min. aktive Phase



PG12 TENS

Schmerzstillendes Programm von elektrischer Neurostimulierung, vorwärtsschreitender Variation der Frequenzen. Die Elektroden sind an der schmerzhaften Stelle anzuordnen.

Dauer: 20 Min. aktive Phase



PG13 ENDORPHINES PROGRAMM

Um Muskelschmerzen (Spannungen) wirkungsvoll zu lindern.

Dauer: 20 Min. aktive Phase



PG14 VASKULARISIERUNG

Dieses Programm lindert das Gefühl von schweren Beinen.

Dauer: 26 Min. aktive Phase

I. AUFLADEN DER BATTERIE

Das Gerät enthält wiederaufladbare Batterien. Es sollte deshalb sofort nach dem Kauf durch Anschließen an das Netzteil 4 Stunden lang aufgeladen werden.

Während der Aufladung der Batterien kann das Gerät nicht benutzt werden.

Wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien alle 4 Monate 4 Stunden lang aufgeladen werden.

Das Gerät wechselt automatisch in den Standby, wenn die Batterien entladen sind, damit diese nicht beschädigt werden.

UM DAS GERÄT AUFGZULADEN (siehe Abbildungen 1, 2, 3 Page 3)

- Lösen Sie die 4 Module des Gehäuses.
- Verriegeln Sie den Verriegelungssystem durch Drücken der Taste auf der rechten Seite>
- Schließen Sie das Ladegerät (mitgeliefert) an das Gerät.



WICHTIG! Es ist wichtig, um die Blockiersystem vor jeder Ladung zu sperren.

BATTERIE-LADEANZEIGE

- Während der Ladung der Batterie, die Batterieanzeige erscheint während der Ladung , , und schließlich  voll.
- Nach dem Aufladen, den Adapter ausschalten, um die elektrische Quelle zu isolieren.
- Wenn das Ladegerät abgezogen wird, erlöscht das Display.
- Wenn das Batteriesymbol leer ist , ist die Batterie entladen.

II. INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

1 ANZEIGE - EINSCHALTEN

Hüten Sie sich vor, um das Gerät in Betrieb, drücken Sie kurz maximal 1 Sekunde die rote Taste , um das Gerät einzuschalten.

Warten Sie einen kompletten Schalter auf der Einheit, bevor eine andere Taste  drücken.

Alle Piktogramme erscheinen, dann blinken die Muskeln der Vorderseite.

Wenn Sie auf den Knopf lang drücken, Ihr Bildschirm blinkt auf und gibt Ihnen die Gesamtheit der Piktogramme an, die er enthält.

Um das Gerät zu stoppen, drücken Sie kurz auf .

Oder, um zum Menü zurückzukehren, drücken Sie die Taste **C**, machen Sie 2 kurze Drücken .

2 AUSWAHL DES (DER) ZU STIMULIERENDEN MUSKELBEREICHS (MUSKELBEREICHE)

► Wahl des 1 Bereichs

Das Display zeigt  an, Sie können nun den ersten Muskelbereich wählen.

↳ Validieren Sie mit der Taste **OK**, wenn Sie die Muskeln der Vorderseite wählen möchten: der 1. untere Muskelbereich blinkt (Quadrizeps).

Drücken Sie die Taste **>**, wenn Sie die Rückenmuskeln wählen möchten: der 1. untere Muskelbereich blinkt (Beinbeuger / Waden).

Drücken Sie die Taste **<**, wenn Sie zu den Muskeln der Vorderseite zurückkehren möchten.

↳ Drücken Sie die Taste **>**, um die verschiedenen Muskelbereiche nach oben zu durchlaufen.

Mit der Taste **<** können Sie zurückgehen.

↳ Nach der Wahl der Muskulatur validieren Sie mit der Taste **OK**.

► Wahl des 2 Bereichs

Alle Piktogramme blinken wieder und das Display zeigt  an. Sie werden dazu aufgefordert, einen 2. Muskelbereich zu wählen:

↳ Um einen 2. Muskelbereich zu wählen, validieren Sie wieder mit **OK** entweder die Muskeln der Vorderseite oder die Rückenmuskeln.

Wählen Sie einen anderen Muskelbereich und validieren Sie mit **OK**.

Empfehlungen : wahl der oberen und unteren muskeln

Die Programme für die oberen und die unteren Muskeln sind unterschiedlich.

Es wird davon abgeraten, obere Muskeln zusammen mit unteren Muskeln auszuwählen, da das Gerät in diesem Fall den oberen Muskeln die Priorität gibt, wodurch die Wirksamkeit des Trainings der unteren Muskeln deutlich verringert wird.

3 WAHL DES PROGRAMMS

Die linken Programme (SPORT-Programme ) erscheinen blinkend.

↳ Wenn Sie die SPORT-Programme  wählen, validieren Sie mit **OK**.

↳ Wenn Sie die GESUNDHEIT-Programme  wählen, drücken Sie die Taste **>** und validieren Sie mit **OK**.

Blättern Sie durch Drücken der Taste **>** durch die Programme.

↳ Das Display beginnt mit der Anzeige des 1. unteren Piktogramms und zeigt gleichzeitig oben die Nummer des Programms an.

↳ Wenn Sie zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste **<**.

Bis jetzt haben Sie somit den (die) zu stimulierenden Muskelbereich(e) und das Programm gewählt.

4 WAHL AUFWÄRMPHASE UND OPTION ALT/SIM

(Nur bei den Programmen 02 und 07).

- Das Piktogramm AUFWÄRMPHASE blinkt oben rechts.

Das Display empfiehlt Ihnen eine Aufwärmphase, bevor Sie mit der aktiven Phase des Programms beginnen.

Wenn Sie wählen wollen, drücken Sie **OK** andernfalls drücken Sie die Taste **<** und validieren Sie mit **OK** (sie verschwindet vom Display).

- Das Piktogramm **ALT/SIM** blinkt.

Um **ALT** zu wählen, drücken Sie die Taste **<**, validieren Sie mit **OK**.

Um **SIM** zu wählen, drücken Sie die Taste **>**. Validieren Sie mit **OK**.

Wenn Sie die Aufwärmphase gewählt haben, erscheint **SIM** beim Start des Programms, denn die Aufwärmphase ist im gleichzeitigen Modus obligatorisch.

Das Piktogramm des gewählten Programms leuchtet, der (die) gewählte(n) Muskelbereich(e) blinken abwechselnd.

Das Display zeigt an :

- den Ladezustand der Batterien,
- die Dauer der Phase (in Minuten),
- das Chronometer-Piktogramm,
- die Option **ALT** oder **SIM** und die Aufwärmphase, wenn Sie sie gewählt haben.

5 START - EINSTELLUNG DER INTENSITÄTEN

Drücken Sie zum Starten des Programms die **+** Intensitätstasten der Kabel, die an Ihre Elektroden oder an Ihren Gürtel angeschlossen sind.

Für die Intensität zu erhöhen und die Stärke der Stimulation zu ändern, drücken 11 mal auf die nächste Ebene zu bewegen.

Das Niveau der Leistung(en) wird unten am Display angezeigt. Wenn die Batterieladung niedrig ist, sollte das Programm nicht gestartet werden.

Warnung! Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das den Start eines Programms sperrt, wenn die Elektroden nicht richtig auf der Haut platziert werden.

6 ABLAUF DES PROGRAMMS

► Benutzung der Taste **C** (Clear)

Während des Programms wird durch Drücken der Taste **C** beim Ablauf einer Phase deren Zeit auf null gesetzt.

Die nachfolgende Phase startet, außer wenn Sie am Ende des Programms angekommen sind.

In diesem Fall können Sie mit dieser Taste zur Wahl des 1. Muskelbereichs zurückkehren (wie bei einem normalen Programmende).

► Abklemmen der Elektroden während des Programmablaufs

Wenn sich eine Elektrode abklemmt, geht der betroffene Kanal auf  und blinkt 30 Sekunden lang, bevor die Anzeige  kontinuierlich angezeigt wird.

Während dieser 30 Sekunden kann (können) die Elektrode(n) wieder angeschlossen und die Leistungen wieder auf das gewünschte Niveau eingestellt werden.

7 ENDE DES PROGRAMMS - AUSSCHALTEN

Am Ende des Trainings blinken die Muskeln der Vorderseite am Display und es kann ein neues Training durch Wahl des 1.

Muskelbereichs gestartet werden. Beginnen Sie den Startvorgang erneut, wenn Sie mit einem anderen Muskelbereich fortfahren wollen. Drücken Sie andernfalls zum Ausschalten die Taste . Nach 5 Minuten Inaktivität geht das Gerät in den Standby.

III. BENUTZUNG DES GERÄTS

VORBEREITUNG

- Die Module mit dem Gehäuse in Übereinstimmung mit den Farbindikatoren jedes Moduls (Bild A Seite 4)
Sie können das Gerät einsetzen, indem Sie entweder 1, 2, 3 oder 4 Module benutzen.
- Befestigen Sie die Elektroden mit den Druckknöpfen an dem bzw. an den Module (Bild B Seite 4).

ANBRINGEN DER ELEKTRODEN

- Nehmen Sie die Elektroden aus der Kunststoffhalterung (Bild C Seite 4).
Befeuchten Sie die Elektroden, indem Sie mit der Fingerspitze einige Tropfen Wasser auf dem Haftgel verteilen und 2 Minuten warten (Bild D Seite 4).
- Bringen Sie den Module bzw. die Module an Ihrem Körper an.

Achtung : Die Elektroden sind für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Aus Gründen der Hygiene dürfen sie jeweils nur von einer bestimmten Person verwendet werden

STARTEN DES PROGRAMMS

Schalten Sie Ihr Gerät ein, indem Sie die Vorgehensweise wie im Abschnitt « Einschalten » (Kapitel II) beachten. Die Kontraktionen sollen spürbar sein, dürfen aber keine Schmerzen verursachen.

Falls Sie im Bereich der Elektroden ein unangenehmes Gefühl empfinden, vermindern Sie die Intensität, verändern Sie die Lage der Elektrode(n) und steigern Sie langsam die Intensität. Überprüfen Sie auch, ob die Elektroden feucht genug sind.

Wenn Sie die Einstellung auf diese Weise optimiert haben, lassen Sie Ihr Gerät während der Laufzeit des Programms arbeiten.

ENDE DES PROGRAMMS

Wenn das Programm beendet ist, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste  betätigen, dann entfernen Sie die Verbindungskabel zu den Module. Ziehen Sie die Elektroden vorsichtig von der Haut ab.

Befeuchten Sie die Elektroden leicht mit einigen Tropfen Wasser und legen Sie sie wieder in die Kunststoffhalter zurück.

Bewahren Sie die Haftelektroden in einem Plastikbeutel kühl auf (zum Beispiel in einem geschlossenen Fach Ihres Kühlschranks).

IV. RATSCHLÄGE FÜR DIE BENUTZUNG

- Das Gerät wird für die Krankengymnastik im Rahmen der funktionellen Rehabilitation empfohlen.
- Es ist möglich, den Zyklus eines der Programme in einem anderen Muskelbereich zu wiederholen oder das Programm ohne Verlassen des Muskelbereichs zu wechseln, ohne dabei jedoch 50 Min. Benutzungsdauer pro Muskelbereich und pro Tag zu überschreiten.
- Das Gehäuse und die Kabel des Gerätes können mit einem in Desinfektionslösung getränkten Tuch gereinigt werden.
- Die Haftelektroden können vor und nach der Benutzung mit einem Desinfektionsmittel rehydriert werden.
- Die Haftelektroden müssen wieder auf ihren Trägern angebracht und an einem kühlen Ort zwischen +5 °C und +10 °C gelagert werden.
- Die Haftelektroden haben eine Lebensdauer von ungefähr 40 Benutzungen. Sie können sie direkt beim Hersteller bestellen oder bei Ihrem Fachhändler - www.sportelec.com

WARNUNGEN

- Von Kindern und geistig mangelhaft Personen fernhalten. Das Gerät besteht aus Kleinteilen, die verschluckt werden können.
- Um jede Gefahr der Strangulation zu verhindern, halten Sie die Elektroden Drähte von Kindern fern.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung geeignet. Die Elektroden dürfen aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Kein Gerät benutzen, führend oder über eine Maschine arbeitend.
- Benutzen Sie Ihr Elektrostimulationsgerät nicht in einem feuchten Umfeld, im Badezimmer, in der Sauna, in der Nähe von ans Netz angeschlossenen und geerdeten Elektrogeräten.
- Das Gerät in trockener und staubfreier Umgebung benutzen.
- Der gleichzeitige Anschluss eines Patienten an ein chirurgisches Hochfrequenzgerät kann zu Verbrennungen an den Berührungsstellen der Elektroden des Stimulators führen, und der Stimulator kann evtl. beschädigt werden.
- Der Betrieb in unmittelbarer Nähe eines Kurzwellen-Therapiegerätes kann zu einer instabilen Ausgangsleistung des Stimulators führen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst oder bei einem nicht autorisierten Reparatur zu reparieren.

GEBRAUCHS-VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Gerät nicht auf dem Gesicht verwenden
- Von Kindern fern halten

Fragen Sie Ihren Arzt um rat :

- Bei elektronischen oder metallischen Implantaten allgemeiner Art (Stifte...),
- Bei Hautkrankheiten (Wunden...).



GEGENANZEIGEN

Verwenden Sie den SPORT-ELEC® nicht :

- Im Herzbereich.
- Wenn Sie einen Herzschrittmacher.
- Während der Schwangerschaft.
- Nach Entbindung, warten Sie 6 Wochen vor der Benutzung.
- Im Falle neuromuskulärer Krankheiten.
- Im Falle von Blutkrankheiten.
- Auf dem Schädel und Gesicht.

PFLEGE - UND REINIGUNGSRATSCHLÄGE

Reinigen Sie den Gerät mit einem feuchten Schwamm, getränkt mit einer Desinfektionslösung, im Verhältnis 1/10 mit Wasser verdünnt.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

V. TECHNISCHE DATEN

HAFELEKTRODEN

Medizinisches Gerät der Klasse I (Richtlinie 93/42/CEE)

Haftelektroden, wasseranziehend & hypoallergen

Bezeichnungen	EASF-BLACK / EAEXP100x50
Kontaktfläche	67,5 x 47mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)
Halbbarkeit	40 Anwendungen
Bestellen Sie kompatible neue Haftelektroden unter www.sport-elec.com .	

NETZADAPTER

Bezeichnungen	MN-A403-E120
Eingabe	AC 100-240 V 50/60 Hz 0,5 A
Ausgabe	DC 5V = 0,6 A
Der Adapter ist ein Teil der Ausrüstung. Benutzen Sie ausschließlich das mit dem Gerät mitgelieferte Kabel.	
Sollte das Kabel beschädigt sein, dieses ersetzen (Kontakt SPORT-ELEC®, oder bestellen Sie es nach auf www.sport-elec.com).	

DAS GERÄT

Medizinprodukt der Klasse IIa, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

Softwareversion	E
Stromart	Zweiphasig
Programmmanzahl	8 Sportprogramme - 6 Gesundheitsprogramme
Anzahl Programmvariationen (oder Phasen)	344
Anzahl unabhängiger, einstellbarer Ausgänge	4
Maximale Stromstärke bei einer Belastung von 500 Ω / Kanal	100 mA / 500 Ohms / kanal
Frequenzbereich	0,25 bis 160 Hz
Impulsbreitenbereich	70 bis 360 μ s
Stromversorgung	Lithium-Polymer (LiPo) Aufladbare-Batterie - 3,7V 1020mAh
Abmessungen und Gewicht des Gerätes	83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g
Automatisches Ausschalten am Ende jedes Programms	Ja
Sicherung beim Einschalten	100%
Lagerungstemperatur / Relative Feuchtigkeit	0°C bis + 45°C / 10% bis 90%
Benutzungstemperatur / Relative Feuchtigkeit	5-40°C / 20-65%
Achtung	⚠ Die Anleitung aufmerksam durchlesen
Garantie / Lebenszyklus	2 Jahre

 CE-Kennzeichnung von medizinischen 0459 (directive 93/42/CEE) Geräten.	 Herstellerbezeichnung für das Inverkehrbringen des Geräts auf dem Markt.
 Geräte in Kontakt mit dem Patienten, aus Herzgegend.	 Um die Umwelt zu schonen, folgen Sie den Anweisungen für die Entsorgung.
RoHS Die Geräte werden ohne gefährlicher Substanzen gebaut die eine Umweltschädigung verursachen können.	 Der Hersteller hält sich an die Abfallrückgewinnungseinrichtung und erfüllt die Anforderungen des Umweltgesetzbuchs.
IP22 Geschützt gegen feste Fremdkörper $\geq 12,5$ mm sowie gegen Wasser bis 15° vertikal.	 Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung.
 Achtung: siehe spezielle Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung.	 Nicht geeignet für Herzschrittmacher-Patienten.
 90 mA maximale Intensität auf einer 1000 Ω Last pro Kanal.	 Nicht für Schwangere geeignet.
 10% bis 90% relative Luftfeuchtigkeit Lagerung und Transport.	 Für den Hausgebrauch vorgesehenes Gerät.
 0° bis 40°C Temperaturbereich Lagerung und Transport.	 Steckdose mit doppelter Isolierung (> 50V).

VI. GARANTIE

Wir gewähren eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum auf die durch uns vertriebenen Produkte.

Der Gürtel und die Hafelektroden sind für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Aus hygienischen Gründen können Sie nicht durch andere Personen verwendet oder getauscht werden. Die Haltbarkeit der Hafelektroden liegt bei etwa 40 Anwendungen.

Versuchen Sie niemals, Ihr Gerät selbst zu reparieren oder Veränderungen vorzunehmen, bzw. solche Eingriffe von nicht zugelassenen Reparaturbetrieben vornehmen zu lassen. Die Garantie verfällt, wenn Reparaturen von nicht befugten Personen ausgeführt werden, oder wenn die verwendeten Ersatzteile nicht von der gleichen Marke stammen.

Achten Sie darauf, ausschließlich Zusatzartikel zu verwenden, die mit kompatibel sind und von SPORT-ELEC® hergestellt wurden.

Während der Laufzeit der Garantie übernehmen wir kostenlos die Reparatur von Herstellungs- oder Materialfehlern, wobei wir uns das Recht vorbehalten, zu entscheiden, ob bestimmte Teile repariert oder ausgetauscht werden müssen, oder ob das Gerät an sich ausgetauscht werden muss.

Durch unsachgemäßen Gebrauch verursachte Schäden (Beschädigung durch äußere Krafteinwirkung, Anschluss an Gleichstromquelle, Nichtbeachtung der Voltzahl...) führen zum Erlöschen der Garantie; normale Gebrauchsspuren sind der Funktion und dem Wert des Gerätes nicht abträglich.

Die Garantie ist nur dann gültig, wenn der Garantieschein mit dem Kaufdatum, sowie Stempel und Unterschrift des Händlers versehen ist, oder wenn der Kassenbon vorgelegt wird (Siehe Abschnitt Garantieschein am Ende dieser Gebrauchsanweisung).

Jede andere Begründung eines Anspruchs auf Garantie ist ausgeschlossen, außer wenn gesetzliche Regelungen Gegenteiliges bestimmen.

ZUBEHÖR GARANTIERT

Die Elektroden sind für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Aus hygienischen Gründen können sie weder zurückgegeben noch umgetauscht werden.

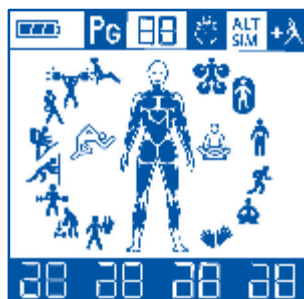
VERGESSEN SIE NICHT, IHRE GARANTIE ONLINE ZU AKTIVIEREN : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 CANALES)

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (ver ilustraciones con leyendas en la página 3)

- Tecla OK**
Botón de validación después de cada elección.
- Tecla izquierda (<)**
Permite volver atrás o seleccionar otra elección.
- Tecla C (Clear)**
Permite volver atrás después de haber validado.
- Tecla derecha (>)**
Para seleccionar elección (programas, zonas musculares).
- Tecla ON/OFF / Emergencia stop (⏻)**
Enciende y apaga el aparato.
- 4 teclas de ajuste (+/-)**
+ : Aumenta la potencia / nivel 1 a 10.
- : Disminuye la potencia / nivel 10 a 1.
- Módulo de conexión**
- Indicador coloreado del módulo**
Distingue cada módulo por el ajuste de la potencia (+/-).
- Enchufes de conexión USB de los 4 módulos**
- Enchufe para carga (para entrada jack DC IN)**
Permite conectar el adaptador de red.
- Sistema de bloqueo**
Deslizar el botón hacia la izquierda para utilizar el aparato.
Deslizar el botón hacia la derecha para cargar el aparato.
- Conectores de electrodo**
Permite la aplicación de un electrodo doble adhesivo provisto de botones clip.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA



- Indicador luminoso de nivel de baterías
- Aficha el número del programa elegido
- Aficha la cuenta del tiempo
- ALT** Opción músculos alternados (elección posible en los programas 01 a 08).
Usted elige hacer trabajar 2 grupos de músculos alternativamente.
- SIM** Opción músculos simultáneos (elección por defecto).
Usted elige hacer trabajar 2 grupos de músculos simultáneamente.
- Fase de precalentamiento por activar o no
- Programas SPORT
- Programas SALUD

LEER ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

Usted acaba de comprar un aparato profesional, eficaz y potente. Debe tomarse el tiempo para descubrir cómo funciona.

- Leer atentamente las instrucciones de empleo.
- Antes de utilizar, poner el aparato en carga (esquemas 1, 2, 3 página 3).
- Probar el aparato sobre los cuádriceps conforme al procedimiento.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO RÁPIDO APLICACIONES TERAPÉUTICAS

- **Privado** : para fortalecer y / o mantener la fuerza muscular.
- **Kinesiterapeutas** : para aliviar las tensiones musculares.
- **En el ambiente hospitalario** : para evitar la atrofia muscular y para tratar el dolor.

PROBAR SU APARATO EN LOS CUÁDRICEPS

- Conecte un electrodo con botones de presión al primer módulo (blanco).
- Retire el plástico y se adhieren a la piel.
- Encender el aparato con la tecla y presionar 6 veces seguidas el botón **OK**.
- Aumentar gradualmente la alimentación de este canal pulsando sucesivamente 11 veces.
- Una vez realizado este trayecto de descubrimiento, usted conocerá su capacidad para utilizar los resultados de su aparato.

LOS PROGRAMAS



PROGRAMAS SPORT



PG01 PREPARACIÓN CUTÁNEA



Baja la impedancia de la barrera cutánea. Prepara la piel para la difusión de las corrientes emitidas por los programas.

Duración: 2 min de fases activas



PG02 RECUPERACIÓN DEL VOLUMEN MUSCULAR



El programa permite prevenir y luchar contra la pérdida de volumen muscular causado en general por el no uso de un miembro después de un período de inmovilización.

Duración: 40 min de fase activa + 6 min de recuperación



PG03 REFUERZO DEL VOLUMEN MUSCULAR



Este programa sólo puede aplicarse sobre músculos con un volumen normal. PG04 y PG05 permiten desarrollar la fuerza muscular.

Duración: 20 min de fase activa + 6 min de recuperación



PG04 RESISTENCIA MUSCULAR



La gama de frecuencias de estimulación está destinada a aumentar la capacidad para mantener esfuerzos musculares importantes.

Duración: 20 min de fase activa + 6 min de recuperación



PROGRAMAS SALUD



PG09 MASAJE



Este programa está constituido de frecuencias que varían progresivamente de 3 a 10 Hz para alcanzar un efecto óptimo de masaje.

Duración: 20 min de fase activa



PG10 MIORRELAJANTE



Gracias al barrido de frecuencias de 0,25 a 3,5 Hz, este programa permite a los músculos relajarse más rápido.

Duración: 20 min de fase activa



PG11 RECUPERACIÓN ACTIVA



Este programa se utiliza inmediatamente después esfuerzos intensos, dado que el conjunto de las frecuencias generadas por PG11 permite mantener un trabajo muscular después esfuerzo, favoreciendo el aumento del flujo sanguíneo y la liberación de endorfinas. Cada una de esas frecuencias es alternada con un efecto relajante.

Duración: 20 min de fase activa



PG05 AGUANTE MUSCULAR



Después de haber alcanzado con PG04 a mantener esfuerzos importantes, el programa PG05 permite mantener largo tiempo esfuerzos musculares de alta intensidad estimulando al máximo las fibras lentas.

Duración: 30 min de fase activa + 6 min de recuperación



PG06 MANTENIMIENTO MUSCULAR



Este programa permite conservar lo adquirido a nivel del aguante, de la resistencia y del volumen muscular.

Duración: 30 min de fase activa + 6 min de recuperación



PG07 FUERZA EXPLOSIVA



Este programa se inscribe lógicamente como continuación de PG03 y PG04. Permite alcanzar la fuerza máxima de un músculo estimulando las fibras de muy alta velocidad; así la intensidad de la contracción es máxima.

Duración: 30 min de fase activa + 6 min de recuperación



PG08 RECUPERACIÓN



Este programa permite a los músculos recuperarse más rápidamente, gracias al barrido de frecuencias entre 0,5 y 8 Hz, con efectos relajantes, endorfinicos y mediante el aumento del flujo sanguíneo.

Duración: 20 min de fase activa



PG12 TENS



Programa antálgico a base de neuroestimulación eléctrica y variación progresiva de las frecuencias. Los electrodos deben colocarse sobre la zona dolorosa.

Duración: 20 min de fase activa



PG13 ENDORFINICO



Este programa permite aliviar eficazmente los dolores (las tensiones) musculares.

Duración: 20 min de fase activa



PG14 VASCULARIZACIÓN



Este programa permite aliviar la sensación de piernas pesadas.

Duración: 26 min de fase activa

I. CARGA DE LA BATERÍA

El aparato contiene baterías recargables y por lo tanto conviene, desde el momento de adquirirlo, efectuar una carga de 4 horas uniendo su caja a la alimentación del sector.

No se puede utilizar el aparato mientras se cargan las baterías.

En caso de no utilizarlo, proceder a cargar las baterías durante 4 horas (máximo) cada 4 meses.

El aparato se coloca en vigilia automáticamente si se descargan las baterías, permitiendo así la protección de éstas contra cualquier descarga abusiva.

PONER EL APARATO EN CARGA (ver esquemas 1, 2, 3 página 3)

- Desconectar los 4 módulos del generador.
- Activar el sistema de bloqueo deslizando el botón hacia la derecha (4 USB bloqueados, Jack DC IN abierto)>
- Conectar el cargador suministrado con el aparato.



¡IMPORTANTE! Es indispensable activar el sistema de bloqueo previo a la carga del aparato.

VISUALIZACIÓN CARGA DE LA BATERÍA

- Durante la carga de la batería, el indicador luminoso pila aficha para mostrar que la carga está efectuándose.
- Desconectar el adaptador para alejar la fuente eléctrica cuando la carga ha sido terminada.
- Cuando se desconecta el cargador, la pantalla se apaga.
- Cuando la pila está vacía , significa que la batería está descargada.

II. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

1 VISUALIZACIÓN - ENERGIZACIÓN

Tenga cuidado al poner en marcha el dispositivo, realiza un apoyo breve máximo de 1 segundo en (tecla roja) con el fin de encender el dispositivo. Esperar un cambio completo en la unidad antes de pulsar otra tecla.

Todos los pictogramas se afichan, después los músculos delanteros parpadean.

Si se realiza un apoyo largo, su pantalla parpadea y le indica la totalidad de los pictogramas que contiene.

Para parar el aparato, apoye brevemente en .

O para regresar al menú, se debe presionar el botón o apoye brevemente 2 veces en .

2 SELECCIÓN DE LA O LAS ZONAS MUSCULARES POR ESTIMULAR

► Elección 1ª zona

La pantalla aficha , lo que quiere decir que le propone elegir una primera zona muscular.

↳ Si usted quiere elegir los músculos delanteros, valide con **OK** : la 1ª zona muscular de trabajo parpadea (cuadríceps).

Si usted quiere elegir los músculos de la espalda, presione **>** : la 1ª zona muscular de trabajo parpadea (gemelos / pantorrillas).

Si usted quiere volver a los músculos delanteros, presione la tecla **<**.

↳ Presionar la tecla **>** para subir y hacer desfilar las diferentes zonas musculares.

Para volver atrás, presione la tecla **<**.

↳ Una vez elegido el grupo muscular, valide con la tecla **OK**.

► Elección 2ª zona

Todos los pictogramas parpadean nuevamente y la pantalla aficha . La pantalla propone elegir una 2ª zona muscular :

↳ Para elegir una 2ª zona muscular, valide nuevamente ya sea los músculos delanteros o los músculos de la espalda, valide **OK**.

Elija nuevamente otra zona muscular y luego valide **OK**.

RECOMENDACIONES : Selección de músculos superiores y músculos inferiores

Existe una diferencia entre los programas de los músculos superiores y los de los músculos inferiores.

Se recomienda no seleccionar músculos superiores con músculos inferiores, porque en ese caso el aparato dará prioridad a los músculos superiores, disminuyendo sensiblemente el rendimiento del trabajo sobre los músculos inferiores.

3 SELECCIÓN DEL PROGRAMA

Los programas de izquierda (programa SPORT) se afichan parpadeando.

↳ Si usted elige los programas SPORT , valide **OK**.

↳ Si usted quiere elegir los programas SALUD , presione la tecla **>** y valide **OK**.

Haga pasar los programas presionando la tecla **>**.

↳ La pantalla aficha simultáneamente el 1º pictograma (de abajo) y el número de programa correspondiente.

↳ Si usted quiere volver atrás, presione la tecla **<**.

En esta etapa, usted ha elegido por lo tanto la o las zonas musculares por estimular y el programa.

4 ELECCIÓN FASE DE PRECALENTAMIENTO Y OPCIÓN ALT/SIM

(Únicamente para los programas 02 a 07).

- La pantalla le propone una fase de precalentamiento antes de comenzar la fase activa del programa.

El pictograma FASE DE PRECALENTAMIENTO parpadea arriba a la derecha.

Si usted quiere seleccionarla, presionar **OK**, si no, presionar la tecla **<** y valide **OK** (desaparece de la pantalla).

- Después el pictograma **ALT/SIM** parpadea.

Para seleccionar **ALT**, presionar la tecla **<** y después validar **OK**.

para seleccionar **SIM**, presionar la tecla **>** y después validar **OK**.

Si usted ha seleccionado la fase de precalentamiento, **SIM** se afichará en el momento de iniciar el programa, porque la fase de precalentamiento es obligatoriamente en modo simultáneo.

El pictograma del programa elegido se enciende, y la o las zonas musculares elegidas parpadean alternativamente.

La pantalla aficha :

- el nivel de las baterías,
- la duración de la fase (cuenta por minuto),
- el pictograma del cronómetro,
- la opción **ALT** o **SIM** y la fase de precalentamiento, si usted las ha seleccionado.

5 LANZAR EL INICIO - AJUSTE DE LAS INTENSIDADES

Presione los botones **+** de las teclas de intensidad correspondientes a su hijo conectado a electrodos (o su accesorio) para iniciar el programa.

Para aumentar la intensidad y cambiar el nivel, pulse 11 veces en sucesión para pasar de un nivel a otro.

El nivel de la o las potencias se aficha en la parte baja de la pantalla.

Las intensidades varían durante la sesión en función del contenido del programa.

6 DESARROLLO DEL PROGRAMA

- **Utilización de la tecla C (Clear / Despejar)**

Durante el programa, un impulso sobre la tecla **C** cancela la fase en curso.

La fase siguiente se inicia, excepto si usted ha llegado al fin del programa.

En ese caso, esta tecla permite volver a la selección de la 1ª zona muscular (como un fin normal de programa).

- **Desconexión de los electrodos durante el programa**

Si un electrodo se desconecta, el canal correspondiente se pone en **00** y parpadea durante 30 segundos antes de volver a un **00** fijo.

Durante esos 30 segundos, es posibles reconectar el o los electrodos y de volver a colocar las potencias en el nivel deseado.

7 FIN DEL PROGRAMA - PARADA EN CURSO

Al terminar la sesión, la pantalla propone nuevamente iniciar una nueva sesión haciendo parpadear los músculos delanteros para elegir la 1ª zona muscular.

Recomenzar el procedimiento de inicio si quiere continuar sobre otra zona muscular.

Si no, presione la tecla **0** para detenerlo.

El aparato se pone en vigilia después de 5 minutos de inactividad.

III. UTILIZACIÓN DEL APARATO

MANEJO DE LOS ELECTRODOS

- Conecte los módulos al generador respetando los indicadores de color de cada módulo (imagen A página 4).
Se puede utilizar el aparato ya sea empleando solo un módulo o bien 2, 3 o 4 módulos.
- Enlace los electrodos a los módulos con la ayuda de los broches de presión (ver foto B página 4).

COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS

- Retire cuidadosamente el soporte plástico de protección (ver foto C página 4).
Humedezca los electrodos esparciendo con la punta de los dedos algunas gotas de agua sobre el gel adhesivo y esperar dos minutos.
- Coloque el módulo o los módulos sobre el cuerpo (ver foto D página 4).
Los electrodos han sido diseñados para un uso exclusivamente personal. Por motivos de higiene deben ser utilizados únicamente por la misma persona.

PUESTA EN MARCHA DEL PROGRAMA

Ponga en marcha el aparato respetando el procedimiento llamado "Puesta en marcha" (ver apartado II).

Las contracciones deben ser firmes pero nunca deben provocar dolor.

Si notase una sensación desagradable a nivel de los electrodos: disminuya la intensidad del aparato, desplace uno o los dos electrodos y aumente progresivamente la intensidad. Verifique de igual forma que los electrodos se encuentran suficientemente humectados.

Una vez obtenido el ajuste óptimo, deje que el aparato trabaje durante todo el programa.

FIN DEL PROGRAMA

Cuando el programa haya terminado, apague el aparato presionando el botón , posteriormente desconecte los módulos.

Despegue delicadamente los electrodos de la piel.

Es importante humedecer los electrodos ligeramente con algunas gotas de agua y colocarlos cuidadosamente en el soporte plástico de protección.

Conserve los electrodos adhesivos en una bolsa plástica de preferencia en un lugar fresco (por ejemplo en el compartimento de verduras que se encuentra en el refrigerador).

IV. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- El aparato se recomienda a kinesiterapeutas en el marco de reeducación funcional.
- Es posible recomenzar el ciclo de uno de los programas en otra zona muscular o cambiar de programa manteniéndose en una misma zona muscular sin sobrepasar de todos modos los 50 min de utilización por zona muscular y por día.
- La caja eléctrica y los cables del aparato pueden ser limpiados con un trapo embebido de solución desinfectante diluida con agua al 1/10.
- Los electrodos adhesivos pueden ser rehidratados antes y después de usarlos con un agente desinfectante.
- Los electrodos adhesivos deben ser reposicionados en su soporte y conservados en un lugar fresco entre +5°C y +10°C.
- Los electrodos adhesivos tienen una duración de aprox. 40 utilizaciones. No dude en encargarlos directamente a www.sport-elec.com o a su revendedor habitual.

ADVERTENCIAS

- No dejar al alcance de los niños o de personas con deficiencias mentales. Este aparato contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas.
- Para evitar cualquier riesgo de estrangulación, mantenga los cables de electrodos lejos de los niños.
- Por motivos de higiene, cada usuario deberá disponer de su propio electrodo. No utilizar lo mismo electrodo con personas diferentes.
- No se debe utilizar el aparato conduciendo o trabajando en una máquina.
- No utilizar en un ambiente húmedo como sala de baño o sauna, y cerca de máquinas eléctricas unidas al sector y a tierra, incluso una tubería conectada a tierra.
- Utilizar en un lugar limpio (sin polvo y sin suciedad...).
- La conexión simultánea de un paciente a un aparato de cirugía de alta frecuencia puede provocar quemaduras en los puntos de contacto de los electrodos por estimular y el estimulador puede eventualmente dañarse.
- El funcionamiento en la cercanía inmediata de un aparato de terapia con ondas cortas puede provocar inestabilidad en la potencia de salida del estimulador.
- No intente nunca de abrir o reparar su Multisportpro usted mismo o nunca haga reparar su equipo por personal no certificado por SPORT-ELEC®.

PRECAUCIONES DE EMPLEO

- No utilizar el aparato sobre el rostro.
 - No dejar al alcance de los niños.
- Pedir consejo a su médico en caso de :**
- implantes electrónicos o metálicos de manera general (pernos...),
 - enfermedad de la piel (llagas...).



CONTRA INDICACIONE

No utilizar el aparato SPORT-ELEC®:

- Sobre el corazón.
- Si usted tienes un estimulador cardiaco.
- En caso de embarazo.
- Después del parto, esperar al mínimo 6 semanas antes de utilizarlo.
- En caso de enfermedades neuromusculares.
- En caso de enfermedad de la piel (heridas).
- Sobre el rostro.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpiar las carcasas con un paño humedecido con solución desinfectante diluida con agua al 1/10.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si su aparato no funciona correctamente, no lo utilice y póngase rápidamente en contacto con su distribuidor.

V. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ELECTRODOS ADHESIVOS

Dispositivo médico de clase I (directiva 93/42/CEE)

Electrodos adhesivos, hidrófilos e hipoalergénicos.

Referencia EASF-BLACK / EAEXP100x50

Superficie de contacto 67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Duración de vida estimada 40 usos

No dude en comprar electrodos nuevos los cuales están disponibles en el sitio www.sport-elec.com.

ALIMENTACIÓN RED ELÉCTRICA CLASE II

Referencia MN-A403-E120

CA 100-240V - 50/60 Hz - 0,5 A

DC 5V $\approx$ 0,6 A

El adaptador es parte del equipo. Utilice exclusivamente la alimentación eléctrica suministrada con el aparato.

En caso de deterioro, reemplácelo (contacte SPORT-ELEC®, o pase pedido en www.sport-elec.com).

EL APARATO

Dispositivo Médico de clase IIa en conformidad con la directiva 93/42/CEE

Versión del programa E

Tipo de corriente Bifásica

Número de programas 8 programas SPORT - 6 programas SALUD

Número de variaciones de programas (o fases) 344

Número de salidas independientes regulables 4

Intensidad máxima sobre una carta de 500 Ω / canal $\square$ 100 mA / 500 Ω / canal

Playa de frecuencia De 0,25 a 160 Hz

Playa de amplitud de impulso De 70 a 360 μ s

Alimentación Batería recargable LiPo 3,7V - 1020mAh

Dimensiones y peso del aparato 83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g

Parada automática al terminar cada programa Sí

Seguridad al encendido 100 %

Temperatura de conservación / Humedad relativa 0°C a +45°C / 10 % a 90 %

Temperatura de uso / Humedad relativa 5-40°C / 20-65 %

Atención $\triangle$ Lea atentamente las instrucciones

Garantía / Ciclo de vida 2 años (aparato)



0459 (directiva 93/42/CEE)

Markado CE relativo a los aparatos médicos.



Aparato en contacto con el paciente, fuera del área cardiaca.

RoHS

Los aparatos están contruidos sin materiales que puedan provocar daños al medio ambiente.

IP 22

Protegido contra la intrusión de objetos extraños $\geq$ 12,5 mm y contra las proyecciones de agua de hasta 15° verticales.



Cuidado: ver las precauciones de uso especificadas en el manual de utilización.



Intensidad máxima de 90 mA sobre una carga de 1000 Ω por canal.



Humedad relativa de transporte y almacenamiento : 10 % a 90 %.



Temperatura relativa para el transporte y el almacenamiento: 0°C a 40°C.



Denominación del fabricante durante el proceso de poner el dispositivo al mercado.



Como medida de preservación del medio ambiente, por favor respete las indicaciones concernientes al desecho o reciclaje.



El constructor cumple con los requisitos y las obligaciones del Código Medioambiental.



Consulte el manual de utilización.



No conviene a los portadores de estimuladores cardiacos.



No utilizar en caso de embarazo.



Aparato previsto para un uso doméstico.



Doble aislamiento de la red eléctrica (> 50V).

VI. GARANTÍA

Concedemos una garantía de 24 meses en los productos distribuidos a partir de la fecha de compra.

Los electrodos adhesivos están destinados a un uso exclusivamente personal. Por motivos de higiene no pueden ser retomados ni intercambiados. La vida útil de los electrodos es estimada a 40 utilizaciones.

Nunca intente reparar, modificar usted mismo o con un reparador no autorizado el aparato Multisportpro. La garantía pierde su validez si reparaciones son hechas por personas no autorizadas o si se utilizan piezas de recambio que no provienen de la misma marca.

De igual forma utilice únicamente accesorios compatibles con el electroestimulador Multisportpro fabricados por SPORT-ELEC®.

Durante la vigencia de la garantía, nosotros cubriremos gratuitamente el costo de las reparaciones causadas por defectos de fabricación o de materiales, reservando el derecho de decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o intercambiadas o aún si el aparato mismo debe ser cambiado.

Los daños ocasionados por una utilización inadecuada (golpe, conexión a la corriente constante, error de voltaje...).

La garantía será válida si la fecha de compra así como el sello y la firma de la tienda aparecen en el cupón de garantía o presentando el comprobante de compra o ticket de caja (por favor ver cupón de garantía que se encuentra al final de esta manual de utilización).

Cualquier otra forma de reclamación de la garantía es excluida, excepto si disposiciones legales especifican lo contrario.

GARANTÍA DE LOS ACCESORIOS

Los electrodos están destinados a una utilización personal. Por razones de higiene, no pueden ser devueltos ni cambiados.

NO OLVIDE ACTIVAR LA GARANTÍA EN LÍNEA : www.sport-elec.com/activation

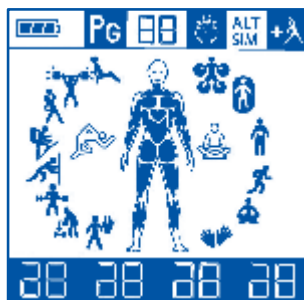
MULTISPORTPRO (4 CANALI)

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

(cfr. Illustrazione con carattere pagina 3)

- 1. Tasto OK**
Pulsante per convalida dopo ogni scelta.
- 2. Tasto sinistro (<)**
Permette di tornare indietro o di selezionare un'altra scelta.
- 3. Tasto C (clear)**
Permette di tornare indietro dopo aver convalidato.
- 4. Tasto destro (>)**
Selezionare le scelte (programmi, zone muscolari).
- 5. Tasto ON/OFF / Arresto di emergenza**
Accende e spegne l'apparecchio.
- 6. 4 Tasto delle potenze (+ / -)**
+ : Aumento potenza / livello da 1 a 10.
- : Diminuisce potenza / livello da 10 a 1.
- 7. Modulo di connessione**
- 8. Indicatore colorato dei moduli**
Distingue ogni modulo durante il adeguamento della potenza (+/-).
- 9. Prese di alimentazione USB dei 4 moduli**
- 10. Prese per la ricarica (uscita cavo jack DC IN)**
Permette di collegare l'adattatore di rete.
- 11. Sistema di blocco**
Far scivolare il tasto verso sinistra per l'uso dell'apparecchio. Far scivolare il tasto verso destra per caricare l'apparecchio.
- 12. Connettore per l'elettrodo**
Permette posizionare un'elettrodo doppio adesivo con bottoni a pressione.

DESCRIZIONE DEL DISPLAY



- Spia del livello delle batterie
- Pg** Visualizza il numero del programma scelto
- Visualizza il conteggio del tempo
- ALT** Opzione muscoli alternati (scelta possibile con i programmi da Pg 01 a Pg 08). Scegliete di far lavorare 2 gruppi muscolari alternativamente.
- SIM** Opzione muscoli simultanei (scelta predefinita). Scegliete di far lavorare 2 gruppi muscolari simultaneamente.
- Fase di riscaldamento muscolare da attivare o no
- Programmi SPORT
- Programmi SALUTE

DA LEGGERE PRIMA DI QUALSIASI USO DELL'APPARECCHIO

Avete acquistato un apparecchio professionale ad elevate prestazioni e potenza. Dovete prendere il tempo di scoprirne il funzionamento.

- 1 Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- 2 Prima dell'uso, mettere l'apparecchio in carica (schemi 1, 2, 3 pagina 3).
- 3 Provare l'apparecchio sui quadricipiti secondo la procedura di prova rapida seguente.

APPLICAZIONI TERAPEUTICHE

- **Individuali** : rafforzare e / o mantenere la forza muscolare.
- **Fisioterapisti** : per allentare le tensioni muscolari.
- **In ambiente ospedaliero** : per prevenire l'atrofia muscolare e per trattare il dolore.

PROVA RAPIDA DEL FUNZIONAMENTO

PROVARE L'APPARECCHIO SUI QUADRICIPITI

- Collegare un elettrodo con bottoni a pressione al primo modulo (bianco).
- Rimuovere la plastica e aderire alla pelle.
- Accendere l'apparecchio con il tasto e premere 6 volte il pulsante **OK**.
- Aumentare gradualmente la potenza di questo canale pressioni successive 11 volte.
- Questo percorso di scoperta realizzato, si conoscerà la propria capacità ad utilizzare l'apparecchio.



PROGRAMMI SPORT

Pg 01 PREPARAZIONE CUTANEA



Diminuisce l'impedenza della barriera cutanea. Prepara la pelle alla diffusione delle correnti emesse dai programmi.

Durata : 2 min di fase attiva

Pg 02 RECUPERO DEL VOLUME MUSCOLARE



Questo programma permette di prevenire e di lottare contro la perdita di volume muscolare dovuta generalmente all'insufficiente utilizzo di un membro o a periodi d'immobilità.

Durata : 40 min di fase attiva + 6 min di recupero

Pg 03 RINFORZO DEL VOLUME MUSCOLARE



Questo programma si applica esclusivamente su muscoli con volume normale. PG04 e PG05 permettono di sviluppare la forza muscolare.

Durata : 20 min di fase attiva + 6 min di recupero

Pg 04 RESISTENZA MUSCOLARE



La gamma delle frequenze di stimolazione mira ad aumentare la capacità di sostenere sforzi muscolari elevati.

Durata : 30 min di fase attiva + 6 min di recupero

Pg 05 RESISTENZA ALLA FATICA MUSCOLARE



Dopo l'acquisizione con PG04 della facilità di sostenere sforzi elevati, il programma PG05 permette di sostenere nella durata degli sforzi muscolari di forte intensità stimolando al massimo le fibre lente.

Durata : 30 min di fase attiva + 6 min di recupero

Pg 06 MANTENIMENTO MUSCOLARE



Questo programma permette di conservare i livelli di resistenza, di resistenza alla fatica e di volume muscolare acquisiti.

Durata : 30 min di fase attiva + 6 min di recupero

Pg 07 FORZA ESPLOSIVA



Questo programma s'iscrive logicamente nella continuità di PG03 e PG04. Permette di ottenere la forza massima di un muscolo stimolando le fibre ad elevata velocità, l'intensità della contrazione deve essere massima.

Durata : 30 min di fase attiva + 6 min di recupero

Pg 08 RECUPERO



Questo programma, mediante scansione di frequenza fra 0,5 e 8 Hz, permette ai muscoli di recuperare più rapidamente grazie agli effetti rilassanti, endorfinici e all'aumento del flusso sanguigno.

Durata : 20 min di fase attiva



PROGRAMMI SALUTE

Pg 09 MASSAGGIO



Questo programma comprende frequenze variando gradualmente da 3 a 10 Hz per un massaggio ottimale.

Durata : 20 min di fase attiva

Pg 10 MIORILASSANTE



Questo programma grazie alla scansione di frequenza da 0,25 a 3,5 Hz permette ai muscoli di rilassarsi più rapidamente.

Durata : 20 min di fase attiva

Pg 11 RECUPERO ATTIVO



Questo programma deve essere utilizzato subito dopo aver effettuato sforzi intensi. L'insieme delle frequenze generate da PG11 permette di mantenere un lavoro muscolare dopo lo sforzo, favorizza l'aumento del flusso sanguigno e la produzione di endorfine. Tutte queste sequenze di frequenza vengono alternate da un effetto rilassante.

Durata : 20 min di fase attiva

Pg 12 TENS



Programma antalgico basato su una neurostimolazione elettrica a modulazione di frequenza. Gli elettrodi devono essere posizionati sulla zona dolorosa.

Durata : 20 min di fase attiva

Pg 13 ENDORFINICA



Questo programma permette di alleviare efficacemente i dolori (le tensioni) muscolari.

Durata : 20 min di fase attiva

Pg 14 VASCOLARIZZAZIONE



Questo programma permette di alleviare la sensazione "gambe pesanti".

Durata : 26 min di fase attiva

I. CARICA DELLA BATTERIA

L'apparecchio contiene batterie ricaricabili, si consiglia di procedere subito dopo l'acquisto ad una carica di 4 ore collegando il modulo ad una presa di rete.

Non è possibile utilizzare l'apparecchio durante la carica delle batterie.

Nel caso in cui l'apparecchio non fosse utilizzato, procedere ad una carica delle batterie di 4 ore ogni 4 mesi.

L'apparecchio si mette automaticamente in stand by se le batterie sono scariche, garantendo così la protezione contro scariche abusive.

METTERE L'APPARECCHIO IN CARICA (vedere schemi 1, 2, 3 pagina 3)

- Spegnerne i 4 moduli dell'apparecchio.
- Attivare il sistema di blocco facendo scivolare il tasto verso la sinistra (4 USB bloccati, Jack DC IN aperto)
- Collegare il caricatore (incluso) all'apparecchio.



IMPORTANTE! È indispensabile attivare il sistema di blocco previo la carica dell'apparecchio.

VISUALIZZAZIONE CARICA DELLA BATTERIA

Durante la carica della batteria, la spia pila è visualizzata a , , quindi a per mostrare la carica in corso.

Staccare l'adattatore per allontanare la fonte elettrica quando il carica è stato terminato. Quando si scollega il caricabatteria, il display si spegne.

Quando la pila è vuota , significa che la batteria è scarica.

II. AVVIO DELL'APPARECCHIO

1 VISUALIZZAZIONE – MESSA IN TENSIONE

ATTENZIONE a la messa in funzione del vostro apparecchio : sostenere brevemente di 1 seconda su chiave . Aspetta un interruttore completa dell'unità prima di premere un altro tasto.

Tutti i pittogrammi sono visualizzati quindi lampeggiano i muscoli frontali.

Se si preme in modo permanente, lo schermo lampeggia e potrai vedere tutti i programmi disponibili.

Premere il tasto  per spegnere il dispositivo.

O per tornare al menu precedente, premere il tasto  oppure premere brevemente il tasto  due volte.

2 SELEZIONE DELLA O DELLE AREE MUSCOLARI DA STIMOLARE

► Scelta prima area

Il display visualizza  , vale a dire che propone di scegliere una prima area muscolare.

↳ Se si desidera scegliere i muscoli frontali, convalidare con il tasto **OK**. La prima area muscolare inferiore lampeggia : quadricipiti.

Se si desidera scegliere i muscoli dorsali, premere il tasto . La prima area muscolare inferiore lampeggia : gemelli (polpacci).

Se si desidera tornare ai muscoli frontali, premere il tasto .

↳ Premere il tasto  per risalire e far scorrere le varie aree muscolari.

Per tornare indietro, premere il tasto .

↳ Una volta scelto il gruppo muscolare, convalidare con il tasto **OK**.

► Scelta seconda area

Tutti i pittogrammi lampeggiano di nuovo e il display visualizza . Il display propone di scegliere una seconda area muscolare :

↳ Per scegliere una seconda area muscolare, convalidare di nuovo sia i muscoli frontali, sia i muscoli dorsali, convalidare **OK**.

Scegliere di nuovo un'altra area muscolare, quindi convalidare **OK**.

Raccomandazioni : scelta dei muscoli superiori e dei muscoli inferiori

Esiste una differenza fra i programmi dei muscoli superiori e quelli dei muscoli inferiori.

Si raccomanda di non selezionare i muscoli superiori con i muscoli inferiori, poiché l'apparecchio darebbe la priorità ai muscoli superiori diminuendo sensibilmente il rendimento del lavoro sui muscoli inferiori.

3 SELEZIONE DEL PROGRAMMA

I programmi di sinistra (programmi SPORT ) si visualizzano e lampeggiano.

↳ Se si scelgono i programmi SPORT  , convalidare **OK**.

↳ Se si desidera scegliere i programmi SALUTE  , premere il tasto  e convalidare **OK**.

Far scorrere i programmi premendo il tasto  :

↳ Il display visualizza il primo pittogramma inferiore e visualizza simultaneamente in alto il numero del programma corrispondente.

↳ Per tornare indietro, premere il tasto .

A questo punto, si sono scelte la o le aree muscolari da stimolare e il programma.

4 SCELTA FASE DI RISCALDAMENTO MUSCOLARE E OPZIONE ALT/SIM

(Unicamente per i programmi da 02 a 07).

- Il pittogramma FASE DI RISCALDAMENTO MUSCOLARE lampeggia in alto a destra.
Il display propone una fase di riscaldamento muscolare prima di incominciare la fase attiva del programma.
Se si desidera sceglierla, premere il tasto **OK**, altrimenti premere il tasto **<** e convalidare **OK** (scompare dal display).
- Quindi il pittogramma **ALT/SIM** lampeggia.
Per selezionare **ALT**, premere il tasto **<**, quindi convalidare **OK**.
Per selezionare **SIM**, premere il tasto **>**, quindi convalidare **OK**.
Se la fase di riscaldamento è stata selezionata, **SIM**, si visualizza all'inizio del programma poiché la fase di riscaldamento è obbligatoriamente in modo simultaneo.

Il pittogramma del programma scelto è acceso, la o le aree muscolari scelte lampeggiano in alternanza.

Il display visualizza:

- il livello delle batterie,
- la durata della fase (conteggio in minuti),
- il pittogramma del cronometro,
- l'opzione **ALT** o **SIM** e la fase di riscaldamento se sono state selezionate.

5 LANCIO DEL PROGRAMMA - REGOLAZIONE DELLE INTENSITÀ

È necessario premere i tasti **+** corrispondenti ai cavi ai pad (o agli accessori) per avviare un programma.

Per aumentare il livello di intensità e variando l'intensità della stimolazione, premere 11 volte per passare al livello successivo.

Se la carica della batteria è bassa, si consiglia di non iniziare il programma. Il livello della o delle potenze viene visualizzato nella parte inferiore del display.

Le intensità variano durante la seduta in funzione del contenuto del programma.

Avvertimento! L'unità è dotata di un sistema di sicurezza che blocca il lancio di un programma se gli elettrodi non sono posizionati correttamente sulla pelle.

6 SVOLGIMENTO DEL PROGRAMMA

► Uso del tasto C (Clear)

Durante il programma, una pressione sul tasto **C** annulla la fase in corso.

La fase seguente incomincia, eccetto se si è arrivati alla fine del programma. In tal caso, questo tasto permette di ritornare alla scelta della prima area muscolare (come una fine di programma normale).

► Scollegamento degli elettrodi in corso di programma

Se un elettrodo si sconnette, il canale interessato si mette a  e lampeggia per 30 sec prima di tornare a  fisso.

Durante questi 30 sec, è possibile ricollegare lo o gli elettrodi e rimettere la potenza al livello desiderato.

7 FINE DEL PROGRAMMA - ARRESTO IN CORSO DI PROGRAMMA

Al termine della seduta, il display propone di incominciare una nuova seduta, facendo lampeggiare i muscoli frontali per la scelta della prima area muscolare.

Ricominciare la procedura di lancio, se si desidera continuare con un'altra area muscolare.

Altrimenti, premere il tasto  per finire.

L'apparecchio si mette in stand by dopo 5 minuti di inattività.

III. USO DELL'APPARECCHIO

PRESA IN MANO

- Collega i moduli all'apparecchio rispettando id indicatori colorati di ogni modulo (foto A pagina 4).
- È possibile utilizzare Multisportpro usando solo 1, 2, 3 o 4 moduli.
- Collegare gli elettrodi al(i) motore(i) premendo i bottoni a pressione (foto B pagina 4).

POSIZIONAMENTO DEGLI ÉLETTRODI

- Rimuovere il supporto in plastica degli elettrodi (foto C pagina 4).
 - Inumidirli sulla punta dei polpastrelli con poche gocce d'acqua sul gel adesivo e attendere 2 minuti (foto D pagina 4).
 - Posizionare i moduli sul vostro corpo. (foto D pagina 4)
- Avviso : Gli elettrodi sono forniti per uso personale. Per motivi di igiene, devono essere utilizzati da una sola persona.

AVVIO DEL PROGRAMMA

Accendere il dispositivo seguendo la procedura in « Avvio » (chapitre II).

Le contrazioni devono essere fermi, ma mai causare dolore.

Sie avvertite dei fasti di in punto degli elettrodi : diminuire le potenze, spostarla o gli elettrodi e aumentare gradualmente la potenza. Inoltre, assicurarsi che gli elettrodi sono sufficientemente inumiditi.

Le impostazioni sono ottimizzate, lasciate lavorare il vostro apparecchio per tutta la durata del programma.

FINE DEL PROGRAMMA

A termine del programma, spegnere l'apparecchio premendo il tasto , poi staccare i moduli.

Staccare con delicatezza gli elettrodi dalla vostra pelle.

Inumidire leggermente con qualche goccia d'acqua e reinserirli accuratamente sul supporto in plastica trasparente.

Conservare gli elettrodi in un sacchetto di plastica in frigo (per esempio in un scompartimento separato del frigorifero).

IV. CONSIGLI D'USO

- L'apparecchio è raccomandato per i chinesiaterapisti nell'ambito della rieducazione funzionale.
- È possibile ricominciare il ciclo di un programma su un'altra area muscolare o cambiare il programma sulla stessa area muscolare, tuttavia senza superare 50 min di applicazione al giorno per ciascuna zona muscolare
- Il modulo ed i cavi dell'apparecchio possono essere puliti con un panno inumidito con una soluzione antisettica diluita in acqua a 1/10
- Gli elettrodi adesivi possono essere reidratati prima e dopo l'uso con un agente antisettico.
- Gli elettrodi adesivi devono essere riposti sul loro supporto e conservati in luogo fresco da +5°C a +10°C.
- Gli elettrodi adesivi hanno una durata di vita di 40 utilizzazioni circa, non esitate ad ordinarli direttamente presso www.sport-elec.com o presso il vostro rivenditore abituale.

AVVERTENZE

- Tenere fuori dalla portata dei bambini o delle persone mentalmente deficient. Quest'apparecchio contiene piccole parti che possono essere ingerite.
- Al fine di evitare qualsiasi rischio di strangolamento, tenere i fili elettrodi lontano dai bambini.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per qualche tempo, le batterie devono essere rimosse.
- Multisportpro è previsto esclusivamente per l'uso personale. Per motivi igienici, gli elettrodi devono essere utilizzati da una sola persona.
- Non utilizzarla mentre si guida o si utilizzano macchinari.
- Non utilizzare l'apparecchio d'elettrostimolazione in un ambiente umido, bagno, sauna e a prossimità di apparecchi elettrici collegati alla rete e alla terra, o tubature collegate alla terra.
- Utilizzare quest'apparecchio in un luogo proprio (senza polvere e senza sporcizia...).
- La connessione simultanea di un paziente ad un apparecchio chirurgico ad alta frequenza può provocare ustioni nei punti di contatto degli elettrodi dello stimolatore e lo stimolatore può essere eventualmente danneggiato.
- Il funzionamento a prossimità immediata di un apparecchio di terapia a onde corte può provocare instabilità della potenza d'uscita dello stimolatore.
- Non provate a riparare da soli o presso un riparatore il vostro Multisportpro.
- Mettere l'apparecchio in modo da facilitare l'integrazione dell'adattatore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il vostro apparecchio non funziona bene, non usatelo e chiamate il vostro rivenditore.

PRECAUZIONI D'USO

- Non utilizzare l'apparecchio sul viso.
 - Non lasciare a portata dei bambini.
- Chiedere consiglio al proprio medico :**
- in caso di impianti elettronici o metallici in modo generale (piastre...),
 - in caso di malattie della pelle (lesioni...).



CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare l'apparecchio SPORT-ELEC®:

- Sull'area cardiaca.
- Se portate uno stimolatore cardiaco (pacemaker).
- In caso di gravidanza.
- Dopo il parto, attendere 6 settimane.
- In caso di malattie neuromuscolari.
- In caso di malattie emorragiche.
- Sur viso.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Gli involucri possono essere puliti con un panno imbevuto di soluzione disinfettante diluita con acqua in rapporto di 1/10.

V. CARATTERISTICHE TECNICHE

ELETTRODI ADESIVI

Dispositivo di classe I (directive 93/42/CEE)

Elettrodi adesivi, idrofilo e ipoallergenico

Riferimenti EASF-BLACK / EAEXP100x50

Superficie contatti 67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Durata prevista 40 usi

Non esitate a ordinare nuovi elettrodi adesivi compatibili Multisportpro sur www.sport-elec.com.

ALIMENTAZIONE DI RETE CLASSE II

Riferimento MN-A403-E120

CA 100-240V - 50/60 Hz - 0,5 A

DC DC 5V = 0,6 A

L'adattatore è parte dell'apparecchiatura. Utilizzare esclusivamente l'alimentazione di rete fornita con l'apparecchio.

In caso di deterioramento, si consiglia di sostituire il cavo (contattare SPORT-ELEC®, o ordinare sul sito www.sport-elec.com).

APPARECCHIO

Dispositivo medico in IIa classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE

Versione del software E

Tipo di corrente Bifase

Numero di programmi 8 programmi "SPORT" - 6 programmi "SALUTE"

Numero di variazioni di programma (o fasi) 344

Numero di uscite indipendenti regolabili 4

Intensità massima per una carica da 500 Ω / canale I_{L1} 100 mA / 500 Ω / canale

Intervallo di frequenza Da 0,25 a 160 Hz

Intervallo di larghezza d'impulso Da 70 a 360 μ s

Alimentazione 4,8 V - 1300 mAh Batteria ricaricabile LiPo 3,7V - 1020 mAh

Dimensioni e peso dell'apparecchio 83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g

Arresto automatico alla fine di ogni programma Si

Sicurezza all'avvio 100%

Temperatura di conservazione / Umidità relativa Da 0°C a +45°C / Dal 10% al 90%

Temperatura di utilizzo / Umidità relativa 5-40°C / 20-65%

Attenzione  Leggere attentamente l'istruzione

Garanzia / Ciclo di vita 2 anni (apparecchio)

CE Marcatura CE relativo di conformità
0459 (directive 93/42/CEE) agli dispositivi medici.



Apparecchio in contatto con il paziente, fuori dell'area cardiaca.

RoHS

Gli apparecchi sono fabbricati senza senza materiali che provocano o potrebbero provocare danni all'ambiente.

IP22

Protetto dalla l'intrusione di oggetti estranei $\geq 12,5$ mm e contro spruzzi di acqua fino 15° verticali.



Attenzione: vedere le precauzioni di impiego specificate nel manuale d'uso del fabbricante.



Intensità massima di 90 m su un carico di 1000 Ω per canale.

90mA/1000 Ω

min 10% max 90%

Umidità relativa di trasporto e stoccaggio : 10% a 90%.

min 5°C max 40°C

Temperatura relativa di trasporto e stoccaggio : 0°C a 40°C.



Denominazione del fabbricante durante il processo di commercializzazione del prodotto.



A titolo di misura preventiva al riguardo e al rispetto dell'ambiente, vi ringraziamo di rispettare le norme relative allo smaltimento e al riciclaggio.



Il fabbricante soddisfa interamente le condizioni e gli obblighi relativi al Codice ambientale.



Consultare il manuale di uso.



Non utilizzare se portate uno stimolatore cardiaco.



Non utilizzare in caso di gravidanza.



Apparecchio destinato per uso domestico.



Doppio isolamento della rete elettrica (>50V).

VI. GARANZIA

Diamo 24 mesi di garanzia sui prodotti da noi distribuiti dalla data di acquisto.

Gli elettrodi adesivi sono destinati ad uso personale. Per motivi di igiene, non possono essere restituiti o scambiati. La durata degli elettrodi adesivi è stimata a circa 40 utilizzazioni.

Non tentate di riparare o di modificare il vostro Multisportpro, non affidarsi neanche ad un tecnico non autorizzato.

La garanzia decade se sono state effettuate riparazioni da persone non autorizzate o se i pezzi di ricambio non sono della stessa marca e sono stati utilizzati.

Allo stesso modo, utilizzare solo accessori compatibili del Multisportpro prodotta dalla SPORT-ELEC®.

Durante il periodo di garanzia, prendiamo gratuitamente a nostro carico, la riparazione dei difetti di fabbrica o dei materiali, riservandosi il diritto di decidere se alcune parti devono essere riparati o sostituiti, o sostituire l'apparecchio stesso.

I danni causati ad un uso improprio (shock, collegamento su corrente continua o errori di voltaggio...) escludere eventuali richieste di garanzia; la normale usura o pregiudicano il corretto funzionamento o il valore dell'apparecchio.

La garanzia è valida solo se la data di acquisto e il timbro e la firma del negozio indicato sulla carta di garanzia e su presentazione della ricevuta (vedere « certificato di garanzia » alla fine del manuale d'istruzione).

Sono escluse altre forme di richieste di garanzia, salvo disposizioni legali ne specificano il contrario.

GARANZIA DEGLI ACCESSORI

Gli elettrodi sono destinati ad un uso personale. Per ragioni igieniche, non possono essere nè ripresi, nè scambiati.

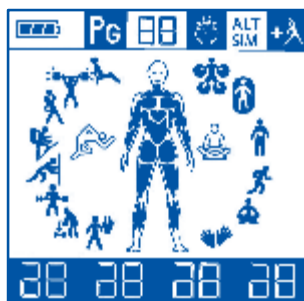
NON DIMENTICATE DI ATTIVARE LA GARANZIA IN LINEA : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 KANALEN)

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (zie illustraties die in bladzijde n° 3)

- Toets OK**
toets om je keuze te bevestigen.
- Linker toets (<)**
hiermee kan je een keuze maken.
- Toets C (clear)**
laat toe om terug te keren, ook na de bevestiging.
- Rechter toets (>)**
is de toets waar je je programma kan kiezen en ook je spiergroep.
- Toets ON/OFF / Noodstop**
schakelt het toestel in en uit.
- 4 Toetsen om de sterkte te regelen (+/-)**
+ : Verhoogt de sterkte / van niveau 1 tot 10.
- : Vermindert de sterkte / van niveau 10 tot 1.
- Module van aansluiten**
- Indicator kleur van de module**
Onderscheidt elke module voor het regelen van macht (+/-).
- Aansluitingsnemen van de 4 modules (USB)**
- Nemen van inzet in last (jack DC IN)**
Maakt het mogelijk om de adeptor sector te verenigen.
- Systeem van blokkage**
De knoop naar de linker kant duwen om het apparaat te gebruiken.
De knoop naar de rechter kant voor de inzet inlast duwen.
- Aansluiters van elektrode**
Maakt het mogelijk om een dubbele zelfklevende elektrode vast te maken die indrukknopen is voorzien.

BESCHRIJVING VAN HET SCHERM



AANDACHTIG TE LEZEN VOOR HET GEBRUIK VAN HET TOESTEL

U hebt een professioneel, efficiënt en krachtig apparaat gekocht. Neem de tijd om te weten hoe het precies werkt.

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Laad het apparaat op alvorens het te gebruiken (illustraties 1, 2, 3 blz 3).
- Test uw apparaat op uw vierhooftige dijspier volgens de snelle testprocedure hieronder.

SNELLE TEST BETREFFENDE DE WERKING THERAPEUTISCHE DOELEINDEN

- Particulieren** : voor het versterken en/of het behouden van de spierkracht.
- Fysiotherapeuten** : om spierspanningen te verminderen.
- In de ziekenhuizen** : om spieramyotrophie te voorkomen en om pijn te bestrijden.

Lichtniveau van de batterij

Toont de nummer van het gekozen, programma

Toont de resterende tijd van het programma

ALT Optie voor afwisselende spierwerking (keuzemogelijkheid op de programma's van tot). U kiest om twee spiergroepen afwisselend te laten werken.

SIM Optie voor het gelijktijdig werken van spiergroepen (standaardkeuze).
U kiest om twee spiergroepen gelijktijdig te laten werken.

'Warm-up' fase inschakelen of niet

Sportprogramma

Gezondheidsprogramma

TEST UW TOESTEL OP UW HAMSTRINGSPIEREN.

- Sluit het ene elektrode met drukknopen aan de eerste module (wit).
- Verwijder de plastic en vasthouden aan de huid.
- Schakel het toestel in door op te drukken en druk dan 6X na mekaar op toets OK.
- Verhoog geleidelijk aan de macht op dit kanaal te drukken achtereenvolgens 11 keer.
- Na deze kennismaking weet u welke de gebruiksmogelijkheden zijn van uw nieuw toestel.



SPORTPROGRAMMA'S

Pg 01 VOORBEREIDING VAN DE HUID



Afname van de belemmering van de huid. Voorbereiding van de huid door de verspreiding van de stromingen aangegeven in het programma.

Duur: 2 minuten per actieve fase

Pg 02 HERSTELLEN VAN HET SPIERVOLUME



In dit programma voorkomt u het verlies van spiervolume en strijdt u tegen het verlies van spiervolume dat, in het algemeen, te wijten is aan het niet-gebruiken van een bepaald lichaamsdeel of na een periode van immobilisatie.

Duur: 40 min. per actieve fase + 6 min. herstel

Pg 03 VERSTERKEN VAN HET SPIERVOLUME



Dit programma kan enkel toegepast worden op de spieren die een normale spiervolume hebben. PG04 en PG05 laten toe de spierkracht te ontwikkelen.

Duur: 20 min. per actieve fase + 6 min uitrusten

Pg 04 SPIERWEERSTAND



Het aanbod van de stimulatie frequentie beoogt het verhogen van de ondersteuning van de spierspanning.

Duur: 30 min. per actieve fase + 6 min. herstel



GEZONDHEIDSPROGRAMMA'S

Pg 05 MASSAGE



De frequenties gaan hier geleidelijk aan van 3 tot 10 Hz, voor een optimaal masserend effect.

Duur: 20 min. per actieve fase

Pg 06 SPIERONTSPANNING



Dankzij het overgang tussen de frequenties 0,25 naar 3,5 Hz laat dit programma toe dat de spieren sneller herstellen.

Duur: 20 min. per actieve fase

Pg 07 ACTIEVE RECUPERATIE



Dit programma gebruik je onmiddellijk na intense inspanningen. Het geheel van de frequenties opgewekt door PG11 zorgen voor het behoud van de spierspanning, ze komen ook ten goede aan een verhoogde bloedsomloop en het vrijkomen van endorfine. Elk van deze reeksen wordt afgewisseld door ontspanning.

Duur: 20 min. per actieve fase

Pg 08 UITHOUDING VAN DE SPIERMASSA



Na de aankoop van de PG04, dat belangrijke inspanningen te ondersteunt, ontdekt u dat het programma van de PG05 het toelaat de duur van de intense spierspanningen te handhaven door een maximale stimulering van de trage vezels.

Duur: 30 min. per actieve fase + 6 min. herstel

Pg 09 ONDERHOUD VAN DE SPIEREN



Door dit programma kan je het bereikte niveau van uithoudingsvermogen, van weerstand en van spiervolume handhaven.

Duur: 30 min. per actieve fase + 6 min uitrusten

Pg 10 EXPLOSIEVE KRACHT



Dit programma is een logische voortzetting van PG03 en PG04. Het laat toe om de maximale spierkracht te bereiken door de vezels zeer snel te stimuleren; de intensiteit van de contracties moeten maximaal zijn.

Duur: 30 min. per actieve fase + 6 min. herstel

Pg 11 RECUPERATIE



Dankzij het overgang tussen de frequenties 0,5 en 8 Hz laat dit programma toe dat de spieren sneller herstellen door ontspannende werking, endorfine en verhoogde bloedsomloop.

Duur: 20 min. per actieve fase

Pg 12 TENS



Door een elektrische zenuwstimulatie heeft dit programma een pijnstillende werking; er is een progressieve variatie van de frequenties. De elektroden moeten geplaatst worden op de pijnlijke plaatsen.

Duur: 20 min. per actieve fase

Pg 13 ENDORFINE



Laat dit programma toe om op een doeltreffende wijze de spierspanningen te verlichten.

Duur: 20 min. per actieve fase

Pg 14 DOORBLOEDING



Dit programma verlicht het gevoel van zware benen.

Duur: 26 min. per actieve fase

I. LADING VAN DE BATTERIJEN

Het toestel is voorzien van herlaadbare batterijen, het is dus nodig om, na de aankoop en vóór het eerste gebruik, de batterijen gedurende 4 uren op te laden door het aansluiten op de voedingssector.

Het is niet mogelijk om het toestel te gebruiken tijdens het opladen van de batterijen.

Indien u het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt, moet u de batterijen alle 4 maanden opnieuw opladen.

Het toestel gaat automatisch in 'stand-by' als de batterijen leeg zijn, zo wordt de veiligheid verzekerd tegen elke onregelmatige ontlading.

OPLADEN VAN DE BATTERIJEN (schema 1, 2, 3 p 3)

- De 4 modules van de doos uitschakelen.
- Het systeem van blokkage grendelen door de knoop naar de rechterkant te duwen 
- (4 USB geblokkeerd, jack dc IN open).
- De lader (geleverd) aansluiten op het apparaat.

INVOEREND ! Het is absoluut nodig hetsysteem van blokkage te grendelen voor elke inzet in last.

WEERGEVEN VAN DE LADING VAN DE BATTERIJEN

- Gedurende het opladen van de batterij toont het batterijlampje de stand van de lading :  ,  ,  .
- Sluit de adapter aan insolate af de voeding wanneer het apparaat het geëindigde laden is.
- Als de lader wordt ontkoppeld gaat het scherm uit.
- Bij een lege batterij staat er .

II. HET IN WERKING ZETTEN VAN HET TOESTEL

1 BEELDSCHERM - AANZETTEN

Pas op voor het starten van het apparaat, drukt u kort op maximaal 1 seconde op  de rode toets om het apparaat in te schakelen. Al de pictogrammen verschijnen en verdwijnen dan ; de spierpictogrammen knipperen

Als u te lang drukt, gaat het scherm knipperen en toont alle mogelijke programma's die het bevat.

Om te stoppen : druk kort op .

Om terug naar het menu te gaan moet u de toets  ingedrukt houden, ofwel twee korte drukken op .

2 KEUZE VAN DE STIMULERENDE SPIERZONE(S)

► Keuze van de 1^{ste} spierzone

Het scherm toont , hij stelt u voor om een eerste spierzone te kiezen.

↳ Indien u de voorste spieren kiest, bevestigt met de toets **OK**: de eerste spierzone van de lage spieren knippert (de hamstrings).

Indien u kiest voor des rugspieren, druk dan op de toets **>**: de eerste spierzone van de lage spieren knippert (de kuitspieren).

Om terug te keren naar de voorste spieren, druk op **<**

↳ Druk, op de toets **>** om de verschillende spierzones te zien.

Om terug te keren, druk op toets **<**

↳ Hebt u de spiergroep gekozen, druk dan op toets **OK**.

► Keuze van de 2^{de} spierzone

Al de pictogrammen knipperen opnieuw en op het scherm verschijnt . Het scherm stelt voor om een 2de spierzone te kiezen :

↳ Om een tweede spierzone te kiezen, bevestigt dan opnieuw uw keuze: ofwel de spieren aan de voorzijde, ofwel de spieren aan de rugzijde ; bevestigt dit door druk op **OK**. Kies een nieuwe spierzone en bevestigt door druk op **OK**.

AANBEVELINGEN : KEUZE TUSSEN DE BOVENLIGGENDE- EN DE ONDERLIGGENDE SPIEREN

Er is een verschil in de programma's voor de bovenliggende en deze voor de onderliggende spieren.

Het wordt aanbevolen om niet gelijktijdig de bovenliggende- en de onderliggende spieren te kiezen, het toestel zou voorrang geven aan de bovenliggende spieren en daardoor aanzienlijk het rendement van de onderliggende spieren verminderen.

3 HET SELECTEREN VAN EEN PROGRAMMA

De programma's aan de linkerkant ( sportprogramma's) verschijnen al knipperend op het scherm.

↳ Indien u opteert voor het  Sportprogramma's: bevestigt op **OK**.

↳ Indien u opteert voor het  Gezondheidsprogramma', druk op **>** en bevestigt op **OK**.

Bekijk de programma's door druk op toets **>**

↳ Op het scherm verschijnt het eerste pictogram onderaan en gelijktijdig verschijnt bovenaan het corresponderend nummer van het overeenkomstig programma.

↳ Indien u wil terugkeren druk dan op toets **<**

U hebt nu de spierzone(s) bepaald die gestimuleerd moeten worden en het overeenkomstig programma.

4 KEUZE VAN DE WARM-UP FASE EN DE OPTIE ALT/SIM

(Enkel voor de programma's 02 tot 07).

- Het pictogram WARM-UP FASE knippert boven rechts.
Het toestel presenteert u een opwarmingsfase alvorens te beginnen met het actieve deel van het programma.
Indien u een selectie wilt uitvoeren druk dan op **OK**, of druk op de toets **<** en bevestig **OK** (zij verdwijnt van het scherm).
- Het pictogram **ALT/SIM** knippert.
Om **ALT** (afwisselend) te kiezen, druk op toets **<**, om **SIM** (gelijktijdig) te kiezen, druk op toets **>**, en bevestig met **OK**.
Indien u de 'warm-up' gekozen hebt, toont "SIM" de start van het programma; de warm-up fase is noodzakelijkerwijs een gelijktijdige functie.
De pictogrammen van de gekozen programma's zijn verlicht, de gekozen spierzone(s) knipperen afwisselend.
Het scherm toont:
 - het niveau van de batterij,
 - de duur van de sessie (wordt per minuut afgeteld),
 - het pictogram van de chronometer,
 - de optie **ALT** of **SIM** warm-up fase indien u deze hebt gekozen.

5 STARTEN – REGELEN VAN DE INTENSITEIT

U moet op de knoppen **+** die overeenkomen met de kabels om de pads (of om de accessoires) voor het starten van een programma.

Voor het verhogen van de intensiteit en het veranderen van de sterkte van de stimulatie, druk 11 keer om naar het volgende niveau.

Bij een zwakke batterij is het aangeraden om het programma niet te starten.

De sterkteniveau's verschijnen aan de onderzijde van het scherm. De intensiteit varieert gedurende de sessie volgens het verloop van het programma.

Waarschuwing! Het toestel is uitgerust met een beveiligingssysteem dat de lancering van een programma blokkeert als de elektroden niet goed op de huid worden geplaatst.

6 VERLOOP VAN HET PROGRAMMA

► Het gebruik van de toets C (Clear)

Gedurende het verloop van dit programma kan een korte druk op toets **C** de tijd opnieuw op nul zetten.

Een volgende fase begint behalve indien u op het einde van een programma bent.

In dit geval laat deze toets toe om terug te gaan naar de 1^{ste} spiergroep (zoals een normaal einde van een programma)

► Het ontkoppelen van de elektroden tijdens het programma

Als een van de elektroden ontkoppeld is, springt het overeenkomstig kanaal op **00** en knippert het gedurende 30 seconde alvorens het op **00** blijft staan.

Tijdens deze 30 seconden is het mogelijk om de elektroden opnieuw aan te sluiten en de gewenste sterkte in te schakelen.

7 EINDE VAN HET PROGRAMMA - STOPPEN

Op het einde van de sessie ziet u op het scherm een mogelijkheid voor het starten van een nieuwe sessie, door het knipperlichtje, om de 1^{ste} spiergroep te kiezen

Herhaal de startprocedure indien u met een andere spiergroep wil verdergaan

Anders drukt u op **0** om te stoppen.

Het toestel schakelt over in stand-by na 5 minuten tijd.

III. GEBRUIK VAN HET TOESTEL

HET HANTEREN

- Verenigt de modules aan de doos door de indicatoren kleur van elke module (foto A bladzijde 4) te eerbiedigen.
U kunt Multisportpro gebruiken met 1, 2, 3 of 4 modules.
- Bevestig de elektroden op de modules met behulp van de drukknoepen (foto B blz. 4).

HET PLAATSEN VAN DE ELEKTRODEN

- Verwijder de plastic rond de elektroden (foto C blz. 4).
Bevochtig ze door met de vingertoppen enkele druppels water op de gel te wrijven en wacht 2 minuten (foto D blz. 4).
- Plaats de modules op uw lichaam.
NB: De elektroden zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik. Om hygiënische redenen moeten ze alleen worden gebruikt door één persoon.

HET STARTEN VAN HET PROGRAMMA

Schakel het toestel in door het volgen van de procedure in « Het starten » (hoofdstuk II).

De contracties moeten sterk zijn, maar mogen nooit pijn veroorzaken.

Als ter hoogte van de elektroden een onbehaaglijk gevoel optreedt : verminder dan de sterkte, verplaats de elektrode en laat dan geleidelijk de sterkte toenemen. Zorg er ook voor dat de elektroden voldoende vochtig zijn.

Eenmaal de instellingen geoptimaliseerd, laat het toestel dan het programma afwerken.

HET EINDE VAN HET PROGRAMMA

Als het programma klaar is, schakelt u het apparaat uit door een druk op de  knop, maak de elektroden dan los.

Trek voorzichtig de elektroden van uw huid.

Bevochtig de elektroden lichtjes met een paar druppels water alvorens ze weer zorgvuldig in hun doorzichtig plastic omhulsel te plaatsen.

Houd de zelfklevende elektroden in een plastic zak op een frisse plaats (in een afzonderlijk compartiment van de koelkast bijvoorbeeld).

IV. RAADGEVINGEN BIJ HET GEBRUIK

- ▶ Het toestel wordt warm aanbevolen door de fysiotherapeuten bij functionele re-educatie.
- ▶ Het is mogelijk om : ofwel de cyclus opnieuw te beginnen op een andere spiergroep, ofwel een ander programma te kiezen en toch op dezelfde spiergroep blijven ; u moet echter weten dat de toepassing de 50 minuten niet mogen overschrijden (de actieve fase) en dit per spiergroep en per dag.
- ▶ De doos en de kabels van het toestel kan u proper maken met een vochtige doek gedrenkt in een ontsmettende vloeistof aangelengd met water (1/10de).
- ▶ De zelfklevende elektroden mogen opnieuw gehydrateerd worden met een ontsmettend middel voor en na het gebruik.
- ▶ De zelfklevende elektroden moeten terug in hun vakjes geplaatst worden en op een frisse plaats opgebergd worden (+5°C tot +10°C).
- ▶ De zelfklevende elektroden kunnen ongeveer 40 maal gebruikt worden dit is hun levensduurte ; vervang ze dan door ze te bestellen in onze winkel via de website: www.sport-elec.com, of richt u tot uw gebruikelijke verkoper

WAARSCHUWINGEN

- ▶ Buiten bereik van kinderen houden of verstandelijk gehandicapte personen. Het apparaat bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden.
- ▶ Om de kans op wurging te voorkomen, houdt de elektroden draden uit de buurt van kinderen.
- ▶ Als het apparaat niet gebruikt wordt voor enige tijd, moeten de batterijen worden verwijderd.
- ▶ De Multisportpro is bedoeld voor prive-gebruik. Om hygiënische redenen moet de elektrode alleen worden gebruikt op een persoon.
- ▶ Gebruik het toestel niet gelijktijdig met het rijden met, of het gebruik van een machine.
- ▶ Gebruik uw apparaat niet in een vochtige omgeving, in een badkamer, een sauna, of dicht bij elektrische toestellen die aangesloten zijn op een stroomnet en op aardeleiding ; zelfs een verbinding op aardeleiding door middel van een buis.
- ▶ Gebruik het apparaat op een schone plaats (zonder stof en zonder vuil...).
- ▶ Het gelijktijdig aansluiten van een patiënt op een chirurgisch apparaat dat op hoge frequentie staat, kan aanleiding geven tot brandwonden die zo sterk kunnen zijn dat zelfs de uiteinden van de stimulerende elektroden kunnen beschadigd worden.
- ▶ De nabijheid van een ander therapeutisch wave-toestel in werking, kan leiden tot instabiliteit van het vermogen van de stimulator.
- ▶ Tracht nooit het toestel zelf of door een niet-erkende Multisportpro-deskundige te laten herstellen.
- ▶ Plaats niet het apparaat om het moeilijk te maken om de adapter af te sluiten

PROBLEEMOPLOSSING

Als uw apparaat niet goed werkt, gebruik het dan niet en raadpleeg uw verkoper.

VOORZORGEN BIJ HET GEBRUIKS

- ▶ Gebruik het toestel niet in het aangezicht
 - ▶ Buiten het bereik van kinderen houden
- Raadpleeg uw arts in geval van :**
- ▶ het dragen van elektronische of metalen implantaten (platen, schroeven...),
 - ▶ huidziekten (wonden...).



CONTRA-INDICATIES

- Gebruik het SPORT-ELEC® toestel niet :**
- ▶ Op de hartstreek.
 - ▶ Indien u drager bent van een hartstimulator (pacemaker).
 - ▶ In geval van zwangerschap.
 - ▶ Na een bevalling best 6 weken wachten.
 - ▶ In geval van neuromusculaire ziekten.
 - ▶ In geval van hemorrhagie.
 - ▶ Op het gezicht.

ONDERHOUD EN REINGEN

Reinig de doos met een vochtige doek gedrenkt in een ontsmettende oplossing aangelengd met water (tot 1/10de).

V. TECHNISCHE KENMERKEN

ZELFKLEVENDE ELEKTRODEN

Medisch apparaat Klasse I (Richtlijn 93/42/EEG)
Zelfklevende elektroden, hydrofiel en hypoallergeen

Referenties.....EASF-BLACK / EAEXP100x50
Contactoppervlak.....67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)
Geschatte levensduur.....40 toepassingen

Aarzel niet om nieuwe zelfklevende elektroden, compatibel met uw Multisportpro op www.sport-elec.com te bestellen.

NETVOEDING KLASSE II

Referentie.....MN-A403-E120
AC..... 100-240V - 50/60Hz - 0,5 A
DC.....5V = 0,6 A

De adapter is onderdeel van de apparatuur. Gebruik uitsluitend de met het apparaat geleverde netspanning.
In geval van beschadiging deze vervangen (neem contact op met SPORT-ELEC* of bestel op www.sport-elec.com).

HET TOESTEL

Medisch hulpmiddel van klasse IIa, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE.

Softwareversie.....E
Stroomtype.....Bi fase
Aantal programma's.....8 "SPORT" programma's - 6 "GEZONDHEIDS" programma's
Aantal variaties binnen de programma's (of fazen).....344
Aantal regelbare zelfstandige kanalen.....4
Maximale intensiteit op een lading van 500Ω / kanaal.....100 mA / 500 Ohms / kanaal
Frequentiebereik.....van 0,25 tot 160 Hz
Bereikbreedte van de slagen.....van 70 tot 360 μs
Voeding.....Oplaadbare LiPo-accu - 3,7V - 1020 mAh
Afmetingen en gewicht van het toestel.....83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g
Automatisch stopzetten bij het einde van elk programma.....ja
Ontsteking veiligheid.....100%
Temperatuur voor het opbergen / Relatieve vochtigheidsgraad.....0°C à + 45°C / 10% tot 90%
Temperatuur bij het gebruik / Relatieve vochtigheidsgraad.....5-40°C / 20-65%
Let op !..... Lees aandachtig de bijsluiter
Garantie / Levenscyclus.....2 jaar



0459 (directive 93/42/CEE)

EG-merk betreffende
medische toestellen.



Apparaat in contact met de patiënt, exclusief
het hartgebied.

RoHS

Deze eenheden zijn vrij van materialen die
waarschijnlijk zullen hebben een negatief
gevolg op het milieu.

IP22

Beschermde tegen de toegang van buitenlands
voorwerp ≥ 12,5 mm & tegen druipend water
wanneer overgeheld tot 15°.



Voorzichtigheid: De instructies voor gebruik
te lezen.



90mA/1000Ω

Maximumintensiteit per kanaal
tot 1kΩ: 90mA.



min 10% max 90%

Relatieve vochtigheid voor kous :
10% tot 90%.



min 0°C max 40°C

Temperatuur voor kous :
0°C aan 40°C.



Naam van de fabrikant die het apparaat brengen
aan de markt.



Gelieve ertoe bij te dragen om het milieu te
beschermen door de verwijderingsinstructies waar
te nemen.



De fabrikant respecteert de milieuwet en draagt tot
de kosten van terugwinning en recycling bij.



Volg de gebruikershandleidinginstructies.



Gebruik niet als u een hartstimulator
draagt.



Gebruik niet als u zwanger bent.



Dit apparaat is voorgenomen voor
binnenlands gebruik.



Dubbel geïsoleerd elektrisch apparaat
(>50V).

VI. GARANTIE

Wij geven 24 maanden garantie op de producten die wij verdelen vanaf de datum van aankoop.

De gordel en zelfklevende elektroden zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik.

O hygiënische redenen kunnen ze niet worden teruggenomen worden of geruild.

De levensduur van de zelfklevende elektroden wordt geschat op ongeveer 40 toepassingen.

Probeer niet zelf te herstellen of aan te passen of te gaan naar een niet-erkende hersteller van Multisportpro.

De garantie vervalt bij herstellingen die door onbevoegde personen werden uitgevoerd of als de gebruikte reserveonderdelen niet van hetzelfde merk zijn.

Gebruik ook alleen accessoires die verenigbaar zijn met Multisportpro en vervaardigd door het merk SPORT-ELEC®.

Tijdens de garantieperiode, nemen we gratis onze rekening de kosten, het herstel van gebreken in materialen en vakmanschap, zich het recht voorbehoudend om te beslissen of bepaalde onderdelen moeten hersteld worden of vervangen, of als het apparaat zelf moet vervangen worden.

De schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik (een shock, aansluiting op gelijkstroom, foutspanning...) sluit iedere aanspraak op garantie uit ; normale slijtage die geen nadeel vormt voor de goede werking of de waarde van het toestel.

De garantie is alleen geldig indien de datum van aankoop en de stempel en handtekening van de winkel vermeld op de garantiekaart of op vertoon van de bon (zie « garantiebewijs » aan het einde van deze handleiding)

Elke andere vorm van garantie-aansprakelijkheid zijn uitgesloten, tenzij wettelijke bepalingen het anders aangeven.

GARANTIE VAN DE ACCESSOIRES

De elektroden zijn bestemd voor persoonlijk gebruik.

Om hygiënische redenen kunnen ze niet worden teruggenomen of geruild worden.

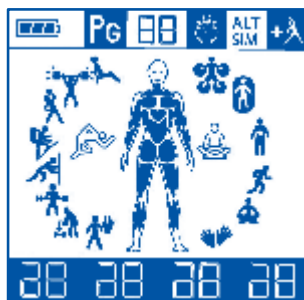
VERGEET NIET OM UW GARANTIE ONLINE ACTIVEREN : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 CANAIS)

DESCRIÇÃO DO APARELHO (ver ilustrações com legendas na página 3)

- Tecla OK**
Botão de validação após cada uma das opções.
- Tecla esquerda (<)**
Permite voltar atrás ou seleccionar uma outra opção.
- Tecla C (clear)**
Permite voltar atrás depois de ter validado uma opção.
- Tecla direita (>)**
Botão de selecção das opções (programas, zonas musculares).
- Tecla ON/OFF/ Paragem de emergência (⏻)**
Liga e desliga o aparelho.
- 4 teclas (+/-)**
+ : para aumentar a potência / nível 1 a 10.
- : para diminuir a potência / nível 10 a 1.
- Módulo de conexão**
- Indicador de cor do módulo**
Distingue cada módulo pelo ajuste da potência (+/-).
- Ligues de conexão USB dos 4 módulos**
- Tomada de carregamento (para entrada jack DC IN)**
Permite a ligação do adaptador eléctrico.
- Sistema de bloqueio**
Deslizar o botão para a esquerda para utilizar o aparelho.
Deslizar o botão para a direita para carregar o aparelho.
- Conectores do eletrodo**
Permite a aplicação de um eletrodo duplo adesivo com os colchetes de pressão.

DESCRIÇÃO DO ECRÃ



Sinalizador do nível das baterias

Exibe o número do programa escolhido

Exibe a contagem do tempo

ALT Opção músculos alternados (escolha possível nos programas a).
Para trabalhar 2 grupos musculares alternadamente.

SIM Opção músculos simultâneos (escolha por defeito). Para trabalhar 2 grupos musculares simultaneamente.

Fase de aquecimento a activar ou não

Programas DESPORTO

Programas SAÚDE

A LER ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Acaba de adquirir um aparelho profissional eficiente e potente. É imperativo tomar o tempo necessário para familiarizar-se com o seu funcionamento.

■ Ler atentamente as instruções de utilização.

■ Antes da utilização, pôr o aparelho a carregar (esquemas 1, 2, 3 página 3).

■ Testar o seu aparelho sobre os quadríceps consoante o procedimento de teste rápido explicado abaixo.

TESTE DE FUNCIONAMENTO RÁPIDO

TESTAR O SEU APARELHO NOS QUADRÍCEPS

- ▶ Ligue um eléctrodo com prendedores para o primeiro módulo (branco).
- ▶ Retire o plástico e aderir à pele.
- ▶ Ligue o aparelho com a tecla e pressione 6 vezes seguidas o botão **OK**.
- ▶ Aumentar gradualmente o poder neste canal pressionando sucessivamente 11 vezes.
- ▶ Uma vez este percurso de descoberta realizado, ficará a par da sua capacidade a utilizar as performances do aparelho.

APLICAÇÕES TERAPÊUTICAS

- ▶ **Indivíduos** : fortalecer e (ou) manter a força muscular.
- ▶ **Fisioterapeutas** : para aliviar as tensões musculares.
- ▶ **No ambiente hospitalar** : para evitar a atrofia muscular e no tratamento da dor.



OS PROGRAMAS

PROGRAMAS DESPORTO

Pg 01 PREPARAÇÃO CUTÂNEA



Baixa a impedância da barreira cutânea. Prepara a pele para a difusão das correntes emitidas pelos programas.

Duração : 2 min de fase activa

Pg 02 RECUPERAÇÃO DO VOLUME MUSCULAR



Este programa permite prevenir e combater a perda de volume muscular geralmente devida à inactividade de um membro ou após um período de imobilização.

Duração : 40 min de fase activa + 6 min de recuperação

Pg 03 REFORÇO DO VOLUME MUSCULAR



Este programa só pode ser aplicado a músculos que apresentem um volume normal. Os programas PG04 e PG05 permitem desenvolver a força muscular.

Duração : 20 min de fase activa + 6 min de recuperação

Pg 04 RESISTÊNCIA MUSCULAR



A gama de frequências de estimulação visa aumentar a capacidade de resistência a esforços musculares importantes.

Duração : 30 min de fase activa + 6 min de recuperação

Pg 05 ENDURO MUSCULAR



Após a aquisição de resistência a grandes esforços através do programa PG04, o programa PG05 permite adquirir resistência a esforços musculares de forte intensidade e longa duração estimulando ao máximo as fibras lentas.

Duração : 30 min de fase activa + 6 min de recuperação

Pg 06 MANUTENÇÃO MUSCULAR



Este programa permite conservar o progresso adquirido ao nível da resistência e do volume muscular.

Duração : 30 min de fase activa + 6 min de recuperação

Pg 07 FORÇA EXPLOSIVA



Este programa é a continuação lógica de PG03 e PG04. Permite alcançar a força máxima de um músculo estimulando as fibras de alta velocidade. A intensidade da contração deve ser máxima.

Duração : 30 min de fase activa + 6 min de recuperação

Pg 08 RECUPERAÇÃO



Grças à varredura de frequências entre 0,5 e 8 Hz, este programa permite que os músculos recuperem-se mais rapidamente, devido a efeitos relaxantes e endorfinicos, bem como ao aumento do fluxo sanguíneo.

Duração : 20 min de fase activa



PROGRAMAS SAÚDE

Pg 09 MASSAGEM



Este programa é constituído de frequências variando progressivamente de 3 a 10 Hz para um efeito de massagem ideal.

Duração : 20 min de fase activa

Pg 10 MIO-RELAXANTE



Grças à varredura de frequências de 0,25 a 3,5 Hz, este programa permite que os músculos relaxem mais rapidamente.

Duração : 20 min de fase activa

Pg 11 RECUPERAÇÃO ACTIVA



Este programa deve ser utilizado imediatamente após a realização de esforços intensos. O conjunto das frequências geradas pelo PG11 permite manter um trabalho muscular após o esforço, bem como favorecer o aumento do fluxo sanguíneo e a libertação de endorfinas. Cada uma destas sequências de frequências é alternada com um efeito relaxante.

Duração : 20 min de fase activa

Pg 12 TENS



Programa antálgico que actua por neuroestimulação eléctrica, com oscilação das frequências. Os electrodos devem ser colocados sobre o local doloroso.

Duração : 20 min de fase activa

Pg 13 ENDORFINICO



Este programa permite aliviar eficazmente as dores (tensões) musculares.

Duração : 20 min de fase activa

Pg 14 VASCULARIZAÇÃO



Este programa permite aliviar a sensação de peso nas pernas.

Duração : 26 min de fase activa

I. CARREGAMENTO DA BATERIA

O aparelho está equipado com baterias recarregáveis.

Convém, portanto, logo após a aquisição, colocá-lo a carregar durante 4 horas, ligando o módulo estimulador à alimentação eléctrica. Durante o carregamento das baterias, não é possível utilizar o aparelho.

Em caso de inactividade prolongada do aparelho, convém colocar as baterias a carregar durante 4 horas uma vez a cada 4 meses.

Quando as baterias estão descarregadas, o aparelho entra automaticamente em modo standby, a fim de protegê-las contra descargas abusivas.

CARREGAMENTO (ver imagens 1, 2, 3 página 3)

- ▶ Desligar os 4 módulos do aparelho.
- ▶ Deslizar o botão para a direita para activar o sistema de bloqueio (4 USB bloqueados, Jack DC IN aberto).....▶
- ▶ Ligar o carregador (incluindo) ao aparelho.



¡ATENÇÃO! - É indispensável activar o sistema de bloqueio prévio da carga do aparelho.

EXIBIÇÃO DA CARGA DA BATERIA

- ▶ Durante o carregamento da bateria, o ícone de pilha é exibido , , para mostrar a o estado da carga em curso.
- ▶ Desligar o adaptador para afastar a fonte eléctrica quando a carga foi terminada.
- ▶ Quando o carregador é desconectado, o ecrã apaga-se.
- ▶ Quando o ícone de pilha aparece vazio , é sinal de que a bateria está descarregada.

II. FUNCIONAMENTO DO APARELHO

1 EXIBIÇÃO - COLOCAÇÃO SOB TENSÃO

ATENÇÃO A a aposta a caminho do vosso aparelho:

Realizem um apoio resumidamente **máximo de 1 segundo sobre** . Espere um interruptor completo da unidade antes de pressionar outra tecla.

Todos os pictogramas aparecem, de seguida, os músculos anteriores põem-se a piscar.

Se apoiar demasiado muito tempo sobre o botão, o vosso ecrã cintilará e indicar-vos -á a totalidade pictogrammes que contem.

Para parar-o, apoiem resumidamente sobre .

Ou para voltar ao menu anterior, pressione a tecla ou pressione brevemente a tecla duas vezes.

2 SELECÇÃO DA(S) ZONA(S) MUSCULAR(E) A ESTIMULAR

▶ Escolha da 1ª zona muscular

O ecrã exibe , o que significa que propõe escolher uma primeira zona muscular .

↳ Se desejar escolher os músculos anteriores, validar com a tecla **OK** : a 1ª zona muscular inferior põe-se a piscar : quadríceps.

Se desejar escolher os músculos posteriores, pressionar a tecla **>** : a 1ª zona muscular inferior põe-se a piscar : gêmeos.

Se desejar retornar aos músculos anteriores, pressionar a tecla **<**

↳ Pressionar a tecla **>** para subir e fazer desfilar as diferentes zonas musculares.

Para voltar atrás, pressionar a tecla **<**

↳ Uma vez o grupo muscular escolhido, validar com a tecla **OK**.

▶ Escolha da 2ª zona muscular

Os pictogramas começam a piscar novamente e o ecrã exibe . O ecrã propõe escolher uma 2ª zona muscular :

↳ Para escolher uma 2ª zona muscular, seleccionar novamente os músculos anteriores ou os músculos posteriores e validar com **OK**.

Escolher novamente uma outra zona muscular e validar com **OK**.

Recomendações : escolha relativa aos músculos superiores e aos músculos inferiores

Os programas dos músculos superiores e os programas dos músculos inferiores comportam certas diferenças.

É recomendável não seleccionar os músculos superiores com os músculos inferiores, pois, nesse caso, o aparelho priorizará o trabalho dos músculos superiores, diminuindo sensivelmente o rendimento do trabalho dos músculos inferiores.

3 SELECÇÃO DO PROGRAMA

Os programas da esquerda (programas DESPORTO) aparecem a piscar.

↳ Se desejar escolher um dos programas DESPORTO , validar com **OK**.

↳ Se preferir um dos programas SAÚDE , pressionar a tecla **>** e validar com **OK**.

Fazer os programas desfilar pressionando a tecla **>**.

↳ O ecrã exibe o 1º pictograma na parte inferior e, simultaneamente, na parte superior, o número de programa correspondente.

↳ Para voltar atrás, pressionar a tecla **<**

Nesse estágio, já terá escolhido a(s) zona(s) muscular(es) a estimular e o programa.

4 ESCOLHA DA FASE DE AQUECIMENTO E OPÇÃO ALT/SIM

(Unicamente para os programas 02 a 07).

- ▶ O pictograma FASE DE AQUECIMENTO aparece a piscar na parte superior à direita.
O ecrã propõe uma fase de aquecimento antes de iniciar a fase activa do programa.
Se desejar seleccioná-la, pressionar **OK**, caso contrário, pressionar a tecla **<** e validar com **OK** (o que a fará desaparecer do ecrã).
- ▶ De seguida, o pictograma **ALT/SIM** põe-se a piscar.
Para seleccionar **ALT**, pressionar a tecla **<**. De seguida, validar com **OK**.
Para seleccionar **SIM**, pressionar a tecla **>**. De seguida, validar com **OK**.
Se a fase de aquecimento tiver sido seleccionada, **SIM** será exibido no início do programa, pois a fase de aquecimento ocorre obrigatoriamente em modo simultâneo.

O pictograma do programa escolhido se acende, a(s) zona(s) muscular(es) escolhida(s) põem-se a piscar em alternância.
O ecrã exibe:

- ▶ Io nível das baterias,
- ▶ o tempo de duração da fase (contagem por minuto),
- ▶ o ícone de cronómetro,
- ▶ a opção **ALT** ou **SIM** e a fase de aquecimento, se tiverem sido seleccionadas.

5 INICIAR O TREINO - AJUSTE DAS INTENSIDADES

Você deve pressionar os botões **+** correspondentes os cabos para as almofadas (ou para os acessórios) para iniciar um programa.

Para aumentar o nível de intensidade e alterando a força do estímulo, pressionar 11 vezes para se mover para a próxima fase.

Se a pilha estiver fraca, é recomendável não iniciar o programa. O nível da(s) potência(s) aparece(m) na parte inferior do ecrã.
As intensidades variam durante o treino de acordo com o conteúdo do programa.

Aviso! A unidade é equipada com um sistema de segurança que bloqueia o lançamento de um programa, se as pás adesivas não estão posicionadas corretamente na pele.

6 DESENROLAR DO PROGRAMA

▶ Utilização da tecla C (Clear)

Durante o programa, a pressão da tecla **C** zera o tempo da fase em curso.

A fase seguinte tem início, excepto se tratar-se do fim do programa.

Nesse caso, esta tecla permite voltar à escolha da 1ª zona muscular (como no fim normal de um programa).

▶ Desconexão dos eléctrodos durante o programa

Se um dos eléctrodos desconectar-se, o canal em questão volta a  e fica a piscar durante 30 segundos antes do  definitivo.
Durante estes 30 segundos, é possível reconectar o(s) eléctrodo(s) e repor as potências no nível desejado.

7 FIM DO PROGRAMA - PARAGEM EM CURSO

No final do treino, o ecrã propõe começar um novo treino exibindo intermitentemente os músculos anteriores para escolher a 1ª zona muscular.

Reiniciar o procedimento de programação, se desejar treinar uma outra zona muscular.

Caso contrário, pressionar a tecla  para parar.

O aparelho entra em modo standby após 5 minutos de inactividade.

III. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

PRENSÃO

- ▶ Ligue os módulos ao aparelho respeitando os indicadores de cor de cada módulo (imagen A página 4)
Pode utilizar o Gobl Stim com 1, 2, 3 ou 4 módulos.
- ▶ Ligue os dois eléctrodos ao(s) motor(es) com o auxílio dos botões de mola (imagen B página 4).

POSICIONAMENTO DOS ELÉCTRODOS

- ▶ Retire o suporte plástico dos eléctrodos (imagen C página 4).
Humedeça-os espalhando algumas gotas de água com a ponta dos dedos sobre o gel adesivo e aguardar 2 minutos (imagen C página 4).
- ▶ Coloque o(s) motor(es) sobre o seu corpo (página 4).
NB : Os eléctrodos foram concebidos para uma utilização pessoal. Por motivos de higiene, apenas deverão ser utilizados por uma única pessoa.

ARRANQUE DO PROGRAMA

Coloque o seu aparelho em serviço seguindo o procedimento de « Colocação em serviço » (capítulo 2). As contrações devem ser firmes, sem nunca provocar dor.

Se sentir uma sensação desagradável ao nível dos eléctrodos: reduza as potências, desloque o ou os eléctrodos e aumente novamente a potência progressivamente. Verifique ainda se os eléctrodos estão devidamente humedecidos.

Assim que as definições tiverem sido optimizadas, deixe o seu aparelho em funcionamento durante toda a duração do programa.

FIM DE PROGRAMA

Uma vez o programa concluído, desligue o aparelho, carregando na tecla  e desengate os motores.

Descole delicadamente os eléctrodos da sua pele.

Humedeça-os ligeiramente com algumas gotas de água, e volte a colocá-los com cuidado sobre o suporte plastificado transparente.

Guarde os eléctrodos adesivos num saco plástico, num local fresco (num compartimento isolado do seu frigorífico, por exemplo).

IV. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- ▶ O aparelho é recomendado aos fisioterapeutas no âmbito da reeducação funcional.
- ▶ É possível recomençar o ciclo de um dos programas numa outra zona muscular ou mudar de programa conservando a mesma zona muscular, sem exceder 50 min diários de utilização por zona muscular.
- ▶ O módulo estimulador e os cabos do aparelho podem ser limpos com um pano embebido em solução desinfetante diluída em água a 1/10.
- ▶ Os eléctrodos adesivos podem ser reidratados antes e depois da utilização com um agente desinfetante.
- ▶ Os eléctrodos adesivos devem ser repostos no suporte e conservados num local fresco entre +5°C e +10°C.
- ▶ Os eléctrodos adesivos possuem um tempo de vida útil de aproximadamente 40 utilizações.

É possível encomendá-los directamente a www.sport-elec.com ou junto ao seu revendedor habitual.

ADVERTÊNCIAS

- ▶ Manter fora do alcance das crianças ou mentalmente deficiente. Este aparelho contém peças pequenas que podem ser ingeridas.
- ▶ Para evitar qualquer risco de strangulation, por favor, mantenha os cabos dos eléctrodos fora do alcance das crianças.
- ▶ Se o dispositivo não é utilizado há algum tempo, as baterias devem ser removidas.
- ▶ O Multisportpro é destinado para uso privado. Por razões de higiene, o electrodo deve ser utilizado apenas em uma pessoa.
- ▶ Evite utilizar enquanto conduzir, andar na rua, trabalhar com máquinas ou andar de bicicleta.
- ▶ Não utilizar o aparelho de electromusculação em ambientes húmidos, quartos de banho e saunas, nem tampouco próximo de máquinas eléctricas ligadas à rede eléctrica e à terra ou de canalizações ligadas à terra.
- ▶ Utilizar este aparelho num lugar limpo (sem pó e sem sujeira...).
- ▶ A conexão simultânea de um paciente a um aparelho de cirurgia de alta frequência pode provocar queimaduras nos pontos de contacto dos eléctrodos do estimulador e eventualmente danificá-lo.
- ▶ O funcionamento à proximidade imediata de um aparelho de terapia de ondas curtas pode provocar instabilidades da potência de saída do estimulador.
- ▶ Nunca tente repará-lo você mesmo ou em um reparo não autorizado seus Multisportpro.
- ▶ Colocar o aparelho de maneira facilitar a desconexão do adaptador.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o dispositivo não funcionar corretamente, não a utilize e contacte o seu revendedor.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- ▶ Não utilizar o aparelho no rosto.
- ▶ Não deixar o aparelho ao alcance das crianças.

Pedir conselho ao seu médico :

- ▶ em caso de implantes electrónicos ou metálicos de modogeral (pinos...),
- ▶ em caso de doenças de pele (ferimentos...).



CONTRA-INDICAÇÕES

Não utilizar o aparelho SPORT-ELEC® :

- ▶ Sobre a área cardíaca.
- ▶ Se for portador de um estimulador cardíaco (pacemaker).
- ▶ Em caso de gravidez.
- ▶ Após o parto, esperar 6 semanas antes da utilização.
- ▶ Em caso de patologia neuromuscular.
- ▶ Em caso de patologia hemorrágica.
- ▶ Na face.

MANTENÇÃO E LIMPEZA

As caixas podem ser limpadas com um pano embebido numa solução desinfetante em água a 1/10.

V. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ELÉCTRODOS ADESIVOS

Dispositivo médico de classe I (directiva 93/42/CEE)

Eléctrodos adesivos, hidrófilos e hipoalergénicos

Referências.....EASF-BLACK / EAEXP100x50

Área de contacto.....67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Vida útil estimada.....40 utilizações

Não hesite em encomendar os eléctrodos adesivos novos compatíveis Multisportpro em www.sport-elec.com

ALIMENTAÇÃO SECTOR CLASSE II

Referência.....MN-A403-E120

CA.....100-240V - 50/60 Hz - 0,5 A

DC.....DC 5V = 0,6 A

O adaptador é parte do equipamento. Utilize exclusivamente a alimentação de sector fornecida com o aparelho.

Em caso de deterioração, substitua-a (Contacte a SPORT-ELEC® ou efectue uma encomenda em www.sport-elec.com).

APARELHO

Dispositivo médico na IIa Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE

Versão do logiciário.....E

Tipo de corrente.....Bifásica

Número de programas.....8 programas "DESporto" - 6 programas "SAÚDE"

Número de variações de programas (ou fases).....344

Número de saídas independentes reguláveis.....4

Intensidade máxima com uma carga de 500 Ω / canal.....100 mA / 500 Ohms / canal

Faixa de frequência.....De 0,25 a 160 Hz

Faixa de largura de impulso.....De 70 a 360 μs

Alimentação.....Bateria recarregável LiPo - 3,7V - 1020 mAh

Dimensões e peso do aparelho.....83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g

Paragem automática após cada programa.....Sim

Segurança de accionamento.....100%

Temperatura de armazenagem / Humidade relativa.....0°C a + 45°C / 10% a 90%

Temperatura de utilização / Humidade relativa.....5-40°C / 20-65%

Atenção.....⚠ Ler atentamente as instruções de utilização

Garantia / Ciclo de vida.....2 anos



0459 (directive 93/42/CEE)

Marca de Certificado CE relativo aos
aparelhos médicos.



Aparelho em contacto com o paciente, fora da
área cardíaca.

RoHS

Os aparelhos estão construídos sem materiais
que possam provocar danos ao meio ambiente.

IP 22

Protegido contra a intrusão de objectos
estranhos $\geq 12,5$ mm e contra as projecções de
água de até 15° verticais.



Advertência: ver as precauções de uso
especificadas no manual de utilização.



90mA/1000Ω

Intensidade máxima de 90 mA em cargas de
1000 Ω por canal.



min 10% max 90%
min 0°C max 40°C

Humidade relativa de transporte e
armazenamento: 10% a 90%.

Temperatura relativa para o transporte e o
armazenamento : 0°C a 40°C.



Denominação do fabricante durante o processo de
colocar o dispositivo no mercado.



Como medida de preservação do meio ambiente,
preste atenção as indicações concernentes ao
desfeito ou reciclaje.



O construtor cumpre com os requisitos e as
obrigações do Código Meio ambiental.



Consulte as instruções de utilização.



Não utilizar o aparelho em caso de ser portador de
um estimulador cardíaco (pacemaker).



Não utilizar o aparelho em caso de gravidez.



O aparelho é previsto para a utilização doméstica
normal.



Duplo isolamento da rede eléctrica (> 50V).

VI. GARANTIA

Os produtos que distribuímos têm uma garantia de 24 meses a partir da data de compra.

Os eléctrodos adesivos destinam-se a um uso pessoal. Por motivos de higiene, não poderão ser aceites de volta ou trocados. A vida útil dos eléctrodos adesivos é estimada a cerca de 40 utilizações.

Nunca tente reparar ou alterar, por si ou junto de um reparador não autorizado, o seu Multisportpro.

A garantia será anulada se forem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se forem utilizadas peças de substituição de outra marca.

Do mesmo modo, utilize apenas acessórios compatíveis Multisportpro fabricados pela marca SPORT-ELEC®.

Durante o prazo da garantia, teremos a nosso cargo a reparação dos defeitos de fabrico ou matérias, reservando-nos o direito de decidir se certas peças devem ser reparadas ou trocadas ou ainda se o próprio aparelho deve ser trocado.

Os danos provocados por uma utilização incorrecta (choque, ligação à corrente contínua, erro de tensão...) excluem qualquer pretensão à garantia; sendo que o desgaste normal não prejudica o funcionamento correcto nem o valor do aparelho.

A garantia apenas será válida se a data de compra e de carimbo e assinatura da loja constarem no cupão de garantia ou mediante apresentação do talão de caixa (ver o « cupão de garantia » no final do presente manual de utilização).

Qualquer outra forma de pretensão à garantia é excluída, excepto em caso de disposições legais contrárias.

GARANTIA ELÉCTRODOS

Os eléctrodos destinam-se à utilização pessoal. Por razões de higiene, estes elementos não podem ser devolvidos nem trocados.

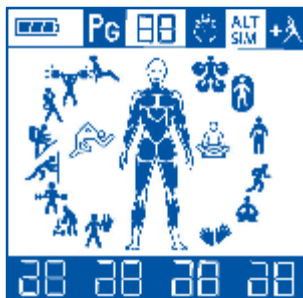
NÃO SE ESQUEÇA DE ACTIVAR A GARANTIA ON-LINE : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 KANÁLY)

POPIS PŘÍSTROJE (viz titulky ilustrace na straně 3)

- 1. Tlačítko OK**
Tlačítko potvrzení po každém výběru.
- 2. Levé tlačítko (<)**
Umožňuje zrušit nějakou volbu.
- 3. Tlačítko C (clear)**
Umožňuje návrat zpět po potvrzení.
- 4. Pravé tlačítko (>)**
Tlačítko výběru pro výběr programů a svalových zón.
- 5. Tlačítko / Nouzové zastavení (⊖)**
Zapíná a vypíná přístroj.
- 6. 4 Tlačítka výkonu (+ / -)**
+ : Zvyšuje výkon / úroveň 1 až 10.
- : Snižuje výkon / úroveň 10 až 1.
- 7. Connection Module**
- 8. Indikátor Modul Color**
Rozlišujete každý modul k nastavení výkonu (+/-).
- 9. Připojovací zdroj 4 modulů (USB)**
- 10. Zatížení jack (DC IN)**
Chcete-li připojit napájecí adaptér.
- 11. Systém zamykání**
Stiskněte tlačítko na levé straně zařízení použít.
Stiskněte tlačítko na pravé straně pro nabíjení.
- 12. Elektrody Konektory**
Chcete-li připojit dvojité lepicí elektrody dodávané s patentky.

POPIS OBRAZOVKY



Kontrolka úrovně nabití baterie

Zobrazí číslo zvoleného programu

Zobrazí zbývající dobu programu

ALT
Varianta střídání svalů
(možný výběr z programů 01 až až).
Zvolíte si, že střídavě budou pracovat 2 skupiny svalů.

SIM
Varianta svaly současně (standardní volba).
Zvolíte si, že současně budou pracovat 2 skupiny svalů.

Aktivovat či deaktivovat fázi zahřátí

Programy SPORT

Programy ZDRAVÍ

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE

Zakoupili jste si výkonný profesionální přístroj. Musíte si najít čas a seznámit se s jeho fungováním.

Pozorně si přečtěte návod k použití.

Před použitím přístroj nabijte (schéma 1, 2, 3 str. 3).

Otestujte přístroj na stehenních svalech podle dále uvedeného postupu rychlostest.

FUNKČNÍ RYCHLOTEST

TERAPEUTICKÉ APLIKACE

- **Jednotlivci** : posílit a (nebo) udržovat svalovou sílu.
- **Rehabilitační** : pro snadnost svalové napětí.
- **V nemocničním prostředí** : zabránit svalové atrofii a k léčbě bolesti.

OTESTUJTE SVŮJ PŘÍSTROJ NA STEHENNÍCH SVALECH

- Připojte jednu elektrodu se spínacími cvočky do prvního modulu (bílý).
- Odstraňte plast a držet se na kůži.
- Zapněte přístroj tlačítkem a stiskněte 6x po sobě tlačítko **OK**.
- Postupně zvyšovat sílu na tomto kanálu lisovacím postupně 11 krát.
- Postupně zvyšuje výkon na kanálu.
- Jakmile jste absolvovali toto seznámení, znáte své schopnosti používat výkon přístroje.



PROGRAMY SPORT



Pg 01 PŘÍPRAVA POKOŽKY



Nízká impedance kožní bariéry. Připraví pokožku k šíření proudů vysílaných programy.

Trvání: 2 minuty aktivní fáze



Pg 02 OBNOVENÍ OBJEMU SVALŮ



Tento program umožňuje předcházet ztrátě objemu svalové hmoty, která je obecně dána nepoužíváním určité končetiny nebo je důsledkem období nepohyblivosti, a předcházet mu.

Trvání: 40 minut aktivní fáze + 6 minut obnovení



Pg 03 POSÍLENÍ OBJEMU SVALŮ



Tento program je možné použít jen na svaly, které mají normální objem.

PG04 a PG05 umožňují rozvíjet sílu svalů.

Trvání: 20 minut aktivní fáze + 6 minut obnovení



Pg 04 ODOLNOST SVALŮ



Řada frekvencí pro stimulaci má za cíl zvýšit kapacitu na podporu velké svalové námahy.

Trvání: 30 minut aktivní fáze + 6 minut obnovení



Pg 05 SVALOVÁ VÝDRŽ



Po vypracování programem PG04 podporujícím velkou námahu umožňuje program PG05 trvale podpořit intenzivní svalovou námahu tím, že maximálně stimuluje pomalá vlákna.

Trvání: 30 minut aktivní fáze + 6 minut obnovení



Pg 06 UDRŽENÍ SVALŮ



Tento program umožňuje zachovat dosaženou výdrž, odolnost a objem svalů.

Trvání: 30 minut aktivní fáze + 6 minut obnovení



Pg 07 VÝBUŠNÁ SÍLA



Tento program je logicky pokračováním PG03 a PG04. Umožňuje dosáhnout maximální síly určitého svalu tím, že stimuluje vlákna velkou rychlostí, intenzita stahu musí být maximální.

Trvání: 30 minut aktivní fáze + 6 minut obnovení



Pg 08 OBNOVENÍ



Tento program díky pohybu frekvencí mezi 0,5 a 8 Hz umožňuje svalům rychlejší obnovu svými relaxačními účinky a zvýšením průtoku krve.

Trvání: 20 minut aktivní fáze



PROGRAMY ZDRAVÍ



Pg 09 MASÁŽ



Tento program je tvořen frekvencemi, které se postupně mění od 3 do 10 Hz pro optimální masážní efekt.

Trvání: 20 minut aktivní fáze



Pg 10 MYORELAXANS



Tento program díky průchodu frekvencí od 0,25 do 3,5 Hz umožňuje svalům rychlejší relaxaci.

Trvání: 20 minut aktivní fáze



Pg 11 AKTIVNÍ OBNOVENÍ



Tento program musí být používán bezprostředně po intenzivní námaze. Všechny frekvence vytvářené PG11 umožňují zachovat práci svalů po námaze, podporují zvýšení průtoku krve a uvolnění endorfinů. Každé z těchto ošetření frekvencí je střídáno relaxačním účinkem.

Trvání: 20 minut aktivní fáze



Pg 12 NAPĚTÍ



Analgetický program elektrickou neurostimulací, postupná změna frekvencí.

Elektrody musí být umístěny na bolavé místo.

Trvání: 20 minut aktivní fáze



Pg 13 ENDORFINY



Tento program umožňuje účinně uvolnit napětí svalů.

Trvání: 20 minut aktivní fáze



Pg 14 VASKULARIZACE



Tento program umožňuje ulevit při pocitu těžkých nohou.

Trvání: 26 minut aktivní fáze

I. NABÍJENÍ BATERIE

Přístroj obsahuje dobíjecí baterii, po zakoupení je tedy třeba ji nabíjet po dobu 4 hodin tak, že skříňku připojíte k síti. Během nabíjení baterie není možné přístroj používat. Pokud není přístroj používán, nabíjejte baterii po dobu 4 hodin každé 4 měsíce. Přístroj přejde do režimu standby automaticky, pokud je baterie vybitá, čímž zajišťuje ochranu před nadměrným vybitím.

NABÍJENÍ (viz obrázky 1,2,3 strana 3)

- ▶ Odpojte 4 moduly krytu.
- ▶ Zablokujte zajišťovací systém stisknutím tlačítka na pravé straně (4 USB blokovány, otevřený DC IN)>
- ▶ Připojte nabíječku (je součástí dodávky) do jednotky.



DŮLEŽITÉ! Je nezbytné, aby uzamknout blokování systém před jakéhokoli poplatku.

ZOBRAZENÍ NABÍTÍ BATERIE

- ▶ Během nabíjení baterie ukazuje kontrolka baterie , , ,  čímž udává probíhající nabíjení.
- ▶ Je-li přístroj dokončení nabíjení odpojte adaptér izolovat napájení
- ▶ Po odpojení nabíječky displej zhasne.
- ▶ Když je baterka prázdná , znamená to, že je baterie vybitá.

II. UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO CHODU

1 ZOBRAZENÍ - PŘIPOJENÍ K NAPĚTÍ

Dejte si pozor na spuštění zařízení, **krátkým stisknutím maximálně 1 sekunda**  červeného tlačítka za účelem zapnutí přístroje. Počkejte úplný přechod na jednotky před stiskem dalšího tlačítka. Pokud stisknete příliš dlouze, displej bliká a zobrazí všechny piktogramy, které obsahuje. Pro vypnutí přístroje krátce stiskněte . Nebo pro návrat do menu musíte stisknout tlačítko  nebo 2x krátce stisknout .

2 VOLBA SVALOVÉ ZÓNY (SVALOVÝCH ZÓN) KE STIMULACI

▶ Výběr 1. zóny

- Displej zobrazí , což znamená, že si můžete zvolit první zónu svalů.
- ↳ Pokud si chcete zvolit svaly vpředu, potvrďte tlačítkem **OK**: bliká 1. zóna svalů zdola (stehenní svaly). Pokud si chcete zvolit svaly vzadu, stiskněte tlačítko **>**: bliká 1. zóna svalů zdola: lýtka.
- Pokud se chcete vrátit ke svalům vpředu, stiskněte tlačítko **<**.
- ↳ Pro postup nahoru a zobrazení různých svalových zón stiskněte tlačítko **>**.
- Pro návrat zpět stiskněte tlačítko **<**.
- ↳ Jakmile je svalová skupina zvolena, potvrďte tlačítkem **OK**.

▶ Výběr 2. zóny

- Znovu blikají všechny piktogramy a displej udává . Displej nabízí volbu 2. zóny svalů:
- ↳ Pro výběr 2. zóny svalů znovu potvrďte buď svaly vpředu nebo vzadu, potvrďte pomocí **OK**.
- Opět zvolte jinou zónu svalů a potvrďte **OK**.

DOPORUČENÍ : VÝBĚR HORNÍCH NEBO DOLNÍCH SVALŮ

Existuje rozdíl mezi programy pro horní svaly a pro svaly dolní. Doporučujeme nevybírat současně horní a dolní svaly, protože v tomto případě by přístroj dával přednost horním svalům a podstatně snižoval pracovní výkon na svalectech dolních.

3 VOLBA PROGRAMU

- Programy vlevo (programy SPORT ) se zobrazí blikající.
- ↳ Pokud zvolíte programy SPORT , potvrďte **OK**.
- ↳ Pokud chcete zvolit programy ZDRAVÍ, stiskněte tlačítko **>** a potvrďte **OK**.
- Nechte procházet programy stisknutím tlačítka **>**.
- ↳ Displej začne zobrazením 1. piktogramu zdola a zároveň nahoře zobrazí číslo příslušného programu.
- ↳ Pokud se chcete vrátit zpět, stiskněte tlačítko **<**.
- V tomto stadiu jste tedy zvolili svalovou zónu (zóny) které bude program stimulovat.

4 VOLBA FÁZE ZAHŘÁTÍ A VARIANTA ALT/SIM

(Pouze pro programy 02 až 07).

► Vpravo nahoře bliká piktogram FÁZE ZAHŘÁTÍ.

Přístroj nabízí fázi zahřátí, než začne aktivní fáze programu.

Pokud ji chcete zvolit, stiskněte **OK**, pokud ne, stiskněte tlačítko **<** a potvrďte **OK** (zmizí z displeje).

► Poté piktogram **ALT/SIM** bliká.

Pro výběr **ALT** (střídavé) stiskněte tlačítko **<**, pro výběr **SIM** (současně) stiskněte tlačítko **>** a poté potvrďte pomocí **OK**.

Pokud jste zvolili fázi zahřátí, při spuštění programu se zobrazí **SIM**, protože fáze zahřátí je povinná v simultánním režimu.

Piktogram zvoleného programu svítí, zvolená svalová zóna (zóny) blikají střídavě.

Displej zobrazí:

- úroveň nabití baterie,
- délku fáze (odpočet po minutách),
- piktogram měření času,
- variantu **ALT** nebo **SIM** a fázi zahřátí, pokud jste ji zvolili.

5 SPUŠTĚNÍ - SEŘÍZENÍ INTENZITY

Musíte stisknout tlačítka **+** odpovídající kabelů do podložky (nebo příslušenství) pro spuštění programu.

Pro zvýšení úrovně intenzity a mění intenzitu stimulace, stiskněte 11krát přesunout do další úrovně.

Je-li baterie slabá, doporučujeme program nespouštět.

Úroveň výkonu se zobrazí dole na displeji. Intenzita se během ošetření mění podle obsahu programu.

Varování! Jednotka je vybavena bezpečnostním systémem, který uzamkne zahájení programu v případě, že elektrody nejsou umístěny správně na kůži.

6 PRŮBĚH PROGRAMU

► **Použití tlačítka C (Clear)**

Během programu se stisknutím tlačítka **C** v průběhu jedné fáze její čas vynuluje.

Spustí se následující fáze, pokud jste nebyli na konci programu.

V takovém případě toto tlačítko umožňuje návrat k výběru 1. zóny svalů (jako normální konec programu).

► **Odpojení elektrod během programu**

Pokud se elektroda odpojí, příslušný kanál přejde na **00** a bliká takto po dobu 30 sekund, potom **00** opět trvale svítí.

Během těchto 30 sekund je možné elektrodu (elektrody) znovu připojit a dát výkon na požadovanou úroveň.

7 KONEC PROGRAMU - PROBÍHÁ ZASTAVENÍ

Na konci ošetření displej znovu nabídne spuštění nového ošetření tím, že blikají svaly vpředu pro výběr 1. zóny svalů.

Pokud chcete pokračovat s jinou zónou svalů, zopakujte postup spuštění.

Pokud ne, stiskněte tlačítko **⏏** pro zastavení.

Po 5 minutách nečinnosti přejde přístroj do režimu standby.

III. POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

UCHOPENÍ

► Připojení modulů k bydlení v souladu s barevnými indikátorů každého modulu (obr. A str. 4)

Můžete Multisportpro použít s 1, 2, 3 nebo 4 moduly.

► Připojte elektrody ke modulu nebo modulům pomocí tlačítek (obr. B str. 4).

UMÍSTĚNÍ ELEKTROD

► Sundejte umělohmotný kryt z elektrod (obr. C na straně 4).

Navlhčete je tak, že konečky prstů rozetřete několik kapek vody na přílnavý gel a vyčkejte 2 minuty (obr. D str. 4).

► Přiložte si moduly na tělo (viz orientačně uvedené umístění).

Pozn: Elektrody jsou určeny k osobnímu použití. Z hygienických důvodů je může používat jen jedna osoba.

SPUŠTĚNÍ PROGRAMU

Zapněte přístroj podle postupu „Uvedení do provozu“ (kapitola II).

Stahy musí být silné, ale nikdy vyvolávat bolest.

Pokud máte v úrovni elektrod nepřímý pocit, snižte výkon, přesuňte elektrodu nebo elektrody a postupně výkon zvyšujte. Zároveň zkontrolujte, že jsou elektrody dostatečně navlhčené.

Po této optimalizaci nastavení nechte přístroj běžet po celou dobu programu.

KONEC PROGRAMU

Jakmile program skončí, vypněte přístroj stisknutím tlačítka  a odpojte moduly.

Opatrně odlepte elektrody od povrchu těla.

Několika kapkami vody je lehce navlhčete a pečlivě je vložte do průhledného umělohmotného krytu.

Uchovávejte přílnavé elektrody v igelitovém sáčku (např. v oddělené přihrádce lednice).

IV. POKYNY PRO POUŽITÍ

- ▶ Přístroj doporučují rehabilitační pracovníci v rámci funkční rehabilitace.
- ▶ Cyklus některého z programů je možné znovu začít na jiné svalové zóně nebo změnit program a zůstat ve stejné zóně, ovšem aniž by došlo k překročení 50 minut používání (aktivní fáze) na svalovou zónu a den.
- ▶ Pro optimální použití se inspiруйте schémata uvedenými v této brožůře.
- ▶ Skříňku a kabely přístroje je možné čistit hadrem namočeným do dezinfekčního roztoku zředěného vodou v poměru 1:10.
- ▶ Přílnavé elektrody je možné navlhčit před použitím a po něm dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Přílnavé elektrody musí být znovu umístěny do svého držáku a uchovávány na chladném místě při teplotě od +5°C do +10°C.
- ▶ Přílnavé elektrody mají životnost asi 40 použití, objednávejte je v našem on-line obchodě www.sport-elec.com nebo u svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nenechávejte v dosahu dětí nebo osob s mentálním postižením. Zařízení obsahuje malé součásti, které lze spolknout.
- ▶ Aby se zabránilo jakémukoli riziku uškrcení, udržet elektrody dráty mimo dosah dětí.
- ▶ Je-li přístroj není používán delší dobu, měla by baterie být odstraněny.
- ▶ Multisportpro je určen pro soukromé použití. Z hygienických důvodů by měla být elektroda použita pouze na jednu osobu.
- ▶ Přístroj nepoužívejte při řízení nebo při práci se strojem.
- ▶ Přístroj pro elektrickou svalovou masáž nepoužívejte ve vlhkém prostředí, v koupelně, sauně a v blízkosti elektrických strojů připojených k síti a k zemi, nebo v blízkosti potrubí připojeného k zemi.
- ▶ Použijte toto zařízení na čistém místě (bez prachu ani špína...).
- ▶ Současně připojení pacienta k vysokofrekvenčním chirurgickému přístroji může způsobit popálení v bodech kontaktu elektrod stimulatoru a stimulator se může poškodit.
- ▶ Fungování v bezprostřední blízkosti léčebného krátkovlnného přístroje může vyvolat nestabilitu výstupního výkonu stimulatoru.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravit nebo ho nechat opravit opravářem, který není autorizovaný.
- ▶ Neumísťujte zařízení, aby bylo obtížné odpojit adaptér.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud přístroj nefunguje správně, nepoužívejte ho a kontaktujte svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ PRO POUŽITÍ

- ▶ Přístroj nepoužívejte na obličej
 - ▶ Nenechávejte v dosahu dětí
- Požádejte o radu lékaře :**
- ▶ v případě elektronických nebo kovových implantátů obecně (spony atd.),
 - ▶ v případě kožního onemocnění (rány...).



KONTRAINDIKACE

Přístroj SPORT-ELEC® nepoužívejte :

- ▶ Na oblast srdce.
- ▶ Pokud máte kardiostimulátor (pacemaker).
- ▶ V těhotenství.
- ▶ Po porodu vyčkejte s používáním 6 týdnů.
- ▶ V případě nervosvalových onemocnění.
- ▶ V případě krvácivých onemocnění.
- ▶ Na obličej.

POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČISTĚNÍ

Krabice je možné čistit hadrem namočeným do dezinfekčního roztoku.

V. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

PŘILNAVÉ ELEKTRODY

Zdravotnický prostředek třídy I (dle směrnice 93/42/EHS)

Přilnavé, hydrofilní a hypoalergenní elektrody

Reference.....EASF-BLACK / EAEXP100x50

Kontaktní plocha.....67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Předpokládaná životnost.....40 použití

Neváhejte si objednat nové přilnavé elektrody kompatibilní s Multisportpro na www.sport-elec.com.

SÍTOVÉ NAPÁJENÍ TŘÍDY II

Reference.....MN-A403-E120

AC.....100-240V - 50/60 Hz - 0,5 A

DC.....5V = 0,6 A

Adaptér je součástí zařízení. Použijte výhradně síťové napájení dodané s přístrojem.

V případě poškození ho vyměňte (kontaktujte SPORT-ELEC® nebo objednávejte na www.sport-elec.com).

PŘÍSTROJ

Třídy IIa zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE

Verze softwaru.....E

Typ proudu.....dvofázový

Počet programů.....8 programů "SPORT" - 6 programů "ZDRAVÍ"

Počet změn programů (nebo fází).....344

Počet nezávislých nastavitelných kanálů.....4

Maximální intenzita při zatížení 500Ω / kanál..... I_{L1} 100 mA / 500 Ohm / kanál

Rozsah frekvence.....od 0,25 do 160 Hz

Rozsah impulsních šířek.....od 70 do 360 μs

Napájení.....nabíjecí baterie LiPo - 3,7 V - 1020 mAh

Rozměry a hmotnost přístroje.....80 x 160 x 35 mm - 340 g

Automatické zastavení po skončení každého programu.....ano

Bezpečnost rozsvícení.....100 %

Teplota skladování / Relativní vlhkost.....0 °C až + 45 °C / 10 % až 90 %

Teplota používání / Relativní vlhkost.....5-40 °C / 20-65 %

Pozor..... pozorně si přečtěte návod

Záruka / Životního cyklu.....2 roky

CE Označení CE na zdravotnické
0459 (directive 93/42/CEE) prostředky.



Zařízení v kontaktu s pacientem,
z oblasti srdce.

RoHS

Jednotky jsou postaveny bez materiálů,
které mohou mít negativní dopad na životní
prostředí.

IP22

Ochrana proti vniknutí cizích těles
≥ 12,5 mm a proti stříkající vodě až
do 15 ° od vstřícně.



Pozor : viz zvláštní bezpečnostní
opatření v návodu.



90 mA maximální intenzita na 1000 Ω
zatížení na kanál.

min 10% max 90%

Relativní vlhkost pro přepravu a skladování :
10 % až 90 %

min 5°C max 40°C

Teplota pro přepravu a skladování :
0 °C až 40 °C.



Označení výrobce uvedení
zařízení na trh.



Chcete-li ohled na životní prostředí, postupujte
podle pokynů pro likvidaci.



Výrobce se řídí zařízení, využití odpadů
a splňuje požadavky zákona o životním
prostředí.



Obratě se na návod



Není vhodné pro kardiostimulátory.



Není vhodné pro těhotné ženy.



Zařízení určené pro domácí použití.



Dvojitě izolované ústředny (>50V).

VI. ZÁRUKA

Na námi prodávané výrobky dáváme záruku 24 měsíců počínaje datem nákupu.

Pás a přilnavé elektrody jsou určeny k osobnímu použití. Z hygienických důvodů proto nemohou být předány ani směřovány. Životnost přilnavých elektrod je odhadována na 40 použití.

Nikdy se nesnažte přístroj opravovat nebo měnit sami nebo neakreditovaným opravářem. Záruka zaniká, pakliže byl výrobek opravován nepovolánými osobami nebo s ním byly použity náhradní díly jiné značky.

Zrovna tak používejte pouze příslušenství kompatibilní s přístroj vyrobené firmou SPORT-ELEC®.

Po dobu záruky zdarma zajišťujeme opravy výrobních vad nebo materiálu, přičemž si vyhrazujeme právo rozhodnout, zda některé díly mají být opraveny nebo vyměněny, nebo má-li být vyměněn celý přístroj.

Škody způsobené nevhodným použitím (náraz, připojení ke stejnosměrnému proudu, špatné napětí) ruší veškerý nárok na záruku; normální opotřebení nenarušuje správnost funkce ani hodnotu přístroje.

Záruka je platná, pouze pokud záruční list obsahuje datum nákupu, razítko a podpis prodejce, nebo po předložení pokladní stvrzenky (viz „záruční list“ na konci tohoto návodu).

Jakýkoliv jiný nárok na záruku zaniká, pokud není zákonně stanoveno jinak.

ZARUČJÍ

Elektrody jsou určeny pro osobní použití. Z hygienických důvodů je tedy nelze ani vracet, ani vyměňovat.

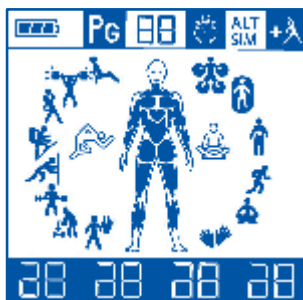
NEZAPOMEŇTE AKTIVOVAT ZÁRUKU ON-LINE : www.sport-elec.com/activation

A MULTISPORTPRO (4 MODULOK)

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (lásd felirattal illusztráció a 3. oldalon)

- 1. OK gomb**
Az egyes választások jóváhagyására szolgáló gomb.
- 2. Bal gomb (<)**
Opció kiválasztását teszi lehetővé.
- 3. C (clear) gomb**
Jóváhagyás utáni visszalépést tesz lehetővé.
- 4. Jobb gomb (>)**
A programok és izomzónák kiválasztására szolgáló gomb.
- 5. ON/OFF gomb / vészleállító (⏻)**
Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket.
- 6. 4 teljesítménygomb (+ / -)**
+ : Növeli a teljesítményt / 1 - 10 a szint.
- : Csökkenti a teljesítményt / 10 - 1 szint.
- 7. Connection Module**
- 8. Színes kijelző modul**
Megkülönböztetik az egyes modul a teljesítmény beállítás (+/-).
- 9. Csatlakozótámasz 4 modulból (USB)**
- 10. Betöltését jack (DC IN)**
Csatlakoztassa a hálózati adaptert.
- 11. Zárrendszer**
Nyomd meg a gombot, hogy a bal használni a készüléket. Nyomd meg a gombot, hogy jobbra a töltéshez.
- 12. Elektroda csatlakozók**
Hogy csatolja a dupla öntapadó elektroda ellátva pattan.

A KIJELZŐ LEÍRÁSA



OLVASSA EL A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

Őn egy hatékony és nagy teljesítményű professzionális készüléket vásárolt. Érdemes időt szentelnie arra, hogy megismerje a működését.

- Olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást.
- Használat előtt tegye töltésre a készüléket (1. 2. 3. képek, 3. oldal).
- Próbálja ki a készüléket a kvadricepszen a következő gyors teszt szerint.

TERÁPIÁS ALKALMAZÁSOK

- **Egyének:** megerősítésére és (vagy) fenntartható az izmok ereje.
- **Fizioterápiás:** megkönnyíteni izmos feszültségeket.
- **A kórházi környezetben:** megakadályozni izomsorvadást és fájdalom kezelésére.

Az akkumulátor töltési szintjét jelző lámpa

Kijelzi a kiválasztott program számát

Kijelzi a programból hátralévő időt

ALT Váltakozó izom opciók (választási lehetőség a - programokon)
Kiválasztja, hogy 2 izomcsoportot szeretne felváltva edzeni

SIM Egyidejű izmok opció (alapbeállítás szerinti választás).
Kiválasztja, hogy 2 izomcsoportot szeretne egyszerre edzeni.

Bemelegítés fázis be- és kikapcsolása

Sportprogramok

Egészségmegőrző programok

GYORS MŰKÖDÉSI TESZT

PRÓBÁLJA KI KÉSZÜLÉKÉT A KVADRICEPSEKEN

- Csatlakozás egy elektrodát patent az első modul (fehér).
- Távolítsuk el a műanyag és a bőrhöz tapad.
- Kapcsolja be a készüléket az gombbal, majd nyomja meg 6-szor egymás után az **OK** gombot.
- Fokozatosan emelkedik a teljesítmény ezen a csatornán megnyomásával egymás után 11-szer.
- Növelje fokozatosan ennek a csatornának a teljesítményét.
- A próbák segítségével megismerheti, hogyan tudja a készülék teljesítményét kihasználni.



SPORTPROGRAMOK

PG01 A BŐR ELŐKÉSZÍTÉSE



Csökkenti a bőr gátlásának impedanciáját. Felkészíti a bőrt a programok által kibocsátott áram felvételére.

Időtartam: 2 perc aktív fázis

PG02 AZ IZOMTÖMEG VISSZANYERÉSE



A program segíti az izomtömeg elvesztésének megelőzését, aminek általában az az oka, hogy egy végtagot nem használnak vagy mozdulatlan időszak után.

Időtartam: 40 perc aktív fázis + 6 perc pihenés

PG03 AZ IZOMTÖMEG MEGERŐSÍTÉSE



Ez a program csak normál izomtömegre használható. A PG04 és a PG05 segítségével fejleszthető az izom ereje.

Időtartam: 20 perc aktív fázis + 6 perc pihenés

PG04 IZOMELLENÁLLÁS



A stimuláló frekvenciartományok célja a jelentős izomerők fenntartási képességének növelése.

Időtartam: 30 perc aktív fázis + 6 perc pihenés

PG05 IZOM ÁLLÓKÉPESSÉGE



Miután a PG04 révén elértük a nagy erőfeszítések fenntartását, a PG05 program segítségével a nagy intenzitással kifejtett izomerők időbeni fenntartását a lehető legjobban stimulálva a lassú rostokat.

Időtartam: 30 perc aktív fázis + 6 perc pihenés

PG06 IZOMZAT FENNTARTÁSA



Ez a program lehetővé teszi a megszerzett előnyök megtartását állóképesség, ellenállás és az izomtömeg szempontjából.

Időtartam: 30 perc aktív fázis + 6 perc pihenés

PG07 KIROBBANÓ ERŐ



Ez a program logikusan az PG03 és PG04 folytatásához tartozik. Lehetővé teszi egy izom maximális erejének elérését a nagyon nagy sebességű rostok stimulálásával, az összehúzóds erejének a legnagyobbak kell lennie.

Időtartam: 30 perc aktív fázis + 6 perc pihenés

PG08 PIHENÉS



A frekvencia 0,5 és 8 Hz közötti pásztázásának köszönhetően lehetővé teszi az izmok számára a gyorsabb pihenést a relaxáló, endorfinos hatással és a véráram növelésével.

Időtartam: 20 perc aktív fázis



EGÉSZSÉGMEGŐRZŐ PROGRAMOK

PG09 MASSZÁZS



Ez a program az optimális masszázis érdekében 3 és 10 Hz között fokozatosan változó frekvenciákból áll.

Időtartam: 20 perc aktív fázis

PG10 IZOMLAZÍTÁS



A 0,25 - 3,5 Hz frekvenciával való pásztázás révén ez a program lehetővé teszi az izmok gyorsabb lazítását.

Időtartam: 20 perc aktív fázis

PG11 AKTÍV PIHENÉS



Ezt a programot közvetlenül intenzív erőfeszítés után kell használni. A PG11 által keltett valamennyi frekvencia segíti az erőfeszítés utáni izommunka fenntartását, elősegíti a véráram növekedését és az endorfin felszabadulását. Az egyes frekvenciasorozatok váltakozása izomlazító hatást eredményez.

Időtartam: 20 perc aktív fázis

PG12 TENS



Fájdalomcsillapító program elektromos neurostimulációval, a frekvenciák fokozatos változásával.

Az elektródákat a fájdalmas területen kell elhelyezni.

Időtartam: 20 perc aktív fázis

PG13 ENDORFIN



A program segít enyhíteni az izomfeszülést

Időtartam: 20 perc aktív fázis

PG14 VÉRELLÁTÁS



Ezzel a programmal a nehéz lábak érzésétől szabadulhatunk meg.

Időtartam: 26 perc aktív fázis

I. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A készülék tölthető akkumulátort tartalmaz, tehát célszerű a vásárlás után 4 óráig tölteni a tápegységet a hálózatra csatlakoztatva. A készüléket nem lehet használni az akkumulátor töltése közben. Amennyiben nem használja a készüléket, töltsse fel 4 órán keresztül az akkumulátort 4 havonta. A készülék automatikusan készenléti állapotba kerül az akkumulátor feltöltődése után, biztosítva ezáltal az akkumulátor védelmét a túltöltődéssel szemben.

TÖLTÉS (Lásd a 3. oldalon)

- ▶ Húzza ki a 4 modul a ház.
- ▶ Zárja le a zárendszer biztosítja a gomb jobbra : 4 USB blokkolt, nyitott DC IN aljzat>
- ▶ A töltő (tartozék) a készülék.



FONTOS ! Lényeges, hogy zárja le a blokkoló rendszert, mielőtt bármilyen díjat.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSÉNEK KIJELZÉSE

- ▶ Az akkumulátor töltése alatt az elem jelzés , , kijelzéssel mutatja a folyamatban lévő töltést.
- ▶ Húzza ki a csatlakozót és elszigeteli a tápegységben, ha a készülék töltés befejeződött.
- ▶ A töltő kihúzásakor a kijelző kialszik.
- ▶ Az üres elem azt jelzi , hogy az akkumulátor lemerült.

II. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

1 KIJELZŐ - BEKAPCSOLÁS

Figyelem ! Vigyáznia kell, mert a kezdő a készülék, nyomja meg röviden maximum 1 másodperc a piros gombot, hogy kapcsolja be a készüléket. Várj egy komplett kapcsolót a készülék megnyomása előtt egy másik billentyűt.

Minden piktogram megjelenítéséhez és állítsa le, majd minden előlő ismételten villog.

Ha túl hosszasan nyomja meg a gombot, a kijelző villog és mutatja a benne lévő összes piktogramot.

A készülék leállításához nyomja meg rövid ideig a gombot.

Ha a menübe szeretne visszalépni, nyomja meg a gombot, vagy nyomja meg kétszer röviden az gombot.

2 A STIMULÁLANDÓ EGY VAGY TÖBB IZOMZÓNA KIVÁLASZTÁSA

▶ Az első zóna kiválasztása

A kijelzőn jelenik meg, ami azt jelenti, hogy felkínálja az első izomzóna kiválasztását.

↳ Ha az előlő izmok szeretnének választani, hagyja jóvá az **OK** gombbal. Az első alsó izomzóna villog: kvadricepsz.

Ha a hátizmok szeretnének választani, nyomja meg a **>** gombot. Az első alsó izomzóna villog: vádlik.

Ha vissza szeretne térni az előlő izmokhoz, nyomja meg a **<** gombot.

↳ Nyomja meg a **>** gombot a visszatéréshez és a különböző izomzónák futtatásához.

A visszatéréshez nyomja meg a **<** gombot.

↳ Miután kiválasztotta az izomcsoportot, hagyja jóvá az **OK** gombbal.

▶ A második zóna kiválasztása

Az összes piktogram villog ismét és a kijelzőn jelenik meg. A kijelző egy második izomzóna kiválasztását kínálja fel:

↳ A második izomzóna kiválasztásához hagyja jóvá ismét vagy az előlő, vagy a hátizmok, majd nyugtázza az **OK** gombbal.

Válasszon ki ismét egy másik izomzónát, majd nyugtázza az **OK** gombbal.

Javaslatok : Felső izmok vagy alsó izmok kiválasztása

Különbőség van a felső izmok és alsó izmok programjai között.

Azt javasoljuk, hogy ne válassza ki egyszerre a felső és alsó izmokat, mert ebben az esetben a készülék a felső izmokat részesíti előnyben és érezhetően csökken a munka teljesítménye az alsó izmokon.

3 A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

A bal oldali programok (SPORT programok) villogva jelennek meg.

↳ Ha a SPORT programokat választja, nyugtázza az **OK** gombbal.

↳ Ha az EGÉSZSÉG programokat választja, nyomja meg a nyomja meg a **>** gombot, majd nyugtázza az **OK** gombbal.

Ezután futtassa a programokat a **>** gomb megnyomásával.

↳ A kijelzőn megjelenik először az első alsó piktogram, majd ezzel egyidejűleg a kijelző felső részén a megfelelő program száma.

↳ Ha vissza szeretne térni, nyomja meg a **<** gombot.

Ebben a fázisban tehát a stimulálandó egy vagy több izomzónát és a programot kell kiválasztani.

4 A BEMELEGÍTÉSI FÁZIS ÉS AZ ALT/SIM OPCIO KIVÁLASZTÁSA

(Csak a 02 - 07 programoknál).

► A bemelegítési fázis piktogram villog a kijelző jobb felső részén.

A készülék ekkor a program aktív fázisának megkezdése előtt egy bemelegítési fázist kínál fel.

Ha szeretné kiválasztani, nyomja meg az **OK** gombot, ha nem, nyomja meg a **<** gombot és nyugtázza az **OK** gombbal (eltűnik a kijelzőről).

► A **ALT / SIM** piktogram villog.

- Az **ALT** kiválasztásához (felváltva) nyomja meg a **<** gombot, majd nyugtázza az **OK** gombbal.

- válassza ki a **SIM** (egyidejűleg) pontot, nyomja meg a **>** gombot, majd nyugtázza az **OK** gombbal.

Ha kiválasztotta a bemelegítési fázist, a **SIM** a program elején megjelenik, mert a bemelegítési fázis mindenképpen egyidejű módban történik.

A kiválasztott program piktogramja világít, és az egy vagy több kiválasztott izomzóna felváltva villog.

A kijelzőn a következő látható:

- az akkumulátor töltési szintje,
- a fázis időtartama (visszaszámlálás percenként),
- a stopper piktogramja,
- az **ALT** vagy **SIM** opció, valamint a bemelegítési fázis, ha kiválasztotta.

5 AZ INDÍTÁS – AZ ÁRAMERŐSSÉGEK BEÁLLÍTÁSA

Meg kell nyomni a **+** gombokat megfelelő a kábeleket a párnák (vagy tartozékokkal) számára egy program elindítása.

A nagyobb az intenzitás szintjét és változó erőssége a stimuláció, nyomja meg 11-szer, hogy lépjen a következő szintre.

Az intenzitás szint / jelennek meg a képernyő alján. Ne kezdje el a programot, ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.

Az intenzitás tartományok változnak az ülés alatt a program szerint.

Figyelmeztetés ! A készülék fel van szerelve egy biztonsági rendszer, amely lezárja a dob egy programot, ha az elektróda párnák nem megfelelő módon helyezte a bőrt.

6 A PROGRAM LEFUTÁSA

► A **C (Clear)** gomb használata

A program időtartama alatt, ha egy fázis lefutása alatt megnyomja a **C** gombot, a fázis ideje lenullázódik.

Megkezdődik a következő fázis, kivéve akkor, ha a program végéhez érkezett.

Ebben az esetben ezzel a gombbal visszajut az első izomzóna kiválasztásához (mint a program normál befejezésekor).

► **Az elektródák szétkapcsolódása a program közben**

Ha egy elektróda szétkapcsolódik, az adott csatorna **00** lesz és villog 30 másodpercen át, mielőtt fix **00** jelenne meg.

Ez alatt a 30 másodperc alatt vissza lehet csatlakoztatni az elektródát és vissza lehet állítani a kívánt teljesítményre.

7 PROGRAM VÉGE – LEÁLLÁS

Az edzés végén a kijelző új edzés elindítását kínálja fel, villogtatva az első izmokat az első izomzóna kiválasztásához.

Kezdje újra az indítási folyamatot, ha folytatni szeretné egy másik izomzónán.

Ha nem, nyomja meg a **⏻** gombot a leállításához.

Ha a készüléket nem használják, körülbelül 5 perc elteltével készenléti állapotba kerül.

III. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ISMERKEDÉS A KÉSZÜLÉKKEL

► Csatlakozás a modulok a ház szerint a színes mutatók az egyes modulok (A kép 4. oldal).

► Multisportpro használható 1, 2, 3 vagy 4 modulok.

► Csatlakoztassa az elektródát az egy modulok a patentok segítségével (B kép 4. oldal).

AZ ELEKTRODÁK ELHELYEZÉSE

► Vegye le az elektródák műanyag tartóját (C kép 4. oldal).

Az ujjá hegyével néhány csepp vízzel nedvesítse meg a rajtuk lévő öntapadó gél és várjon 2 percig (D kép 4. oldal).

► Helyezze a modult a testére (lásd tájékoztató jelleggel az elhelyezéseket).

Az elektródák személyes használatra készültek. Higiénés okokból nem azokat csak egyetlen személynek kell használnia.

A PROGRAM INDÍTÁSA

Kapcsolja be a készüléket a "Bekapcsolás" (II fejezet) szerint.

Az összehúzódadásoknak erőseknek kell lenniük, de nem szabad fájdalmat okozniuk.

Ha az elektródák kellemetlen érzést okoznak, csökkentse a teljesítményt, helyezze át az elektródákat és emelje fokozatosan a teljesítményt. Ellenőrizze azt is, hogy az elektródák elég nedvesek-e.

Miután a beállításokat optimalizálta, hagyja dolgozni a készüléket a program teljes időtartama alatt.

A PROGRAM VÉGE

Miután a program befejeződött, kapcsolja ki a készüléket az  gombbal, majd vegye le a modulokat.

Óvatosan válassza le az elektródákat a bőréről.

Enyhén nedvesítse meg az elektródákat néhány csepp vízzel, és gondosan tegye vissza őket az átlátszó műanyag tartóba.

Az öntapadó elektródákat műanyag tasakban, hűvös helyen (például a hűtőszekrény külön rekeszében) tárolja.

IV. HASZNÁLATI JAVASLATOK

- ▶ A készüléket a gyógytornászok a funkcionális rehabilitációhoz ajánlják.
- ▶ Az egyik program ciklusát el lehet kezdeni másik izomzónán, vagy változtatni lehet a programot ugyanazon az izomzónán maradva, de nem szabad túllépni a 50 perc használati időt (aktív fázis) izomzónánként és naponként.
- ▶ Az optimális használat érdekében nézze meg a kézikönyvben lévő ábrákat.
- ▶ A készülék kapcsolódobozát és a vezetékeket 1/10 arányban vízzel hígított fertőtlenítő oldattal átitatott ronggyal kell tisztítani.
- ▶ Az öntapadó elektródák használat előtt és után rehidratálhatók fertőtlenítő anyaggal.
- ▶ Az öntapadó elektródákat vissza kell tenni tartójukra és hűvös helyen kell tárolni őket, +5°C és +10°C között.
- ▶ Az öntapadó elektródák élettartama körülbelül 40 használat, rendelje meg őket on-line üzletünkben www.sport-elc.com, vagy forduljon megszokott viszonteladójához.

FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáférjenek. A készülék tartalmaz apró darabokra, hogy könnyen lenyelhető.
- ▶ Annak érdekében, hogy kizárják a fulladás, tartsa az elektródákat vezetékeket gyermekektől távol.
- ▶ Ha a készüléket nem használják egy ideig, az elemeket el kell távolítani.
- ▶ A Multisportpro célja a magáncélú használatra. Higiéniai okokból az elektródát csak egy személy használhatja.
- ▶ Ne használja a készüléket vezetés vagy gépen végzett munka közben.
- ▶ Ne használja az elektromos izomerősítő készüléket nedves környezetben, fürdőszobában, szaunában és hálózatra csatlakoztatott földelt elektromos készülékek vagy földelt csövezetek közelében.
- ▶ Használja a készüléket egy tiszta helyen (nincs por sem szennyeződés...).
- ▶ A páciens nagyfrekvenciájú sebészeti készülékkel való egyidejű érintkezése a stimulátor elektródáinak égési sérüléseket okozhat, a stimulátor pedig tönkremehet.
- ▶ Rövidhullámú terápiás készülékek közelében a működés során a stimulátor kimenő teljesítménye instabillá válhat.
- ▶ A Multisportpro javítását márkaszervizen kívül illetve saját maga soha kísérelje meg.
- ▶ Ne helyezze a készüléket olyan nehéz húzza ki az adaptert

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a készülék nem működik megfelelően, ne használja, hanem lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- ▶ Ne használja a készüléket az arcára.
- ▶ Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáférjenek.

Kérje orvosa tanácsát :

- ▶ elektronikus vagy fém implantátumok esetén általában (csapok...),
- ▶ bőrbetegség esetén (sebek...).

ELLENJAVALLATOK

Ne használja a SPORT-ELEC® készüléket :

- ▶ A szív környékére.
- ▶ Ha szívritmus-szabályozót (pacemaker) használ.
- ▶ Ha állapotos.
- ▶ Szülést követően várjon 6 hétig a használatlalt.
- ▶ Neuromuskuláris betegségek esetén.
- ▶ Vérzéssel járó betegségek esetén a arc.

KARBANTARTÁSÁVAL ÉS TISZTÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS TANÁCSOK

A dobozok tisztíthatók vízzel 1 a 10-hez arányban hígított fertőtlenítő oldattal mártott törülőruhával.

V. MŰSZAKI JELLEMZŐK

ÖNTAPADÓ ELEKTÓDÁK

Orvosi eszköz I. osztály (93/42/EGK irányelv)	
Öntapadó, hidrofil és hipoallergén elektrodák	
Hivatkozások.....	EASF-BLACK / EAEXP100x50
Érintkezési felület.....	67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)
Becsült élettartam.....	40 használat
Rendeljen új, kompatibilis elektrodákat : www.sport-elec.com .	

II. OSZTÁLYÚ HÁLÓZATI TÁPELLÁTÁS

Referenciaszám.....	MN-A403-E120
Váltoáram.....	100 - 240 V - 50/60 Hz - 0,5 A
Egyenáram.....	5 V $\Rightarrow$ 0,6 A
Az adapter része a berendezés. Kizárólag a készülékhez adott hálózati tápellátással használja.	
Ezt megrogallódása esetén kérjük, cserélje ki (lépjen kapcsolatba a SPORT-ELEC*-kel, vagy rendelje meg a www.sport-elec.com honlapon).	

A KÉSZÜLÉK

Ila osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE	
Szoftver verzió.....	E
Áram típusa.....	Kétfázisú
Programok száma.....	8 SPORT program - 6 EGÉSZSÉGMEGŐRZŐ program
Programok (vagy fázisok) variációinak száma.....	344
Állítható független csatornák száma.....	4
Maximális áramerősség 500K / csatorna terhelésnél.....	$\square$ 100 mA / 500 Ohm / csatorna
Frekvenciartartomány.....	0,25 és 160 Hz között
Impulzuslevegősség tartomány.....	70 - 360 μ s között
Tápellátás.....	Tölthető LiPo akkumulátor 3,7 V - 1020 mAh
A készülék méretei és súlya.....	83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g
Automatikus leállás minden program végén.....	igen
Bekapcsolási biztonság.....	100%
Tárolási hőmérséklet / Relatív páratartalom.....	0 °C - + 45 °C / 10 % - 90 %
Használati hőmérséklet / Relatív páratartalom.....	5-40 °C / 20-65 %
Besorolási típus.....	alacsony frekvencia
Figyelem.....	Δ olvassa el figyelmesen a tájékoztatót.
Garancia / Élettartam.....	2 év



0459 (directive 93/42/CEE)

CE-jelöléssel kapcsolatos
orvosi műszerekkel.



Az eszköz érintkezik a páciens, kivéve
a szív területet.

RoHS

Ezek az egységek mentes anyagok valószínűleg
negatív hatással a környezetre.

IP22

Védett behatolása ellen idegen tárgy
 $\geq 12,5$ mm-csepegő víz ellen, amikor
a megdöntött akár 15 °.



Figyelem :
Olvassa el a használati utasítást.



Maximális intenzitása csatornánként akár
1 k Ω : 90 mA.



Relatív páratartalom halasztási:
10 % és 90 %



Hőmérséklet halasztási :
0 °C - 40 °C.



A gyártó neve így a készülék
a piacon.



Kérjük, járuljon hozzá a környezet védelméhez
azáltal, hogy a rendelkezésére álló utasításokat.



A gyártó tiszteltben tartja a környezetvédelmi
jog és hozzájárul a helyreállítás költségeit és az
újrahasznosítás.



Kövesse a használati útmutatót utasításokat.



Ne használja, ha magánál egy pacemaker.



Ne használja, ha terhes.



Ez a készülék otthoni használatra.



Kettős szigetelésű elektromos készülék (> 50V).

VI. GARANCIA

Az általunk forgalmazott készülékekre a vásárlás időpontjától számított 24 havi jótállás vonatkozik.

Az óv és az elektródák személyes használatra szolgálnak.

Higiénés okokból nem vihetők vissza és nem cserélhetők ki. Az öntapadó elektródák becsült élettartama körülbelül 40 használat.

Soha ne próbálja a készüléket saját maga vagy engedéllyel nem rendelkező szervizben megjavítani vagy módosítani.

A garancia érvényét veszti, ha engedéllyel nem rendelkező személyek végeztek javítást rajta, vagy ha nem ugyanazon márká alkatrészait használták fel.

Csak a SPORT-ELEC® márká által gyártott, készülék kompatibilis tartozékokat használjon.

A jótállás időtartama alatt díjmentesen elvégezzük a készülék gyártási vagy anyaghibából eredő meghibásodásainak javítását, fenntartva magunknak a döntés jogát, ha egyes alkatrészeket, vagy magát a készüléket kell javítani vagy cserélni.

A nem megfelelő használat következtében fellépő károsodásokra (ütés, egyenáramra csatlakoztatás, nem megfelelő feszültség) a garancia nem terjed ki. A normál kopás nem befolyásolja a készülék megfelelő működését és teljesítményét.

A garancia csak akkor érvényes, ha a vásárlás időpontja, valamint az üzlet bélyegzője és aláírása szerepel a jótállási jegyen, vagy bemutatja a vásárlási bizonylatot. (Lásd „jótállási jegy” a használati útmutató végén).

Bármilyen egyéb jótállási igény kizárt, kivéve, ha jogszabályok másképp rendelkeznek.

KIEGÉSZÍTŐK

Az elektródák személyes használatra szolgálnak. Higiénés okokból nem vásárolhatók és nem cserélhetők vissza.

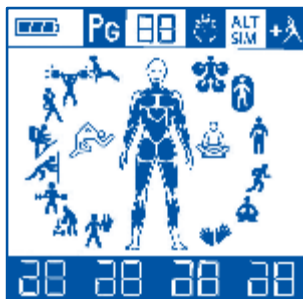
NE FELEJTSÜK EL, HOGY AKTIVÁLJA A GARANCIÁT AZ INTERNETEN : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 CANALE)

DESCRIEREA APARATULUI (vezi ilustrații legendă de la pagina 3)

- 1. Butonul OK**
Buton de validare a alegerii.
- 2. Butonul din stanga (<)**
Permite selectarea dorita.
- 3. Butonul C (aterge)**
Permite de a reveni dupa validare.
- 4. Butonul din dreapta (>)**
Buton de selectare pentru alegerea programelor si a zonelor musculare.
- 5. Butonul ON/OFF / Opre de urgenta (⏻)**
Porneste sau opreste aparatul.
- 6. 4 butoane de putere (+ / -)**
+ : Urca puterea /nivelul 1 la 10.
- : Diminueaza puterea /nivelul 10 la 1.
- 7. Modulul de conectare**
- 8. Modulul indicator de culoare**
Distinge fiecare modul la setarea de putere (+/-).
- 9. Prize de conectare de 4 module (USB)**
- 10. Încărcare de jack (DC IN)**
Pentru a conecta adaptorul de curent alternativ.
- 11. Sistem de închidere**
Apăsăți butonul din stânga pentru a utiliza aparatul.
Apăsăți butonul din dreapta pentru încărcare.
- 12. Conectori electrozi**
Pentru a atașa un electrod dublu adeziv prevăzut cu snaps.

DESCRIEREA ECRANULUI



- Semnalizator al nivelului de incarcare a bateriei
- Afiseaza numarul programului selectat
- Afiseaza durata programului selectat
- ALT** Optiunea de a selecta programe alternante (alegere posibila la programele Pg 01 la Pg 08). Va alegeti sa faceti sa lucreze 2 grupuri musculare alternative.
- SIM** Optiune de a lucra simultan (alegere implicita) muschii.Va alegeti sa lucrati 2 grupe de muschi in acelasi timp.
- Poaibilitatea de a activa sau nu incalzirea
- Programe SPORT
- Programe SANATATE

DE CITIT INAINTEA UTILIZARII APARATULUI

Sunteti posesorul unui aparat profesional performant si puternic. Trebuie sa fa luati timp pentru a decoperi functiunile sale.

- Cititi atent modul de intrebuintare.
- Inainte de intrebuintare, puneti aparatul la incarcare (poze 1, 2, 3 pagina 3).
- Testati aparatul d-voastra pe cvadricepsi ca o procedura, de testare rapida ,ca in cazul de mai jos.

APLICAȚII TERAPEUTICE

- **Indivizii** : de a consolida și (sau) a menține puterea musculară.
- **Fizioterapeuții** : pentru a ușura tensiunile musculare.
- **În mediul spitalicesc** : pentru a preveni atrofierea mușchilor și pentru a trata durerea.

TEST DE FUNCTIONARE RAPIDA

TESTATI APARATUL DUMNEAVOASTRA PE CVADRICEPSI

- Conectați un electrod cu elemente de fixare la primul antipicat modul (alb).
- Se scoate plastic și lipi pe piele.
- Porniti aparatul cu butonul ⏻ și apăsați de 6 ori consecutiv pe butonul OK.
- Crește treptat puterea de pe acest canal apăsând succesiv de 11 ori.
- O data ce ati realizat aceasta ,veti cunoaste capacitatea si performantele aparatului dv.



PROGRAME SPORT

Pg 01

PREGATIREA PIELII



Scade impedanta barierei cutanate. Pregateste pielea pentru emiterea curentilor emisi de programe.

Durata : 2 min de faza activa

Pg 02

RECUPERAREA DE VOLUM MUSCULAR



Acest program permite de a preveni si de a lupta impotriva scaderii volumului muscular in general atunci cand un membru s-a uzat sau atunci cand a fost o perioada de imobilizare.

Durata : 40 min de faza activa + 6 min de recuperare

Pg 03

REINTARIREA VOLUMULUI MUSCULAR



Acest program nu se poate aplica decat asupra muschilor care au un volum normal.

PG04 si PG05 permite dezvoltarea fortei musculare .

Durata : 20 min de faza activa + 6 min de recuperare

Pg 04

RECUPERARE MUSCULARA



Gama de frecvente de stimulare vizeaza ridicarea capacitatii de sustinere a efortului muscular important.

Durata : 30 min de faza activa + 6 min de recuperare

Pg 05

ANDURANTA MUSCULARA



Dupa efectuarea PG04 si sustinerea efortului important, programul PG05 permitestimularea fibrelor musculare lente.

Durata : 30 min de faze active + 6 min de recuperare

Pg 06

INTRETINERE MUSCULARA



Acest program permite sa conserve beneficiile in materie de rezistenta, forta si volum muscular

Durata : 30 min defaza activa + 6 min de recuperare

Pg 07

FORTA EXPLOSIVA



Acest program se inscrie logic in continuitatea programelor PG03 si PG04. El permite obtinerea de forta maximă a muschilor prin stimularea fibrelor de foarte mare viteză, intensitatea contractiei trebuie să fie maximă.

Durata : 30 min de faza activa + 6 min de recuperare

Pg 08

RECUPERARE



Acest program datorita baleiajului de frecvențe cuprinse între 0,5 și 8 Hz permite mușchilor să recupereze mai repede prin efecte relaxante, endorfina și fluxul de sânge a crescut.

Durata : 20 min de faza activa



PROGRAME SANATATE

Pg 09

MASAJ



Acest program este format din diferite frecvențe variind de la 3 la 10 Hz pentru un efect de masaj optim.

Durata : 20 de minute de faza activa

Pg 10

MYORELAXANT



Acest program datorita baleiajului de frecvente de la 0,25 la 3,5 Hz permite muschilor de a se relaxa mai rapid.

Durata : 20 min defaza activa

Pg 11

RECUPERARE ACTIVA



Acest program trebuie sa fie utilizat imediat dupa ce s-a efectuat un efort intens. Ansamblul de frecvente generate de PG11 permite de a mentine o lucrare a muschilor dupa efort, favorizeaza cresterea debitului sanguin si eliberarea de endorfina. Fiecare dintre aceste secvențe este adesea alternat cu un efect relaxant.

Durata : 20 min de faza activa phase active

Pg 12

TENS



Program neurostimulare analgezic variații electrice progresive a spectrului de frecvențe. Electrozii trebuie să fie plasați pe site-ul de durere.

Durata : 20 min defaza activa

Pg 13

ENDORFINIC



Acest program eficient ajută eficient la tensiunea musculara.

Durata : 20 min defaza activa

Pg 14

VASCULARIZAREA



Acest program ajută usura la eliminarea senzația de picioare grele.

Durata : 26 min de faza activa

I. INCARCAREA BATERIEI

Dispozitivul conține o baterie reîncărcabilă, care trebuie să efectueze o încărcare de 4 ore prin conectarea camerei la sursa de alimentare. Nu este posibil de a utiliza aparatul în timp ce încărcăți bateria.

În caz de neutilizare, procedați la o încărcare a bateriei timp de 4 ore la fiecare 4 luni.

Aparatul se pune în așteptare automat chiar dacă bateria este descărcată, asigurând astfel protecție împotriva oricărui descărcări întâmplătoare.

PUNE APARATUL LA ÎNCARCAT (se vede figurile 1, 2, 3 Page 3)

- ▶ Deconectați 4 module ale carcasei.
- ▶ Blocați sistemul de blocare prin apăsarea butonului din dreapta: 4 USB blocat, deschis DC IN jack.>
- ▶ Conectați încărcătorul (furnizat) la unitatea.



IMPORTANT ! Este esențial pentru a bloca sistemul de blocare înainte de orice taxă.

AFISAREA ÎNCARCĂRII BATERIEI

- ▶ Durata de încărcare a bateriei, becul de semnalizare afișează , , pentru a arăta încărcarea în curs.
- ▶ Deconectați adaptorul pentru a elimina sursa electrică atunci când sarcina este terminată.
- ▶ Atunci când debransați încărcătorul, ecranul se stinge.
- ▶ Atunci când bateria este descărcată, se semnalizează .

II. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI

1 AFISAJ – PUNEREA SUB TENSIUNE

Feriți-vă de pornirea dispozitivului, apăsați scurt maxim 1 secundă tasta roșie pentru a porni aparatul. Stai un comutator complet asupra unității înainte de a apăsa o altă tastă.

Toate pictogramele se afișează timp de 3 secunde și apoi se sting, și apoi mușchii încep să miste.

Dacă realizați o apăsare prea lungă, ecranul dumneavoastră palpaie și va indica totalitatea pictogramelor pe care le conține.

Pentru a opri aparatul, apăsați scurt pe .

Sau pentru a reveni la meniul, trebuie să apăsați pe butonul , sau faceți 2 apăsări scurte pe .

2 SELECTAREA ZONEI (LOR) MUSCULARE DE STIMULAT

▶ Alegerea 1- ei zone

Ecranul afișează , ceea ce va spune că va propune să alegeți o prima zonă musculară.

↳ Dacă vreți să alegeți mușchi din față, apăsați butonul **OK** : 1-a zona musculară de jos palpiie : quadricepsii.

Dacă doriți să alegeți mușchii din spate, apăsați pe butonul **>** : 1-a zona musculară de jos palpaie : mușchii gemeni

Dacă doriți să reveniți la mușchii din față, apăsați pe butonul **<**

↳ Apăsați pe butonul **>** pentru a remonta și să faceți să defileze diferite zone musculare.

Pentru a reveni înapoi, validați cu butonul **<**

↳ O dată ce ati ales grupa musculară, validați cu butonul **OK**.

▶ Alegerea celei de a 2-a zone

Pictogramele clipesc din nou și ecranul afișează . Ecranul va propune de a alege a 2-a zonă musculară:

↳ Pentru a alege a 2-a zonă de mușchi, validați din nou fie mușchii feței sau mușchii spatelui înapoi, apăsați **OK**.

Alegeți din nou, o altă zonă musculară și confirmați **OK**.

Recomandări : Alegerea mușchilor superiori sau inferiori

Este o diferență între programele de stimulare a mușchilor superiori și a mușchilor inferiori.

Este recomandat de a nu selecta simultan stimularea mușchilor superiori și a mușchilor inferiori caci în acest caz aparatul va da prioritate mușchilor superiori, diminuând vizibil randamentul asupra mușchilor inferiori.

3 SELECTAREA PROGRAMULUI

Programele din stanga (programe SPORT) se afișează clipind.

↳ Dacă ati ales programme SPORT , validați **OK**.

↳ Dacă ati ales programme SANATATE , apăsați pe butonul **>** și validați **OK**.

Faceți să defileze programele apăsând pe butonul **>**

↳ Ecranul începe să afișeze primul pictogram de jos, și afișează simultan și numărul programului corespundent.

↳ Dacă doriți să reveniți înapoi apăsați butonul **<**

Ați ales acum zona musculară pentru a stimula și programul.

4 ALEGETI FAZA DE INCALZIRE SI OPTIUNEA ALT/SIM

(Numai pentru programele 02 la 07).

► Pictograma Faza de incalzire clipeste in partea de sus la dreapta .

Aparatul va propune o faza de incalzire inainte de a incepe faza activa a programului .

Daca doriti s-o selectionati, apasati pe **OK**, daca nu, apasati pe buton **<** si validati **OK** (ea dispare de pe ecran) .

► Apoi programul **ALT/SIM** clipeste.

Pentru a selecta **ALT** (alternativ), apasati pe butonul **<**, pentru a selecta **SIM** (simultan), apasati pe butonul **>**, apoi validati **OK**.

Daca ati selectat faza de incalzire, **SIM** se va afisa o pornire a programului caci faza de incalzire este obligatoriu in mod simultan.

Pictograma programului ales este aprinsa, zona (ele) muschiului (lor) ales (si) palpati alternativ.

Daca ecranul afiseaza :

► nivelul bateriei,

► durata fazei (masurata in minute),

► pictograma cronometrului,

► optiunea **ALT** sau **SIM** si faza de incalzire daca ati selectat-o.

5 LANSAT PORNIREA - REGLAREA INTENSITATII

Trebuie sa apasati **+** butoanele potrivite de cabluri la plăcuțele (sau la accesorii) pentru a începe un program.

Pentru creșterea nivelului de intensitate și de a schimba puterea de stimulare, apăsați de 11 ori pentru a trece la nivelul următor.

Nivelul (ele) de putere (i) apar (e) în partea de jos a ecranului.

Intensitățile variază în cursul sedinței în funcție de conținutul programului.

Avertizare ! Unitatea este echipată cu un sistem de securitate care blochează lansarea unui program în cazul în care plăcuțele de electrozi nu sunt introduse corect pe piele.

6 DERULAREA PROGRAMULUI

► **Utilizarea butonului C (Curat)**

În timpul programului, apăsând tasta **C** în cursul derulării unei faze este timpul pentru ca aceasta să fie la zero. Următoarea fază începe cu excepția cazului în care le-ați ajuns la sfârșitul programului. În acest caz, se întoarce butonul pentru alegerea primei zone musculare.

► **Deconectați electrozii în timpul programului**

Dacă un electrod se deconectează, canalul respectiv se pune la **00** și începe și flash-uri timp de 30 de secunde înainte de a reveni la un **00** fix.

În timp de 30 sec, este posibil de a reconecta electrodul(zii) și de a repune la puterea dorită.

7 SFARSITUL PROGRAMULUI – OPRIREA IN CURS

La sfârșitul sedinței, ecranul va propune sa reincepeti un nou program de sedinta facand sa clipeasca muschii din fata pentru a alege 1-a zona musculara.

Reincepeti procedura de pornire daca doriti sa continuati pe o alta zona musculara.

Daca nu, apasati pe butonul **O** pentru a opri.

Aparatul se pune in pozitia de asteptare dupa 5 minute de inactivitate.

III. UTILIZAREA APARATULUI

MANIPULARE

► Conectarea modulelor la carcasa, în conformitate cu indicatorii de culoare ale fiecărui modul (vezi imaginea A pagina 4).

Puteți folosi Multisportpro cu 1, 2, 3 sau cu 4 module.

► Atașati electrozii la modul(e) cu ajutorul butoanelor de presiune (vezi imaginea B pagina 4).

POZITIONAREA ELECTROZILOR

► Îndepartati suportul de plastic al electrozilor (vezi imaginea C pagina 2).

Umeziti-i presarand cu varful degetelor cateva picaturi de apa pe gelul adeziv si asteptati 2 minute (vezi imaginea D pagina 2).

► Pozitionati modulul/modulele pe corp (vezi imaginea D pagina 2).

Electrozii sunt prevazuti pentru uz personal. Din motive de igiena, acestia trebuie folositi de catre o singura persoana.

PORNIREA PROGRAMULUI

Puneți în funcțiune aparatul urmărind procedura de "Punere în funcțiune".

Contractile trebuie să fie ferme, fără însă a provoca dureri.

Dacă resimți vreo senzație neplăcută la nivelul electrozilor : reduceți puterea, deplasați electrozii și mariți din nou gradual puterea. Verificați totodată ca electrozii sunt suficienți umezi.

Dupa reglarea adecvata a parametrilor, lasati aparatul sa lucreze pe toata durata programului.

INCHEIEREA PROGRAMULUI

Odata programul incheiat, stingeti aparatul apasand tasta , apoi deconectati modulele.

Desprindeti usor electrozii de pe piele.

Umeziti-i usor cu cateva picaturi de apa si puneti-i la loc cu grija, pe suportul plastifiat transparent.

Pastrati electrozii adezivi intr-o punga de plastic, intr-un loc racoros (de pilda, intr-un compartiment al frigiderului).

IV. SFATURI DE UTILIZARE

- ▶ Aparatul este recomandat de fizioterapeuti in cadrul reeducarii functionale.
- ▶ Este posibil să se repete ciclul unui program de pe O alta zona musculara sau de a schimba programul ramanand pe aceiasi zona musculara, fără a depăși 50 de minute de utilizare (faza activa) pe zonele musculare pe zi .
- ▶ Pentru o utilizare optima,inspirati-va din desenele reproduse in aceasta brosură.
- ▶ Cutia și cablurile ale aparatului pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în dezinfectant diluat cu apă 01/10 unitati .
- ▶ Electrozii adezivi pot fi rehidratati înainte și după utilizare, cu un dezinfectant.
- ▶ Electrozii adezivi trebuie sa fie repositionati in support si conservati intr-un loc rece de la +5°C la +10°C.
- ▶ Electrozii adezivi au o durata de aproximativ 40 de utilizari. Nu ezitati sa-i comandati la magazinul nostru www.sport-elec.com,sau la vanzatorul dv.obisnuit.

AVERTISMENTE

- ▶ Nu lasati acestea la indemana copiilor. Dispozitivul conține piese mici, care pot fi înghițite.
- ▶ În scopul de a preveni orice risc de strangulare, să păstreze electrozii firele departe de copii.
- ▶ Dacă aparatul nu este folosit de ceva timp, bateriile ar trebui să fie eliminate.
- ▶ Multisportpro este destinat pentru uz privat. Din motive de igienă, electrodul trebuie utilizat numai de către o singură persoană.
- ▶ Nu utilizați aparatul atunci când conduceți sau lucrați la o mașină.
- ▶ Nu utilizați aparatul dv. De electro-musculatura într-un loc umid,sala de baie,sauna sau in apropierea unei masini electrice care aeste cuplat la o impamantare .
- ▶ Trebuie să utilizați acest dispozitiv într-un loc curat (fără praf, fără murdărie...).
- ▶ Conectarea simultană a unui pacient la o unitate de chirurgie la înaltă frecvență poate provoca arsuri la punctele de contact de electrozi de pacemaker și stimulatorul cardiac poate fi deteriorat.
- ▶ Operațiunea de a închide o unitate de terapie cu unde scurte poate provoca instabilitate în producția de pacemaker.
- ▶ Nu încercați niciodată sa reparați personal sau la un service neautorizat aparatul Multisportpro.
- ▶ Puneți unitatea, în scopul de a facilita integrarea adaptorului.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Daca aparatul nu functioneaza, nu-l utilizati si contactati vanzatorul dv.

PRECAUTIUNSI DE INTREBUINTARE

Nu utilizati aparatul pe obraz.

Nu lasati la indemana copiilor.

Cereti sfatul medicului dumneavoastra :

În cazul unor implanturi electronice sau metalice, în general (ace...),

În cazul bolilor de piele (plăgi...).



CONTRA-INDICATII

Nu utilizați aparatul SPORT-ELEC® :

Asupra cardiacilor.

Daca sunteți purtătorul unui stimulator cardiac (pacemaker).

În caz de sarcină.

Dupa sarcina ,asteptati 6 luni pentru a-l utiliza.

În caz de boli neuromusculare.

În caz de boli hemoragice.

Pe fata.

INTRETINERE SI STERGERE

Unitățile pot fi curățate cu o cârpă îmbibată în soluție dezinfectantă diluată cu apă, în raport 1/10.

V. CARACTERISTICILE TEHNICE

ELECTROZI ADEZIVI

Dispozitiv medical de clasa I (directiva 93/42/CEE)

Electrozi adezivi, hidrofilii si hipoalergenici

Referinte.....EASF-BLACK / EAEXP100x50

Suprafata de contact.....67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Durata de viata estimata.....40 utilizari

In caz de necesitate, comandati alti electrozi adezivi, noi, compatibili pe pagina de internet www.sport-elec.com.

ADAPTATOARE DE REȚEA CLASA II

Referință.....MN-A403-E120

CA.....100-240 V - 50/60 Hz - 0,5 A

CC.....5 V $\pm$ 0,6 A

Adaptorul este parte a echipamentului.

Utilizati exclusiv dispozitivul de alimentare de la rețea furnizat împreună cu aparatul. În cazul deteriorării, înlocuiți-l (contactați SPORT-ELEC® sau comandați pe www.sport-elec.com).

APARATUL

Clasa IIa dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE

Versiunea de software.....E

Tip de curent.....Bi fazic

Numar de programe.....8 programe "SPORT" - 6 programe "SANATATE"

Numar de variatii de programme (pe faze).....344

Numar de canale independente reglabile.....4

Intensitate maxima pe o incarcatura de 500 Ω / canal..... $\square$ 100 mA / 500 Ohms / canal

Plaje de frecventa.....De la 0,25 la 160 Hz

Plaj e de largime a impulsului.....De la 70 la 360 μ s

Alimentarea.....Baterie reincarcabilă LiPo - 3,7 V 1020 mAh

Dimensiunile si greutatea aparatului.....80 x 160 x 35 mm - 340 g

Oprire automata dupa fiecare program.....da

Securitate la aprindere.....100 %

Temperatura de pastrare/Umiditate relativa.....0 °C la + 45 °C / 10 % la 90 %

Temperatura de utilizare/ Umiditate relativa.....5-40 °C / 20-65 %

Atentie..... $\triangle$ Cititi cu atentie notita

Garantie / Ciclului de viață.....2 ani



0459

(directive 93/42/CEE)

CE oechowanie dotyczy medycznych
urządzenia.



Przyrząd w kontakcie z pacjentem z wyjątkiem
kierowego terenu.

RoHS

Te jednostki są bezpłatne materiały mieć
negatywnego wpływ na środowisku
prawdopodobnie.

IP22

Ochroniający przeciw ingresowi cudzoziemski
przedmiot $\geq 12,5$ mm & przeciw obiektnięcie
wodzie gdy przechylający do 15°.



Ostrożność:
Czyta instrukcje dla use.



Maksymalny natężenie na kanał
do 1k Ω : 90mA.



Względna wilgotność dla zaopatrywac:
10 %, 90 %, 90 %



Temperatura dla zaopatrywac:
0 °C, 40 °C.



Imię wytwórcza przynosi
przyrząd rynek.



Zadawałam przyczynia się ochraniać środowisku
obserwować usuwanie instrukcje.



Wytwórca szanuje prawo dot. środowiska
i przyczynia się koszt wyzdrowienie
i przetwarzac



Podaża użytkownika manualu instrukcje.



No używa jeżeli ty niesiesz pacemaker.



No używa jeżeli ty jesteś ciężarny.



Ten przyrząd zamierza dla domowego use.



Kopia izolujący elektryczny urządzenie
(> 50V).

VI. GARANȚIE

Va acordam o garanție de 24 luni la produsele distribuite, începând cu data achiziționării.

Centura și electrozii sunt destinați utilizării personale.

Din motive de igienă, aceștia nu pot fi nici returnați, nici schimbați.

Durata de viață a electrozilor adezivi este estimată la cca. 40 de întrebuințări.

Nu încercați niciodată să reparați sau să modificați dumneavoastră înșiși aparatul, și nici la un depanator care nu este agreat de furnizorul dumneavoastră MultisportPro.

Garanția expiră dacă eventualele reparații au fost efectuate de persoane neautorizate de MultisportPro sau dacă s-au folosit piese de schimb care nu provin de la aceeași marcă.

De asemenea, nu utilizați decât accesorii compatibile MultisportPro, fabricate de către marca SPORT-ELEC®.

Pe durata perioadei de garanție, vom asigura, gratuit, repararea defectelor de fabricație sau materii, rezervându-ne dreptul de a decide dacă anumite piese componente trebuie reparate sau înlocuite sau dacă aparatul înșiși trebuie schimbat.

Stricăciunile provocate de utilizarea neadecvată a aparatului (soc, conectare la curent continuu, eroare de tensiune, ...) anulează orice pretenție la acordarea garanției; uzura normală neaducând niciun prejudiciu nici bunei funcționări, nici valorii aparatului.

Garanția nu va fi valabilă decât dacă pe bonul de casă sau pe cuponul de garanție figurează data achiziției aparatului, precum și semnătura și stampila magazinului de unde a fost achiziționat aparatul (a se vedea secțiunea « certificat de garanție » de la finele prezentelor instrucțiuni de utilizare).

Orice altă pretenție la garanție se exclude, în afara de cazul în care dispoziții legale stipulează contrariul.

ACCESORII DE GARANTARE

Electrozii sunt destinați la o utilizare personală. Din motive de igienă, ele nu pot fi deci nici refolosite nici schimbate.

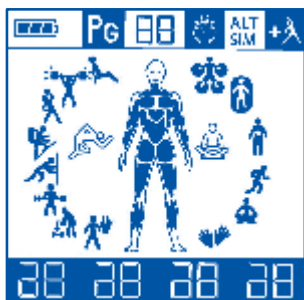
NU UITAȚI SĂ ACTIVAȚI GARANȚIA ONLINE : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 КАНАЛА)

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА (Вижте надписи илюстрации на страница 3)

- Бутон ОК**
бутон за потвърждаване след всеки избор.
- Ляв бутон (<)**
позволява да се направи избор.
- Бутон С (изчистване)**
позволява връщане назад след потвърждаването.
- Десен бутон (>)**
бутон за избор на програми и мускулни зони.
- Бутон ON/OFF / Аварийно спирене (⏻)**
включва и изключва уреда.
- 4 бутона за мощност (+/-)**
+ : Увеличава мощността / нива от 1 до 10.
- : Намалва мощността / нива от 10 до 1.
- Модул Connection**
- Color Indicator Module**
Разграничаване всеки модул за настройка на мощността (+/-).
- Свързване на подложки от 4 модула (USB)**
- Зареждане на жака (DC IN)**
За да свържете адаптера за променлив ток.
- Заклучваща система**
Натиснете бутон на ляво, за да използвате устройството.
Натиснете бутон на дясно за зареждане.
- Електродни Connectors**
За да прикачите двойно залепваща електрод снабден с щракане.

ОПИСАНИЕ НА ЕКРАНА



ДА СЕ ПРОЧЕТЕ ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА НА УРЕДА

Вие закупихте ефективен и мощен професионален уред. Отделете време да се запознаете с неговите функции.

- Прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Преди употреба заредете уреда (схемите 1, 2, 3 страница 3).
- Изпробвайте вашия уред върху квадрицепсите, като следвате описаната по-долу процедура за бързо тестване.

ТЕРАПЕВТИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ

- **Платен:** да се засили (и/или) поддържат мускулната сила.
- **Физиотерапевти:** за облекчаване на мускулни напрежения.
- **В болнична среда:** за да се предотврати мускулна атрофия и за лечение на болка.

Индикатор за нивото на зареждане на батерията

Pg 08 Показва номера на избраната програма

08 08 Показва времето, което остава до края на програмата

ALT Вариант за редуване на мускули (възможен избор от програмите от **Pg 01** до **Pg 08**). Изберете да работят 2 групи мускули на ротационен принцип.

SIM Вариант за едновременна работа на мускулите (избор по подразбиране). Изберете да работят 2 мускулни групи едновременно.

Фаза на загряване до активирание или не

Програми за спорт

Програми за здраве

БЪРЗ ТЕСТ ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕ

Изпробвайте вашия уред върху квадрицепсите

- Свържете единия електрод с крепежни елементи предсрочните на първия модул (бяло).
- Премахване на пластмасата и да се придържа към кожата.
- Включете апарата с бутон и натиснете 6 пъти след това бутон **ОК**.
- Увеличете постепенно силата на този канал натиснете последователно 11 пъти.
- След като осъществите това, вие ще знаете какъв е вашия капацитет за максимално използване на уреда.

ПРОГРАМИ



ПРОГРАМИ ЗА СПОРТ

PG 01 ПОДГОТОВКА НА КОЖАТА



Намалява съпротивлението на кожата. Подготвя кожата за електродифузия, предизвикана от програмите.

Продължителност: 2 минути активна фаза

PG 02 ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА МУСКУЛНИЯ ОБЕМ



Тази програма позволява предотвратяване и борба срещу загубата на мускулен обем, което обикновено се дължи на неизползване на крайник или след период на бездвижване.

Продължителност: 40 минути активна фаза + 6 минути възстановяване

PG 03 УВЕЛИЧАВАНЕ НА МУСКУЛНИЯ ОБЕМ



Тази програма може да се прилага само върху мускули с нормален обем. PG04 и PG05 позволяват да се развива мускулната сила.

Продължителност: 20 минути активна фаза + 6 минути възстановяване

PG 04 УСТОЙЧИВОСТ НА МУСКУЛИТЕ



Честотният диапазон за стимулация цели увеличаване на капацитета на поддържане на важните мускулни усилia.

Продължителност: 30 минути активна фаза + 6 минути възстановяване



ПРОГРАМИ ЗА ЗДРАВЕ

PG 05 ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ



Тази програма, благодарение на честотния обхват между 0,5 и 8 Hz, позволява на мускулите да се възстановяват по-бързо чрез релаксиращи ефекти, отделяне на ендорфин и повишаване на притока на кръв. **Продължителност:** 20 минути активна фаза

PG 06 МИОРЕЛАКСАНТИ



Тази програма, благодарение на честотния обхват от 0,25 до 3,5 Hz, позволява на мускулите да релаксират по-бързо.

Продължителност: 20 минути активна фаза

PG 07 АКТИВНО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ



Тази програма трябва да се използва непосредствено след полагане на интензивни усилia. Всички честоти генерирани от PG11, позволяват да се поддържа работата на мускула след усилie, допринася за повишаване на притока на кръв и отделянето на ендорфин. Всяка от тези поредици честоти се редуват с

PG 05 ИЗДРЪЖЛИВОСТ НА МУСКУЛИТЕ



След програмата PG04 за поддържане на важното мускулното напрежение, програмата PG05 позволява систематично поддържане на мускулните усилia с висока интензивност, стимулирайки до максимум бавните влакна.

Продължителност: 30 минути активна фаза + 6 минути възстановяване

PG 06 ПОДДЪРЖАНЕ НА МУСКУЛИТЕ



Тази програма позволява запазване на постигнатите нива на физическа издръжливост, устойчивост и мускулен обем. **Продължителност:** 30 минути активна фаза + 6 минути възстановяване

PG 07 ЕКСПЛОЗИВНА СИЛА



Тази програма е логично продължение на PG03 и PG04. Тя позволява достигане на максималната сила на мускула, стимулирайки влакната с много голяма скорост, интензивността на мускулното съкращение трябва да бъде максимална.

Продължителност: 30 минути активна фаза + 6 минути възстановяване

PG 08 ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ



Тази програма, благодарение на честотния обхват между 0,5 и 8 Hz, позволява на мускулите да се възстановяват по-бързо чрез релаксиращи ефекти, отделяне на ендорфин и повишаване на притока на кръв. **Продължителност:** 20 минути активна фаза

релаксиращ ефект.

Продължителност: 20 минути активна фаза

PG 09 ПОВЪРХНОСТНИ МУСКУЛИ



Успокояваща болката програма чрез електроневростимулация, постепенна промяна на честотите. Електродите трябва да се поставят върху болезненото място.

Продължителност: 20 минути активна фаза

PG 10 ОТДЕЛЯНЕ НА ЕНДОРФИНИ



тази програма позволява ефикасно освобождаване на мускулното напрежение.

Продължителност: 20 минути активна фаза

PG 11 ДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ КРЪВОНОСНИТЕ СЪДОВЕ



Тази програма позволява да се облекчи чувството за тежест на краката.

Продължителност: 26 минути активна фаза

I. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Уредът съдържа батерия, която може да се презарежда, поради което направете първото зареждане в продължение на 4 часа, свързвайки нейния корпус със захранващото устройство.

Не е възможно използването на уреда по време на зареждане на батерията.

При неизползване на уреда зареждайте батерията в продължение на 4 часа на всеки 4 месеца.

Автоматично се задейства икономичният режим на уреда, ако батерията е изтощена, като така се осигурява защита на последната срещу всяко преждевременно изтощаване.

ЗА ДА ЗАРЕДИТЕ УРЕДА (виж фигури 1, 2, 3 Page 3)

- ▶ Изключете 4 модули на корпуса.
 - ▶ Заклучване на захранващата система чрез натискане на бутона вдясно (4 USB блокиран, отворена DC IN жака).....>
 - ▶ Свържете зарядното устройство (в комплекта) към устройството.
- ВАЖНО ! Това е от съществено значение, за да заключите блокира системата, преди всяка акция.**



ПОКАЗАНИЯ НА ИНДИКАТОРА ЗА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- ▶ По време на зареждането на батерията индикаторът за батерията показва , , за обозначение на нивото на осъществяващото се зареждане.
- ▶ Изключете адаптера за isolatе захранването когато устройството е зареждането е приключило
- ▶ Когато изключите зарядното устройство, екранът изгасва.
- ▶ Когато батерията е празна, това означава, че батерията е изтощена.

II. ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

1 ПОКАЗАНИЕ - ПОДАВАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕ

Пазете се да започне устройството, **натиснете кратко максимум една секунда червения бутон** , за да включите устройството. Изчакайте пълно включване на уреда, преди да натиснете друг бутон.

Показване Всички пиктограми и изключване, тогава всички предните мускули мигане.

Ако натиснете постоянно, на екрана ще мига и показва всички налични програми.

За да спрете уреда, натиснете кратко .

За да се върнете в менюто, трябва да натиснете до крайно положение бутона **C** или 2 пъти кратко да натиснете на .

2 ИЗБОР НА МУСКУЛНА(И) ЗОНА(И) ЗА СТИМУЛИРАНЕ

▶ Избор на 1-ва зона

Екранът показва **01**, което означава, че ви предлага да изберете първата мускулна зона.

↳ Ако желаете да изберете предните мускули, потвърдете с бутона **OK** : първата мускулна зона в долната част мига: квадрицепси.

Ако желаете да изберете задните мускули, натиснете бутона **>** : първата мускулна зона в долната част мига: двойни мускули (трасции).

Ако желаете отново да изберете предните мускули, натиснете бутона **<**

↳ Натиснете бутона **>**, за да се върнете отначало и да редувате различните мускулни зони.

За да се върнете назад, натиснете бутона **<**

↳ След избора на мускулната група потвърдете с бутона **OK**.

▶ Избор на 2-ра зона

Пиктограмите мигат отново и екранът показва **02**. Екранът предлага да изберете втора мускулна зона:

↳ За да изберете втора мускулна зона, потвърдете отново или за предните мускули, или за задните мускули с бутона **OK**.

Изберете отново друга мускулна зона, после потвърдете с бутона **OK**.

Препоръки : Избор на горни мускули или долни мускули

Съществува разлика между програмите за горните мускули и тези за долните мускули.

Препоръчително е да не се избират едновременно горните мускули и долните мускули, защото в този случай уредът дава приоритет на горните мускули, намалявайки чувствително ефективността от работата върху долните мускули.

3 ИЗБОР НА ПРОГРАМА

Програмите отляво (програми **СПОРТ**) се показват мигащи.

↳ Ако избирате програмите **СПОРТ** , потвърдете с бутона **OK**.

↳ Ако избирате програмите **ЗДРАВЕ** , натиснете бутона **>** и потвърдете с бутона **OK**.

Превъртете програмите, натискайки бутона **>**.

↳ Екранът първо показва първата пиктограма в долната страна и едновременно с това отгоре номера на съответната програма.

↳ Ако желаете да се върнете назад, натиснете бутона **<**

На този етап сте избрали мускулната(ите) зона(и), която(които) ще стимулирате и програмата.

4 ИЗБОР НА ФАЗА НА ЗАГРЯВАНЕ И ВЪЗМОЖНОСТ ALT/SIM

(Единствено за програмите от 02 до 07).

- Пиктограмата ФАЗА НА ЗАГРЯВАНЕ мига в горната дясна част. Уредът предлага фаза на загряване, преди да започне активната фаза на програмата. Ако желаете да я изберете, натиснете бутона ОК или натиснете бутона и потвърдете с бутона ОК (тя изчезва от екрана).
- После пиктограмата ALT/SIM мига. За избор на ALT (редуване) натиснете бутона <, за да изберете SIM (едновременно), натиснете бутона >, после потвърдете с бутона ОК. Ако сте настроили фазата на загряване, SIM ще се покаже при стартиране на програмата, защото фазата на загряване е задължителна в едновременен режим.

Пиктограмата на избраната програма се осветява, избраната(ите) мускулна(и) зона(и) мига(т) последователно. Екранът показва:

- нивото на батерията,
- продължителността на фазата (отчетена в минути),
- пиктограмата за хронометъра,
- възможността ALT или SIM и фазата на загряване, ако сте ги избрали.

5 НАЧАЛО НА ЗАДЕЙСТВАНЕТО- РЕГУЛИРАНЕ НА ИНТЕНЗИТЕТА

Трябва да натиснете + бутоните съвпадение кабелите към накладките (или до аксесоарите) за стартиране на програмата. **За повишаване на нивото на интензивност и промяна на силата на стимулацията, натиснете 11 пъти, за да се премине към следващото ниво.**

Нивото на интензивност се показва в долната част на екрана. Не започвайте програма, ако нивото на батерията е ниско. Варира интензитет варира по време на сесията според програмата.

Внимание ! Устройството е оборудвано със система за сигурност, която блокира стартирането на програмата, ако подложки електродните не са поставени правилно върху кожата.

6 ПРОТИЧАНЕ НА ПРОГРАМАТА

► Използване на бутона C (изчистване)

В хода на програмата натискане на бутона C по време на протичането на фаза нулира времето на същата. Следващата фаза стартира освен ако не сте стигнали до края на програмата. Тогава този бутон позволява връщане към избора на първата мускулна зона (като нормален край на програмата).

► Отделяне на електродите по време на програма

Ако електрод се отдели, съответния канал отива на 00 и мига така в продължение на 30 секунди, преди да се върне на фиксираното положение 00.

По време на тези 30 секунди е възможно електродът(ите) да се свърже(ат) и да се доведе мощността до желаното ниво.

7 КРАЙ НА ПРОГРАМАТА - ПРОЦЕС НА СПИРАНЕ

В края на сеанс екранът предлага отново да стартира нов сеанс, като кара предните мускули да мигат, за да се избере първата мускулна зона.

Започнете отново процедурата по стартиране, ако желаете да продължите върху друга мускулна зона.

В противен случай натиснете бутона за спиране 0.

Икономичният режим на уреда се задейства след 5 минути неактивност.

III. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

ПОДГОТВЯНЕ НА ЕЛЕКТРОДИТЕ

- Свързването на модулите към корпуса в съответствие с показателите цвят на всеки модул (снимка А, стр. 4). Можете да използвате Multisportpro с или 1, 2, 3 и с 4 модули.
- Свържете електродите към електромотора/електромоторите посредством капсите (снимка В, стр. 4).

ПОСТАВЯНЕ НА ЕЛЕКТРОДИТЕ

- Извадете електродите от пластмасовата защитна опаковка (снимка С, стр. 4). Навлажете ги, като разнесете с върха на пръстите си няколко капки вода върху залепващия гел, и изчакайте 2 минути.
- Поставете електромотора/електромоторите върху вашето тяло (вижте примерните възможности за поставяне.) Забележка: Електродите са предвидени за лична употреба. От хигиенни съображения те трябва да се използват само от едно лице.

СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА

Включете вашия уред, като следвате инструкциите „Включване на уреда“ (глава II).

Мускулните съкращения трябва да са силни, но в никакъв случай не трябва да предизвикват болка.

Ако усещате дискомфорт около електродите – намалете мощността, преместете електрода/електродите и увеличавайте мощността постепенно. Уверете се също, че електродите са достатъчно навлажнени.

След като регулирате оптимално настройките, оставете уреда да работи, докато трае програмата.

КРАЙ НА ПРОГРАМАТА

Когато програмата приключи, изключете уреда от бутон  и откачете електромоторите.

Внимателно отлепете електродите от кожата си.

Навлажнете ги леко с няколко капки вода и ги приберете грижливо в прозрачната им пластифицирана защитна опаковка.

Съхранявайте електродните пластинки на хладно в найлонов плик (например в самостоятелно отделение във вашия хладилник).

IV. СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Уредът се препоръчва от кинезитерапевтите при функционално възстановяване.
- Възможно е да започне отново цикъла на една от програмите върху друга мускулна зона или да смените програмата за същата мускулна зона без обаче да се надвишават 50 минути за използване (на активна фаза) за една мускулна зона и веднъж дневно.
- За оптимална употреба спазвайте схемите, посочени в тази брошура.
- Корпусът и кабелите на уреда могат да се почистват с кърпичка, напоена с дезинфекционен разтвор, разреден с вода в съотношение 1/10.
- Залепващите електроди могат да се навлажняват отново преди и след употреба с дезинфектант
- Залепващите електроди трябва да се поставят отново върху тяхната основа и да се съхраняват на хладно място при +5°C до +10°C.
- Лепилото електродите имат живот от около 40 приложения, можете да ги поръчате директно от онлайн магазина www.sport-elec.com или от вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не оставяйте на места, достъпни за деца. Устройството съдържа малки парченца, които могат да бъдат погълнати.
- С цел да се избегне всякакъв риск от задушаване, дръжте проводници електроди се пазят от деца.
- Ако устройството не се използва за известно време, батериите трябва да бъдат премахнати.
- Multisportpro е предназначен за лична употреба. От съображения за хигиена, електродът трябва да се използва само от един човек.
- Не използвайте уреда по време на управление на превозно средство или по време на работа с машина.
- Не използвайте във влажна среда, баня, сауна и близо до електрически машини, свързани към електрическата мрежа или земя, дори тръбопроводна система, свързана към земята.
- Използвайте на чисто място (без прах, без мръсотия...).
- Едновременно свързване на пациент към апарат за високочестотна хирургия може да провокира изгаряния в местата на свързване на електродите и стимулаторът може евентуално да се повреди.
- Функционирането в непосредствена близост до апарат за късволнова терапия може да провокира нестабилност на мощността на изхода на стимулатора.
- Никога не се опитвайте да поправяте вашия Multisportpro сами или в неоторизиран сервиз.
- Не поставяйте устройството, да стане трудно да го изключавате от контакта адаптер.

ПРОБЛЕМИ

Ако вашият уред не работи правилно, не го използвайте и се свържете с дистрибутора.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

- Не използвайте уреда върху лицето
 - Не оставяйте на места, достъпни за деца
- Посъветвайте се с вашия лекар :**
- ако имате електронни или метални импланти като цяло (пирони за счупени кости и др.)
 - ако имате кожни проблеми (рани и др.)

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Да не се използва :

- върху сърдечната област
- ако имате имплантиран кардиостимулатор (пейсмейкър)
- при бременност.
- след раждане, изчакайте 6 седмици преди употреба
- при невромускулни заболявания
- при заболявания, свързани с кръвоизливи.

ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Корпусите могат да се почистват с кърпа, напоена с дезинфекционен разтвор, разреден с вода в съотношение 1 към 10.

V. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЕЛЕКТРОДНИ ПЛАСТИНКИ

Медицинско изделие - клас I (Директива 93/42/ЕИО)

Електродни пластинки, хигроскопични и хипоалергични

Модели.....EASF-BLACK / EAEXP100x50

Контактна повърхност.....67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Продължителност на употреба.....40 процедури

Не се колебайте да поръчате нови съвместими с Multisportpro електродни пластинки на адрес: www.sport-elec.com.

ЗАХРАНВАНЕ В НАПРЕЖЕНИЕТО КЛАС II

Каталожен номер.....MN-A403-E120

AC.....100-240 V - 50/60 Hz - 0,5 A

DC.....DC 5 V = 0,6 A

Адаптерът е част от оборудването. Използвайте единствено кабелите, предоставени с уреда.

При повреда ги заменете (свържете се с SPORT-ELEC® или поръчайте на www.sport-elec.com).

УРЕД

IIa клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE

Версия на софтуера.....E

Тип захранване.....Двуфазно

Брой програми.....8 програми СПОРТ - 6 програми ЗДРАВЕ

Брой варианти на програмите (или фазите).....344

Брой независими регулируеми канали.....4

Максимален интензитет на зареждане 500Ω / канал..... ≤ 100 mA / 500 Ohms / канал

Честотен диапазон.....от 0,25 до 160 Hz

Обхват от импулси.....от 70 до 360 μs

Захранване 4,8 V - 1300 mAh.....Зареждаеми батерии LiPo 3,7 V - 1020 mAh

Размери и тегло на уреда.....83,5 x 125,5 x 29,61 mm - 340 g

Автоматично спиране след всяка програма.....да

Безопасност при включване.....100 %

Температура на съхранение / Относителна влажност.....0 °C до + 45 °C / 10 % до 90 %

Температура за употреба / Относителна влажност.....5-40 °C / 20-65 %

Внимание.....⚠ прочетете внимателно инструкцията

Гаранция / Жизнен цикъл.....2 години



0459

CE маркировка за медицинските уреди.



Устройство в контакт с пациента, с изключение на сърдечната област.

RoHS

Тези единици са свободни от материали, които могат да имат отрицателно въздействие върху околната среда.

IP22

Защитен срещу проникване на чуждо тяло $\geq 12,5$ mm и срещу капеща вода при накланяне до 15°.



Внимание:
Прочетете инструкциите за употреба.



Максимален интензитет на канал до : 1 kΩ
90 mA.



Относителна влажност за отглеждане :
10 % до 90 %.



температура за отглеждане:
0°C до 40°C.



Наименование на производителя привеждане на устройството на пазара.



Моля, допринася за опазване на околната среда при спазване указанията за обезвреждане.



Производителят защита правото на околната среда и допринася за разходите за оползотворяване и рециклиране.



Следвайте инструкциите на ръководство за употреба.



Да не се използва, ако носите пейсмейкър.



Не използвайте, ако сте бременна.



Това устройство е предназначено за домашна употреба.



двойно изолирани електрически уред (> 50V).

VI. ГАРАНЦИЯ

Ние даваме 24-месечна гаранция на нашите артикули считано от датата на покупката.

Коланът и електродните пластинки са за лична употреба. От хигиенни съображения те не могат да бъдат връщани или заменени. Приблизителната продължителност на употреба на електродните пластинки е около 40 процедури.

Никога не правете опити да поправяте или да променяте вашия MultisportPro сами или в неоторизиран сервиз. Гаранцията става невалидна, ако е извършван ремонт от неоторизирани лица или ако са използвани резервни части от други марки.

Използвайте също така само съвместими аксесоари MultisportPro на марката SPORT-ELEC®.

В периода на гаранция ние ще поемем безплатно за наша сметка ремонта на производствени дефекти или некачествени материали, като си запазваме правото да преценим дали определени части се нуждаят от поправка или подмяна, или самият уред трябва да бъде заменен.

Повредите, настъпили в резултат на неправилна употреба (удар, включване към прав ток, неподходящо напрежение) изключват всякакви гаранционни претенции, също както и нормалното износване, което не засяга нито правилната работа, нито ефикасността на уреда.

Гаранцията е валидна само ако датата на покупката и печатът и подписът на търговеца фигурират върху гаранционната карта или след представяне на касова бележка. (Вижте гаранционната карта в края на настоящото упътване).

Всякава друга гаранционна претенция се изключва, освен ако правни разпоредби не постановяват друго.

АКСЕСОАРИ

Електродите са предназначени за лична употреба. По хигиенни причини те не могат нито да се отдават, нито да се разменят.

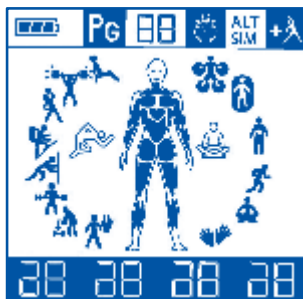
НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА АКТИВИРАТЕ ГАРАНЦИЯТА СИ ОНЛАЙН : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 KANALER)

BESKRIVNING AV APPARATEN (se bildtexter bilderna på sidan 3)

- 1. OK-knapp**
Bekräfta med OK efter varje val.
- 2. Vänster knapp (<)**
Bläddra bakåt eller göra ett annat val.
- 3. Knapp C (clear)**
Ängra efter att ha bekräftat.
- 4. Höger knapp (>)**
Valknapp (program, muskulos soner).
- 5. ON/OFF / Nödstopp (⏻)**
Slår på och stänger av apparaten.
- 6. 4 Styrka (+/-)**
+ : ökar styrkan / nivå 1 till 10.
- : minskar styrkan / nivå 10 till 1.
- 7. Modul-anslutning**
- 8. Color Indicator Module**
Skilj varje modul till effektinställningen (+/-).
- 9. Anslutnings uttag av 4 moduler (USB)**
- 10. Laddning av (DC IN)**
För att ansluta nätadaptern.
- 11. Låssystem**
Tryck på knappen till vänster för att använda enheten.
Tryck på knappen till höger för laddning.
- 12. Elektrod kontakter**
Om du vill bifoga en dubbel vidhäftande elektrod försedd med tryckknappar.

BESKRIVNING AV DISPLAYEN



Batteriernas laddningsnivå

Program nummer

Tidtagning

ALT Alternande träning
(går att välja i programmen till).
Du tränar två muskelgrupper omväxlande.

SIM Simultan träning (grundinställning).
Du tränar muskelgrupper samtidigt.

Aktivera / deaktivera uppvärmningsfas

Sportprogram

Hälsoprogram

LÄS DETTA INNAN APPARATEN TAS I BRUK

Du har fått en effektiv och stark professionell utrustning. Du bör ta dig tid att upptäcka hur den fungerar.

- 1** Läs bruksanvisningen noga.
- 2** Sätt apparaten på laddning innan den ska användas (bilder 1, 2, 3 sidan 3).
- 3** Testa apparaten på quadriceps (lårmuskeln) enligt snabbtestet nedan.

TERAPEUTISKA TILLÄMPNINGAR

- **Privat** : att stärka och (eller) behålla muskelstyrkan.
- **Sjukgymnaster** : att underlätta muskelspänningar.
- **I sjukhusmiljö** : att förebygga muskelatrofi och för att behandla smärta.

SNABBT FUNKTIONSTEST

TESTA APPARATEN PÅ QUADRICEPS

- Anslut en elektrod med tryckknappar till den första modulen (vit).
- Ta bort plasten och fastnar på huden.
- Slå på apparaten med knappen och tryck 6 gånger i rad på knappen **OK**.
- Gradvis öka kraften på denna kanal trycka successivt 11 gånger.
- När denna provkörning av apparaten är genomförd, så vet du vilka möjligheter den har.

PROGRAM



SPORT PROGRAM



Pg 01 FÖRBEREDER HUDEN



Sänker hudens impedans. Förbereder huden för strömmen från programmen.

Tid: 2 min aktiv fas



Pg 02 ÅTERSTÄLLANDE AV MUSKELVOLYM



Programmet hjälper dig att förebygga och motverka förlust av muskelvolym som oftast beror på att en kroppsdel inte används eller på en period av orörlighet.

Tid: 40 min aktiv fas + 6 min återhämtning



Pg 03 FÖRSTÄRKNING AV MUSKELVOLYMEN



Programmet kan endast användas på muskler som har normal volym. PG04 och PG05 ökar musklernas styrka.

Tid: 20 min aktiv fas + 6 min återhämtning



Pg 04 MUSKELMOTSTÅND



Alla dessa stimulerande frekvenser syftar till att öka förmågan att klara av stora muskelansträngningar.

Tid: 30 min aktiv fas + 6 min återhämtning



Pg 05 MUSKLERNAS UTHÅLLIGHET



Efter att PG04 har givit styrka att klara av stora ansträngningar, ger PG05 musklerna uthållighet nog för att klara av intensiva muskelansträngningar under längre tid genom att stimulera de långsamma fibrerna maximalt.

Tid: 30 min aktiv fas + 6 min återhämtning



Pg 06 UNDERHÅLLER MUSKLERNA



Programmet bevarar uppnådda resultat beträffande musklernas uthållighet, motståndskraft och volym.

Tid: 30 min aktiv fas + 6 min återhämtning



Pg 07 EXPLOSIV STYRKA



Programmet är en logisk fortsättning på PG03 och PG04. Det gör att man kan uppnå en muskels maximala styrka genom att stimulera de mycket snabba fibrerna. Intensiteten i sammandragningen bör vara maximal.

Tid: 30 min aktiv fas + 6 min återhämtning



Pg 08 ÅTERHÄMTNING



Med frekvenser mellan 0,5 och 8 Hz låter det här programmet musklerna återhämta sig snabbare genom avslappning, endorfinpåverkan och ökning av blodflödet.

Tid: 20 min aktiv fas



HÄLSA PROGRAM



Pg 09 MESSAGE



Programmet består av ondulering frekvenser från 3 till 10 Hz för optimal massage.

Tid: 20 min aktiv fas



Pg 10 MUSKELAVSLAPPANDE



Programmet låter musklerna slappna av snabbare med hjälp av frekvenser från 0,25 till 3,5 Hz.

Tid: 20 min aktiv fas



Pg 11 AKTIV ÅTERHÄMTNING



Programmet bör användas omedelbart efter intensivt muskelarbete. De frekvenser som alstras av PG11 gör att musklerna fortsätter att arbeta efter ansträngningen och ökar blodflödet samt frigör endorfiner. Alla dessa frekvenssekvenser sker omväxlande med avslappning.

Tid: 30 min aktiv fas



Pg 12 TENS (SMÄRTLINDRING)



Programmet arbetar på olika frekvenser för stimulering av nerverna i huden i direkt anslutning till elektrodernas placering.

Tid: 20 min aktiv fas



Pg 13 ENDORFINSTIMULERING



Kan programmet effektivt lindra muskelsmärter och spänningar.

Tid: 20 min aktiv fas



Pg 14 KÄRLUPPBYGGNAD



Programmet lindrar känslan av tyngd i benen.

Tid: 26 min aktiv fas

I. LADDNING AV BATTERIET

Apparaten innehåller laddbara batterier.

Därför ska man börja med att göra en ordentlig 4-timmars laddning genom att ansluta nätdelen till ett eluttag.

Apparaten kan inte användas medan laddningen pågår.

Om apparaten inte används bör man genomföra en 4-timmars laddning var 4:e månad.

Apparaten går i viloläge automatiskt om batterierna är urladdade för att skydda dem mot fullständig urladdning.

FÖR ATT LADDA APPARATEN (se fig 1, 2, 3 sidan 3)

- Koppla bort 4 moduler i huset.
- Läs laddsystemet genom att trycka på knappen till höger: 4 USB blockerad, öppna DC IN-uttag>
- Anslut laddaren (medföljer) till enheten.
- **VIKTIGT ! Det är viktigt att låsa blockerande systemet innan någon avgift.**



INDIKERING AV BATTERILADDNINGEN

- Medan batteriet laddas, batterilampan visar , , sedan  för att visa den pågående laddningen.
- Koppla nätdaptern för att blockera ut energiförsörjningen när batteriet är fulladdat.
- När man drar ur kontakten till laddaren slocknar displayen.
- När batterisymbolen är tom , betyder det att batteriet är urladdat.

II. START AV APPARATEN

1 DISPLAY - TILL

Akta att starta enheten, **tryck kort högst en sekund på** den röda knappen för att slå på  enheten. Vänta en fullständig övergång på av enheten innan du trycker en annan tangent.

Alla piktogram visa och stänga av, då alla främre muskler blinkar.

Om du trycker på permanent, kommer skärmen att blinka och visa alla tillgängliga program.

Tryck på knappen  för att stänga av enheten.

Eller för att återvända till föregående meny, tryck på **C**-knappen eller tryck kort på knappen  två gånger.

2 VÄLJ DEN/DE MUSKELZON/ER SOM SKA STIMULERAS

► Val av den 1a zonen

Displayen visar , vilket betyder att du ska välja en första muskelzon.

► Om du vill välja framsidans muskler, bekräfta med knappen **OK**. Blinkar den 1a muskelzonen nedtill : quadriceps.

Om du vill välja ryggsidans muskler, tryck på knappen **>**. Blinkar den 1a muskelzonen nedtill : vadmusklerna (kalvar).

Om du vill återvända till framsidans muskler, tryck på knappen **<**.

► Tryck på knappen **>** för att gå uppåt och bläddra förbi de olika muskelzonerna.

För att gå bakåt, tryck på knappen **<**.

► När du har valt muskelgrupp, bekräfta med **OK**.

► Val av en 2a zon

Alla symbolerna blinkar igen och displayen visar . Displayen föreslår en 2a muskelzon :

► För att välja en 2a muskelzon, välj igen framsidans eller ryggsidans muskler och bekräfta **OK**.

Välj åter en annan muskelzon och bekräfta **OK**.

Rekommendationer : Val av övre och undre muskler

Det är skillnad mellan programmen för övre och undre muskler.

Vi rekommenderar att man inte väljer övre muskler tillsammans med undre muskler eftersom i så fall apparaten skulle ge företräde åt de övre musklerna, och i hög grad minska resultatet av arbetet med de undre musklerna.

3 VAL AV PROGRAM

Programmen till vänster (SPORT-programmen ) visas blinkande.

► Om du väljer SPORT-PROGRAMMEN , bekräfta **OK**.

► Om du vill välja hälsoprogrammen , tryck på knappen **>** och bekräfta **OK**.

Bläddra fram programmen med knappen **>**.

► På displayen visas först den 1a symbolen nedtill och visar samtidigt upptill numret på programmet.

► För att bläddra bakåt, tryck på **<**.

Nu har du alltså valt den eller de muskelzon(er) som du vill stimulera samt program.

4 VAL AV UPPVÄRMNINGSFAS OCH TILLVAL

(Endast för programmen PG02 till PG07)

- ▶ På displayen föreslås en uppvärmningsfas innan du börjar programmets aktiva fas. Symbolen UPPVÄRMNINGSFAS blinkar upp till höger. Om du vill välja den, tryck på **OK**, annars tryck på **<** och bekräfta **OK** (den försvinner från displayen).
- ▶ Sedan blinkar symbolen **ALT/SIM**. För att välja **ALT**, tryck på knappen **<** och bekräfta **OK**. För att välja **SIM**, tryck på knappen **>** och bekräfta **OK**. Om du har valt en uppvärmningsfas, visas **SIM** när programmet startar eftersom uppvärmningsfasen måste gå vid simultanläge.

Symbolen för det valda programmet är tänd, den eller de valda muskelzonen/zonerna blinkar omväxlande.

Displayen visar:

- ▶ batterinivå,
- ▶ fasens längd (nedräkning i minuter),
- ▶ tidtagningssymbolen,
- ▶ **ALT** eller **SIM** och uppvärmningsfas om du har valt dem.

5 SÄTT IGÅNG - INSTÄLLNING AV INTENSITETEN

Du måste trycka på **+** knapparna matchar kablarna till dynorna (eller till tillbehör) för att starta ett program.

För att öka intensiteten nivå och ändra styrkan av stimuleringen trycker 11 gånger för att flytta till nästa nivå.

Intensitetsnivån (er) är / visas längst ner på skärmen. Inte starta ett program om batterinivån är låg.

Intensitetsintervall variera under sessionen i enlighet med programmet.

Varning! Enheten är utrustad med ett säkerhetssystem som läser lanseringen av ett program om elektroderna inte är korrekt placerade på huden.

6 PROGRAMMETS FÖRLOPP

► Användning av knappen C (Clear)

Om man trycker på **C** medan en fas pågår ställs tiden för fasen in på 0.

Därefter börjar nästa fas såvida du inte har kommit till slutet av programmet.

I så fall gör en tryckning på den knappen att man återgår till valet av den 1:a muskelzonen (som ett normalt slut på programmet).

► Elektroder som lossnar under programmets gång

Om en elektrod lossnar visar den berörda kanalen **00** och blinkar så i 30 sekunder innan den återgår till fast visning av **00**.

Under dessa 30 sekunder kan man sätta dit elektroden eller elektroderna igen och återställa styrkan till önskad nivå.

7 PROGRAMMETS SLUT - AVBROTT UNDER PROGRAMMETS GÅNG

När programmet är slut, frågar displayen om man vill starta en ny omgång genom att symbolen för framsidans muskler blinkar för val av den 1:a muskelzonen.

Gör om startproceduren om du önskar fortsätta med en annan muskelzon.

Om inte, tryck på **0** för att avbryta.

Apparaten återgår till viloläge efter 5 minuters inaktivitet.

III. ANVÄNDNING AV APPARATEN

FÖRBEREDELSE

- ▶ Anslutning av moduler till bostäder i enlighet med färgindikatorer för varje modul (foto A sidan 4). Du kan använda Multisportpro med 1, 2, 3 eller med 4 motorer.
- ▶ Fäst elektroderna vid motorn (motorerna) med hjälp av tryckknapparna (foto B sidan 4).

PLACERA ELEKTRODERNA

- ▶ Ta bort plastskyddet från elektroderna (foto C sida 4). Fukta dem genom att med fingerspetsarna stryka några droppar vatten på den självhäftande gelen och vänta i två minuter.
- ▶ Placera motorn (motorerna) på kroppen (jfr instruktionerna vid de övriga åtgärderna). OBS : Elektroderna är avsedda för privat användning. Av hygieniska skäl bör de användas av en enda person.

STARTA PROGRAMMET

Sätt igång apparaten genom att följa förfarandet i "Starta apparaten" (kapitel II).

Muskelsammandragningarna ska vara fasta men aldrig göra ont.

Om du känner obehag där elektroderna sitter: minska strömstyrkan, placera elektroderna (elektrodena) på annan plats och öka gradvis strömstyrkan. Kontrollera även om elektroderna är tillräckligt fuktiga.

När inställningarna sålunda optimerats låter du apparaten vara på under hela den tid programmet varar.

AVSLUTA PROGRAMMET

När programmet är avslutat stänger du av apparaten genom att trycka på -knappen och tar därefter loss motorerna. Lossa elektroderna från huden.

Fukta dem lätt med några droppar vatten och sätt ordentligt fast dem på plastskyddet.

Förvara de självhäftande elektroderna svalt i en plastpåse (till exempel i en avskild kylskåpsdel).

IV. ANVÄNDNINGSRÅD

- ▶ Apparatens rekommenderas för sjukgymnaster vid återuppbyggnad av muskelfunktioner
- ▶ Man kan göra om ett avsnitt av ett program på en annan muskelzon eller byta program och vara kvar på samma muskelzon men den sammanlagda tiden bör inte överstiga 50 minuter per muskelzon och dag.
- ▶ För bästa, optimala användning bör man utgå från de scheman som visas i broschyren.
- ▶ Kontrollen och sladdarna till apparaten kan rengöras med en trasa med desinfektionsmedel spädd med vatten till 1/10.
- ▶ De självhäftande elektroderna kan återfuktas före och efter användning med något desinfektionsmedel. - elektroderna ska sättas tillbaka i hållaren och förvaras svalt (+5°C till +10°C).
- ▶ De självhäftande elektroder har en livslängd på cirka 40 användningar, kan du beställa dem direkt från online-shop www.sport-elec.com eller från din återförsäljare.

VARNINGAR

- ▶ Förvaras utom räckhåll för barn och personer med psykiska störningar. Enheten innehåller små bitar som kan sväljas.
- ▶ För att undvika varje risk för strypning, hålla elektrodablarna borta från barn.
- ▶ Om enheten inte används under en längre tid bör batterierna tas bort.
- ▶ Den Multisportpro är avsedd för personligt bruk. Av hygieniska skäl bör elektroderna endast användas på en person.
- ▶ Ikke bruker apparatet mens driv eller bruk en maskin.
- ▶ Använd inte den elektriska muskelstimulatore i en fuktig omgivning, badrum, bastu eller i närheten av elektriska maskiner som är anslutna till el-nätet och jord, eller i närheten av rörledningar som är jordade.
- ▶ Använd den här enheten på ett rent ställe (utan damm eller smuts...).
- ▶ Samtidig anslutning av en patient till en kirurgisk högfrekvensapparat kan framkalla brännskador vid elektrodernas kontaktpunkter och stimulatoren kan eventuellt skadas om stimulatoren används i omedelbar närhet av en apparat för kortvågsterapi kan det orsaka svängningar i stimulatorns effekt.
- ▶ Försök aldrig att reparera Multisportpro på egen hand eller hos en icke godkänd reparatör.
- ▶ Placera inte apparaten för att göra den svår att koppla från adapteren.

FELSÖKNING

Om apparaten inte fungerar på rätt sätt, upphör med användningen och kontakta din återförsäljare.

FÖRSIKTIGHETSREGLER

- ▶ Använd inte apparaten på ansiktet.
- ▶ Förvara den oåtkomligt för barn.

Fråga din läkare innan du använder den :

- ▶ om du har elektroniska implantat eller metall i kroppen av något slag (spikar...),
- ▶ om du lider av någon hudsjukdom (sår...).



KONTRAINDIKATIONER

Använd inte SPORT-ELEC® :

- ▶ över hjärtområdet,
- ▶ om du har pace-maker,
- ▶ under graviditeten,
- ▶ över ansikte.

SKÖTSEL OCH RENGÖRINGSRÅD

Apparaterna kan torkas rena med en trasa fuktad med desinfektionsmedel.

V. TEKNISKA DATA

SJÄLVHÄFTANDE ELEKTRODER

Medicinteknisk produkt av klass I (direktiv 93/42/EEG)	
Självhäftande elektroder, vattenavstötande & hypoallergeniska	
Referenser.....	EASBLACK / EAEXP100x50
Kontakttyta.....	67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)
Bätets livslängd uppskattas till.....	40 användningar
Beställ gärna kompatibla nya självhäftande elektroder på www.sport-elec.com .	

NÄTANSLUTNING KLASS II

Artikelnummer.....	MN-A403-E120
AC.....	100-240 V - 50/60 Hz - 0,5 A
DC.....	5 V $\pm$ 0,6 A
Adaptern är en del av utrustningen. Använd endast nätslutningssladden som medföljer apparaten.	
Om denna skadas, ska den ersättas (kontakta SPORT-ELEC® eller beställ den på www.sport-elec.com).	

APPARATEN :

Medicinteknisk produkt IIa Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE	
Software version.....	E
Typ av ström.....	Tvåfas
Antal program.....	8 SPORT-program - 6 HÄLSO-program
Antal programvariationer (eller faser).....	344
Antal justerbara oberoende utgångar.....	4
Max strömstyrka vid en belastning av 500 Ω / kanal.....	100 mA / 500 Ohms / kanal
Frekvensband.....	Från 0,25 till 160 Hz
Impulsbredd.....	Från 70 till 360 μ s
Strömförsörjning.....	Laddningsbart LiPo-batteri 3,7 V – 1020 mAh
Mått och vikt.....	80 x 160 x 35 mm - 340 g
Automatisk avstängning efter varje program.....	Ja
Säkerhet vid start.....	100 %
Förvaringstemperatur / Relativ fuktighet.....	0 °C - +45 °C / 10 - 90 %
Användningstemperatur / Relativ fuktighet.....	5-40 °C / 20-65 %
OBS.....	⚠ Läs bruksanvisningen noga
Garanti / Livscykel.....	2 år



0459 (directive 93/42/CEE)

CEmarkering angående medicinska anordningar.



Apparat med patientkontakt, utom för området runt hjärtat.

RoHS

Apparaterna är tillverkade av material som inte har negativ inverkan på miljön.

IP22

Skydd mot främmande kroppar $\geq$ 12,5 mm och mot vatteneruptioner upp till 15° vertikalt.



Varning:
Läs anvisningarna för bruk.



Maximal styrka per kanal upp till 1k Ω : 90mA.



Relativ fuktighet för att lagrföra:
10% till 90%.



Temperatur för att lagrföra:
0°C till 40°C.



Namn av producenten som kommer med apparaten till marknaden.



Please bidrar för att skydda miljön, genom att observera förfogandeanvisningarna.



Producenten respekterar den miljö-lagen och bidrar till kostnaden av återställning och återvinning.



Följ instruktionsboken instruktioner.



Använd inte, om du bär en pacemaker.



Använd inte, om du är gravid.



För användning i hemmiljö.



Dubbellet isolerad elektrisk anordning (> 50V).

VI. GARANTI

Vi lämnar en garanti om 24 månader från och med inköpsdatum på de produkter som vi distribuerar.

Bältet och de självhäftande elektroderna är avsedda för privat användning.

Av hygieniska skäl bör de därför varken återanvändas eller utbytas.

De självhäftande elektrodernas livslängd uppskattas till cirka 40 användningar.

Försök aldrig reparera eller ändra på något själv eller låta göra det hos en reparationsverksstad som inte har godkänts av MultisportPro.

Garantin är ogiltig om reparationerna utförts av icke godkänd person eller om reservdelar av annat märke använts.

Använd endast tillbehör som kompatibla med MultisportPro och som är tillverkade av märket SPORT-ELEC®.

Under garantins varaktighet kommer vi att gratis utföra reparation av fel och brister vid tillverkningen eller på grund av brist av material. Dock förbehåller vi oss rätten att avgöra om vissa delar behöver repareras eller utbytas eller om själva apparaten måste bytas ut.

De skador som förorsakas av olämplig användning (stöt, ledning till likström, felaktig spänning...) utesluter rätt till garanti. Vid normal användning skadas produkten inte och upphör inte att fungera, inte heller minskas apparatens värde.

Garantin gäller endast om garantisedeln innehåller inköpsdatum och butiksstämpel samt namnteckning eller om kvittot som kan uppvisas innehåller dessa uppgifter (se "garantisedel" i slutet av denna bruksanvisning).

Varje annat anspråk på garanti är uteslutet, utan om rättsliga bestämmelser anger något annat.

TILLBEHÖR

Elektroden är avsedda för personligt bruk. Av hygieniska skäl kan de alltså inte återtas eller bytas.

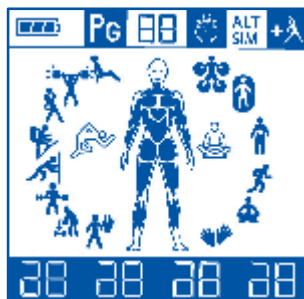
GLÖM INTE ATT AKTIVERA DIN GARANTI PÅ NÄTET : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4КАНАЛА)

ПРЕЗЕНТАЦИЯ АППАРАТА (см субтитрами иллюстрации на странице 3)

- 1. Кнопка ОК**
подтверждение сделанного выбора.
- 2. Левая кнопка (<)**
позволяет делать возврат или производить выбор.
- 3. Кнопка С**
позволяет делать возврат после подтверждения сделанного выбора.
- 4. Правая кнопка (>)**
кнопка выбора (программы, мускульные зоны).
- 5. Кнопка ON/OFF /Аварийная остановка (⏻)**
включает /выключает аппарат.
- 6. 4 Кнопки регуляторы мощности (+/-)**
+ : я повышаю мощность / уровень : от 1 до 10.
- : я понижаю мощность / уровень : от 10 до 1.
- 7. Модуль соединения**
- 8. модуль Цвет Индикатор**
Различают каждый модуль настройки мощности (+/-).
- 9. Розетки Соединительные 4 модулей (USB)**
- 10. Загрузка гнездо (DC IN)**
Для подключения адаптера переменного тока.
- 11. Замок**
Нажмите кнопку слева, чтобы использовать устройство. Нажмите кнопку справа для зарядки.
- 12. Разъемы электродов**
Чтобы прикрепить двусторонней клейкой электрод, снабженный защелками.

ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ



- Индикатор уровня заряда батареек.
- Показывает номер выбранной программы
- Показывает отсчет времени
- ALT** Тренировка мышц способом чередования (возможность выбора от **Pg 01** до **Pg 08**). Вы выбираете работу с 2 группами мышц поочередно.
- SIM** Одновременная тренировка нескольких групп мышц. (заводская установка) Вы выбираете работу одновременно с 2 группами мышц.
- Фаза разогрева мышц включена / выключена
- Программа Спорт
- Программа Здоровье

ВА ЖНО: ИЗУЧИТЕ ПЕРЕ Д ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА

В приобрели эффективный и мощный профессиональная аппарат. Вы должны внимательно, не торопясь, ознакомиться с его функционированием.

- 1 Читайте инструкцию внимательно.
- 2 Перед использованием зарядите аппарат (см.фото 1, 2, 3 стр.3).
- 3 Проверьте Ваш аппарат на квадрицепсах, следуя процедуре быстрого тестирования, описанного ниже.

ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- **Частные** : для укрепления и (или) поддержания мышечной силы.
- **Физиотерапевтов** : для облегчения мышечных напряжений.
- **В условиях стационара** : для предотвращения мышечной атрофии и лечения боли.

БЫСТРОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ АППАРАТА

Проверьте ваш аппарат на квадрицепсах

- Подключите один электрод с защелками к первому модулю (белый).
- Снимите пластик и прилипают к коже.
- Включите аппарат нажав на кнопку **⏻** и затем нажмите 6 раз на кнопку **ОК**.
- Постепенно увеличивать мощность на этом канале прессования последовательно 11 раз.
- Эта процедура поможет Вам определить Ваши возможности в использовании мощностей аппарата.



ПРОГРАММЫ СПОРТ



PG 01 ПОДГОТОВКА КОЖИ



Снижает сопротивление кожного барьера. Приготавливает кожу к токам, посылаемым программами.

Продолжительность : 2 мин. активной фазы



PG 02 ВОССТАНОВЛЕНИЕ МЫШЕЧНОГО ОБЪЁМА



Эта программа позволяет предупредить и бороться с потерей мышечного объёма связанного с застоем в работе конечности или после периода ограниченных движений (например, «пастельного режима»). **Продолжительность** : 40 мин. активной фазы + 6 мин. восстановления



PG 03 УКРЕПЛЕНИЕ МЫШЕЧНОГО ОБЪЁМА



Эта программа применяется только для мышц с нормальным объёмом. (программы PG04 и PG05 позволяют развивать мышечный объём).

Продолжительность : 20 мин. активной фазы + 6 мин. восстановления



PG 04 МЫШЕЧНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ



Гамма стимулирующих частот направлена на повышение способности выдерживать мышечные нагрузки. **Продолжительность** : 30 мин. Активной фазы + 6 мин. восстановления



PG 05 МЫШЕЧНАЯ ВЫНОСЛИВОСТЬ



Программа позволяет поддерживать выносливость мышц к большим нагрузкам путем максимальной стимуляции «медленных» мышечных волокон.

Продолжительность : 30 мин. активной фазы + 6 мин. восстановления



PG 06 МЫШЕЧНЫЙ УХОД



Используйте эту программу для сохранения достигнутого уровня выносливости, сопротивления и мышечного объёма. **Продолжительность** : 30 мин. активной фазы + 6 мин. восстановления



PG 07 ВЗРЫВНАЯ СИЛА



Эта программа является логическим продолжением программ PG03 и PG04. Она позволяет мышцам достигнуть максимальной силы путём стимуляции «быстрых» мышечных волокон. При этом интенсивность сокращений должна быть максимальной. **Продолжительность** : 30 мин. активной фазы + 6 мин. восстановления



PG 08 ВОССТАНОВЛЕНИЕ



Благодаря поочередному действию частот 0.5 и 8 Hz программа позволяет мышцам быстро повысить тонус и силу после интенсивных нагрузок путём усиления кровотока, освобождения эндорфинов и расслабляющих эффектов.

Продолжительность : 20 мин. активной фазы



ПРОГРАММЫ ЗДОРОВЬЕ



PG 09 МАССАЖ



Эта программа использует частоты, модулируемые между 3 и 10Hz для достижения оптимального массирующего эффекта

Продолжительность : 20 мин. активной фазы



PG 10 РАССЛАБЛЕНИЕ МЫШЦ



Благодаря частотному диапазону от 0.25 до 3.5 Hz эта программа ускоряет процесс мышечного расслабления

Продолжительность : 20 мин. активной фазы



PG 11 АКТИВНОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ



Используйте эту программу сразу же после интенсивных нагрузок. Частоты, генерируемые программой PG11, позволяют поддерживать мышечную работу после нагрузок усиливая кровоток и освобождая эндорфины. Каждые последовательности этих частот чередуются с расслабляющими эффектами.

Продолжительность : 20 мин. Активной фазы



PG 12 СНИЖЕНИЕ ЛОКАЛЬНОГО МЫШЕЧНОГО НАПРЯЖЕНИЯ



Программа обладает обезболивающим действием благодаря электрической стимуляции подкожного нервного слоя и модулированным частотам.

Электроды должны находиться на больном месте.

Продолжительность : 20 мин. активной фазы



PG 13 СНИЖЕНИЕ РАССЕЯННОГО МЫШЕЧНОГО НАПРЯЖЕНИЯ



эта программа эффективно снимает мышечное напряжение.

Продолжительность : 20 мин. активной фазы



PG 14 ВАСКУЛЯРИЗАЦИЯ



(стимуляция кровеносных сосудов) Эта программа снимает ощущение тяжёлых ног.

Продолжительность : 26 мин. активной фазы

I. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ

Аппарат имеет в комплекте перезаряжающиеся батареи (аккумуляторы).

Перед использованием аппарата заряжайте их в течение 4 часов, подсоединив к источнику питания.

Не пользуйтесь аппаратом во время зарядки аккумуляторов.

Если устройство остается неиспользованным, зарядить аккумулятор в течение 4 часов (максимум) каждые 4 месяца.

Когда аккумуляторы разряжаются, аппарат автоматически отключается и переходит в режим standby, предотвращая тем самым полную разрядку.

ДЛЯ ЗАРЯДКИ АППАРАТА (см Цифры 1, 2, 3 Страница 3)

- ▶ Отсоедините 4 модулей корпуса.
- ▶ Блокировка системы блокировки, нажав кнопку справа (4 порта USB заблокирован, открытый DC разъем IN) →
- ▶ Подключите зарядное устройство (входит в комплект) к блоку.



ВАЖНО ! Важно, чтобы заблокировать блокирующий систему перед каких-либо обвинений.

ДИСПЛЕЙ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРОВ

- ▶ Во время зарядки батареи, индикатор батареи отображает , то , чтобы показать, что батарея заряжается.
- ▶ Вынуть адаптер из сети сразу же после зарядки аппарата, чтобы изолировать источник тока.
- ▶ При отключении адаптера от сети дисплей выключается.
- ▶ Если пиктограмма – батарея показана « пустой » , это означает, что аккумуляторы разрядились.

II. ЗАПУСК АППАРАТА

1 ДИСПЛЕЙ – ВКЛЮЧЕНИЕ

Остерегайтесь, чтобы начать устройство, **кратковременно нажмите максимум 1 секунду** красную кнопку, чтобы включить устройство. Подождите, полный переход на устройства перед нажатием другой клавиши.

Все пиктограммы отображаются и выключить, а затем все передние мышцы мигают.

При нажатии на постоянной основе, на экране будет мигать и отобразит все доступные программы.

Нажмите кнопку для отключения устройства.

Или для возврата к предыдущему меню, нажмите клавишу **C** или коротко нажать клавишу в два раза.

2 ВЫБОР МЫШЕЧНЫХ (ОЙ) ЗОН (Ы) ДЛЯ СТИМУЛЯЦИИ

▶ Выбор 1-й зоны

На дисплее показаны цифры **01**, это означает, что аппарат Вам предлагает выбрать первую мышечную зону.

↳ - Если Вы хотите выбрать мышцы передней части тела, подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **OK**.

первая мышечная зона указатели будут мигать в нижней части дисплея (квадрицепсы)

- Если Вы хотите выбрать мышцы задней части тела, подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **>**.

первая мышечная зона указатели будут мигать в нижней части дисплея (икроножная мышца).

- Если Вы хотите вернуться к мышцам передней части тела, подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **<**

↳ Для перемещения вверх или вниз по мышечным зонам нажимайте на кнопки **>** и **<**

↳ Подтвердите 1-й зоны, нажав ручку **OK**.

▶ Выбор 2-й зоны

Все пиктограммы замигают снова, дисплей показывает **02**. Дисплей предлагает выбрать вторую мышечную зону:

↳ если Вы хотите выбрать вторую мышечную зону, подтвердите свой выбор мышц передней части тела или мышц задней части тела, нажав на кнопку **OK**. Выбрав мышечную зону, нажмите на кнопку **OK**.

РЕКОМЕНДАЦИИ : Программы для верхних мышц и для нижних мышц различны

Пиктограммы для верхних мышц и для мышц нижней части различны.

Мы рекомендуем не выбирать одновременно работу с верхними и нижними мышцами, т.к. в этом случае аппарат отдаст предпочтение верхним мышцам.

3 ВЫБОР ПРОГРАММЫ

Программы, показанные на дисплее слева (например СПОРТ), мигают.

↳ Если Вы выбираете программы СПОРТ , подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **OK**.

↳ Если Вы выбираете программы Здоровье , нажмите на кнопку **>** и подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **OK**.

Для просмотра всех программ нажимайте на кнопку **>**

↳ При каждом нажатии на эту кнопку, дисплей последовательно будет показывать пиктограммы (снизу вверх) и одновременно указывать номер соответствующей программы (порядковый номер сверху по центру).

Если Вы хотите вернуться назад, нажмите на кнопку .
На этом этапе Вы выбрали мышечную (ые) зону (ы) для стимуляции и необходимую Вам программу.

4 ВЫБОР ФАЗЫ РАЗОГРЕВА МЫШЦ И РЕЖИМА ALT или SIM

(только для программ от PG 02 до PG 07).

- Пиктограмма Фазы разогрева мышц мигает в верхнем правом углу дисплея.
Дисплей сначала предлагает эту фазу перед ее включением. Если Вы хотите выбрать эту фазу, нажмите на кнопку **OK**, если нет - нажмите на кнопку и подтвердите свой отказ, нажав на кнопку (программа исчезнет с дисплея).
- Теперь на дисплее мигает **ALT/SIM**
Для выбора **ALT** нажмите на кнопку и подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **OK**.
Для выбора **SIM** нажмите на кнопку и подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **OK**.
Если Вы уже выбрали фазу разогрева мышц, то режим **SIM** показывается на дисплее с момента запуска программы, т.к. фаза разогрева мышц обязательна при режиме **SIM** (Одновременная тренировка нескольких групп мышц)

Пиктограмма выбранной программы показывается на дисплее постоянно, а выбранная (ые) мышечная (ые) зона (ы) поочередно мигают.

Дисплей показывает : ► уровень зарядки аккумуляторных батарей, ► продолжительность фазы (обратный отсчет в минутах), ► пиктограмму хронометра, ► режим **ALT/SIM** и фазу разогрева (если Вы её выбрали).

5 ЗАПУСК ПРОГРАММЫ - НАСТРОЙКА МОЩНОСТИ

Вы должны нажать кнопки соответствующие кабели к колодкам (или вспомогательное оборудование) для запуска программы.

Для повышения уровня интенсивности и изменения силы раздражения, нажмите 11 раз, чтобы перейти к следующему уровню.

Уровень интенсивности отображается в нижней части экрана. Не запускать программу, если уровень заряда батареи низкий.

Диапазоны интенсивности изменяются в течение сеанса в соответствии с программой.

Предупреждение ! Прибор оснащен системой безопасности, которая блокирует запуск программы, если электродные площадки не правильно установлены на коже.

6 ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

► Использование кнопки C («Сброс»)

Во время программы: одно нажатие на кнопку **C** при работе на одной из фаз сбрасывает время работы на «0».

Следующая фаза начнется независимо от того кончилась предыдущая или нет. В этом случае описываемая кнопка позволяет вернуться к выбору первой мышечной зоны (как после обычного окончания программы).

► Отсоединение электроконтактов в ходе программы

В случае отсоединения одного электроконтакта, соответствующий канал будет отмечен на дисплее мигающими цифрами **00** (в течение 30 секунд). По истечении 30 секунд цифры **00** будут индигироваться.

В течение этих 30 секунд возможно вновь подсоединить электрод(ы) и переставить мощности на желаемый уровень.

7 КОНЕЦ ПРОГРАММЫ – ОСТАНОВКА

По окончании сеанса дисплей предлагает заново запустить новый сеанс показывая мигающими мышцы передней части тела для выбора первой мышечной зоны.

Начните заново процедуру запуска программы, если вы хотите продолжить работу с другой мышечной зоной.

Если нет, нажмите на кнопку для прекращения работы аппарата.

Аппарат сам перейдет в энергосберегающий режим если он бездействует более 5 минут.

III. ПРИМЕНЕНИЕ АППАРАТА

ПОДГОТОВКА ЭЛЕКТРОДОВ

- Подключение модулей к корпусу в соответствии с цветовой показателем каждого модуля (рис. А стр. 4)
Можно использовать Multisportpro с 1, 2, 3 или 4 модулей.
- Прикрепите электрод(ы) к аппаратуному (ым) блоку (ам) с помощью кнопок (рис. В стр. 4).

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ

- Снимите пластиковый суппорт с электродов (рис. С стр. 4). Увлажните слегка электроды: нанесите на их клеящуюся основу несколько капель воды кончиками пальцев и подождите 2 мин.
- Расположите блок (и) на вашем теле следуя схеме (примеры расположения приводятся для информации.)
Внимание : Клеящиеся электроды предусмотрены для индивидуального пользования.

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

Включите аппарат, следуя процедуре «Включение» (глава II). Сжимания должны быть твёрдыми, но никогда не вызывать боли.

Если вы испытываете неприятные ощущения в области электродов: убавьте мощность до минимума, переместите электрод(ы) и снова увеличьте постепенно мощность. Проверьте, достаточно ли электрод(ы) увлажнен(ы).

Отрегулировав таким образом оптимальный уровень мощности, позвольте вашему аппарату отработать программу.

ОКОНЧАНИЕ ПРОГРАММЫ

Завершив программу, выключите аппарат нажатием на кнопку , затем отсоедините аппаратные блоки.

Аккуратно снимите электроды с поверхности кожи.

Увлажните слегка электроды несколькими каплями воды и аккуратно поместите их на их суппорт.

Храните клеющиеся электроды в пластиковом пакете и в прохладном месте (например в овощном отделении холодильника).

IV. СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- ▶ Аппарат рекомендован для массажистов в рамках функциональной переподготовки.
- ▶ Вы можете снова начать цикл одной из программ на другой мышечной зоне или поменять программу, оставаясь на той же мышечной зоне, при этом не рекомендуется превышать 50 мин длительность программы в день на одну мышечную зону.
- ▶ Для оптимального использования аппарата, лучше основываться на схемах программы, предложенных в данной брошюре.
- ▶ Коробка и провода аппарата SPORT-ELEC® можно протирать тряпочкой пропитанной дезинфицирующим средством (типа меррила), разведённого с водой один к десяти.
- ▶ При длительном неиспользовании SPORT-ELEC® рекомендуется вынуть батарейки из корпуса аппарата.
- ▶ Электроды могут быть увлажнены до и после использования дезинфицирующим средством.
- ▶ Клеющиеся электроды следует помещать на их суппорт и хранить в прохладном месте от +5 до +10°C.
- ▶ Адаптивные электроды имеют срок службы около 40 видов использования, вы можете заказать их прямо в интернет-магазине www.sport-elec.com или у продавца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Хранить в недоступном для детей месте. Аппарат содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- ▶ В целях предотвращения любого риска удушья, держать подальше от детей Провода электродов.
- ▶ Если устройство не используется в течение некоторого времени, батареи должны быть удалены.
- ▶ Multisportpro предназначена для личного использования. В целях гигиены, электрод должен быть использован только на одного человека.
- ▶ Не использовать аппарат во время вождения автомобиля или во время Вашей работы за станком.
- ▶ Не пользоваться аппаратом во влажных условиях, в ванной комнате, душе, сауне и по близости электрических машин, соединённых с «массой» или «землёй», или даже трубопроводов, проходящих под землёй.
- ▶ Использование данного прибора в чистоте (без пыли и грязи...).
- ▶ Одновременное использование аппарата и высокочастотного медицинского оборудования может вызвать у пациента ожоги мест контакта электродов с кожей, а сам аппарат может быть повреждён.
- ▶ Работа медицинского коротковолнового оборудования по близости от электростимулятора SPORT-ELEC® может вызвать колебания мощности у последнего.
- ▶ Никогда не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно или при помощи несанкционированного специалиста.
- ▶ При зарядке расположите аппарат таким образом, чтобы не затруднять отключение от сети.
- ▶ При зарядке расположите аппарат таким образом, чтобы не затруднять отключение от сети.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Если устройство не работает должным образом, не используйте его, обратитесь к дилеру.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- ▶ Не используйте аппарат для лица.
- ▶ Храните в местах недоступных детям.

Советуйтесь с врачом :

- ▶ если Вы имеете электронные или металлические имплантаты (броши, и т. д.).
- ▶ при кожных заболеваниях (язвы...).



ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не использовать аппарат SPORT-ELEC® :

- ▶ В области сердца.
- ▶ Если Вы носите кардиостимулятор (pacemaker).
- ▶ При беременности.
- ▶ После родов не применять в течение первых 6 недель.
- ▶ При нейромышечных заболеваниях.
- ▶ При геморрагических заболеваниях.
- ▶ В лицевой области.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ И ЧИСТКЕ

Корпуса можно очищать тряпочкой, пропитанной дезинфицирующим раствором, раствором в воде в отношении 1/10.

V. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

КЛЕЮЩИЕСЯ ЭЛЕКТРОДЫ

Медицинский продукт 1 класса (Директива 93/42/ЕЕС)

Клеющиеся электроды, гидрофильные и гипоаллергенные.

Артикул.....EASFBBLACK / EAEXP100x50

Поверхность контакта.....67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Предполагаемое количество применений.....40

Вы можете заказать новые клеющиеся электроды совместимые с аппаратом на сайте www.sport-elec.com.

ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ КЛАСС II

Артикул.....MN-A403-E120

Перем.....ток 100-240 в - 50/60 Гц- 0,5 А

Пост.....ток 5 в == 0,6 А

Адаптер является частью оборудования.

Пользуйтесь только сетевым адаптером, поставляемым с изделием.

В случае повреждения замените его (обратитесь в SPORT-ELEC® или закажите на сайте www.sport-elec.com).

АППАРАТ

Класс IIa медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/СЕЕ

Версия программного обеспечения.....Е

Тип тока.....Однофазный (фаза-ноль)

Число программ.....8 программ СПОРТ, 6 - ЗДОРОВЬЕ

Число вариантов программ (фаз).....344

Число независимых регулируемых выходов.....4

Максимальная интенсивность на зарядке.....Г₁ 100mA - 500 Ом/канал

Полоса частот.....От 0,25 до 160 Гц

Полоса импульсных величин.....От 70 до 360 μs

Питание.....Перезаряжаемый аккумулятор LiPo 3,7 в - 1020 мАч

Размеры аппарата и его вес.....80 x 160 x 35 мм, около 340 гр

Автоматическая остановка по истечении каждой программы.....Да

Безопасность при включении.....100%

Температура хранения / Относительная влажность.....от 0 °C до + 45 °C / от 10% до 90%

Температура использования / Относительная влажность.....5-40 °C / 20-65 %

Внимание.....⚠ внимательно читать руководство пользователя

ния / Срок эксплуатации.....2 года

CE 0459 (directive 93/42/CEE)	CE маркировка медицинского оборудования.		обозначение производителя для выпуска аппарата на рынок сбыта.
	Аппарат в контакте с пациентом вне области сердца.		Для защиты окружающей среды, следуйте инструкциям для утилизации.
RoHS	Аппарат построен без материалов, которые могут оказать негативное воздействие на окружающую среду.		Производитель следует установкам утилизации и отвечает требованиям Экологического кодекса.
IP 22	Защита от попадания инородных тел $\geq 12,5$ мм и брызг воды до 15° от вертикали.		Обратитесь к инструкции по использованию.
	Примечание: см раздел о мерах предосторожности в инструкции.		Не подходит для носителей кардиостимуляторов.
	Максимальная интенсивность 90 мА на нагрузке 1000Ω на канал.		Не подходит беременным женщинам.
	относительная влажность при транспортировке и хранении: от 10% до 90%.		Аппарат предусмотрен для домашнего использования.
	Температура транспортировки и хранения: 0°C до 40°C .		Розетка с двойной изоляцией ($> 50\text{V}$).

VI. ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем 24 месяца гарантии от даты покупки на продаваемые изделия.

Пояс, крем и электроды предназначены для персонального использования.

По причинам гигиены они не принимаются обратно и не подлежат обмену.

Клеящиеся электроды имеют срок годности приблизительно на 40 применений

Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, модифицировать аппарат MultisportPro или прибегать к помощи некомпетентных лиц.

Гарантия утрачивает свою силу, если ремонтные работы были проведены посторонними лицами, или если были использованы запчасти других производителей.

Используйте только аксессуары, совместимые с аппаратом MultisportPro и производимые SPORT-ELEC®.

В течение гарантийного срока мы производим за наш счет ремонт дефектов изготовления или замену материалов, оставляя за собой право решать ремонтировать или заменять определенные детали или производить замену самого аппарата.

Ущерб, причиненный в результате неправильного использования (шок, подключение к источнику постоянного тока, неправильное напряжение...), а так же нормальный износ исключают любые претензии по гарантии.

Гарантия действительна, только при наличии даты покупки, печати и подписи магазина на гарантийном талоне или по предъявлении кассового чека. (См. «гарантийный талон» в конце данного руководства)

Любые другие гарантийные обязательства исключаются.

ОБМЕН И ВОЗВРАТ

Электроды предназначены для персонального использования. По причинам гигиены они не принимаются обратно и не подлежат обмену.

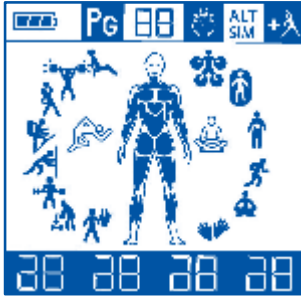
НЕ ЗАБУДЬТЕ АКТИВИРОВАТЬ ГАРАНТИЮ ОНЛАЙН : www.sport-elec.com/activation

MULTISPORTPRO (4 KANAL)

ALETİNİN TANIMI (3. sayfada başlığıyla resimlere bakın)

- 1. OK düğmesi**
Yapılan bir seçimi geçerli kılar.
- 2. Sol düğme (<)**
Bir seçim yapmanızı sağlar.
- 3. C düğmesi (silme-clear)**
Seçimi geçerli kıldıktan sonra geriye gelinmesini sağlar.
- 4. Sağ düğme (>)**
Programları ve kas bölgelerini seçme düğmesi.
- 5. Açma/Kapama düğmesi /Acil durdurma (⏻)**
Aleti açar ve kapar.
- 6. 4 şiddet ayarı düğmesi (+/-)**
+ : Şiddeti artırır / seviye 1'den 10'a kadar.
- : Şiddeti düşürür / seviye 10'dan 1'e kadar.
- 7. Bağlantı Modülü**
- 8. Renk Göstergesi Modülü**
Güç ayan her modülünü ayırt (+/-).
- 9. 4 modülden Bağlantı soketleri (USB)**
- 10. Jack yükleme (DC IN)**
AC adaptörünü bağlayın.
- 11. Kilitleme sistemi**
Cihazı kullanmak için sola basmasına basınız.
Şarj için sağdaki düğmeye basın.
- 12. Elektrot Konnektörler**
Çıtıcıtlı sağlanan bir çift yapışkan elektrot takmak için.

EKRAN TANIMI



Batarya şarj durum göstergesi

Seçili program numarasını gösterir

Programın kalan süresini gösterir

ALT Ardışık kas seçeneği (- arası programlar için geçerli seçenektir).
Ardışık olarak 2 kas grubunu çalıştırmayı seçtiniz.

SIM Eşzamanlı kas seçeneği (eksiklik durumu seçeneği).
Eşzamanlı olarak 2 kas grubunu çalıştırmayı seçtiniz.

Isınma aşamasını etkinleştir veya etkinleştirme.

SPOR programları

SAĞLIK programları

ALETİ KULLANMADAN ÖNCE OKUYUNUZ

Yüksek verimli ve güçlü bir alete sahip olma bulunuyorsunuz. Kullanım şekillerine hakim olmak için gerekli zamanı kullanmalısınız.

■ Kullanım Kılavuzunu dikkatle okuyun.

■ Kullanım öncesi, aletinizi şarj edin (resim 1, 2, 3 sayfa3).

■ Aşağıda belirtilen hızlı test prosedürü doğrultusunda aletinizi bicepslerin üzerinde test edin.

HIZLI TEST KULLANIMI

ALETİNİZİ BİSEPİSLERİNİZ ÜZERİNDE TEST EDİNİZ

- İlk modül (beyaz) çıkıt ile bir elektrot bağlayın.
- Plastik çıkarın ve cilde sopa.
- düğmesine basarak aleti çalıştırın ve 6 kere peş peşe **OK** düğmesine basın.
- Arda 11 kez basarak bu kalandaki yavaş yavaş gücünüzü artırmak.
- Bu testi bir kez tamamladıktan sonra, aletinizin performansını keşfetmeye hazırsınız demektir.

TEDAVİ AMAÇLI UYGULAMALAR

- **Özel** : güçlendirmek ve (veya) kas gücü korumak için.
- **Fizyoterapistler** : kas gerginliği hafifletmek için.
- **Hastane ortamında** : müküller atrofi önlemek ve ağrıyı tedavi etmek için.

PROGRAMLAR



SPOR PROGRAMLARI



PG01 CİLT HAZIRLIĞI



Cilt engeli direncini düşürür. Deriyi, programlar tarafından aktarılan akımların yayılmasına hazırlar.
Süre: 2 dakikalık aktif evre



PG02 AKAS HACMİNİN GERİ KAZANILMASI



Bu program, genellikle bir uzvun kullanılmamasından veya hareketsiz geçen bir dönemden kaynaklanan kas hacmi kaybını iletmeyi ve onunla mücadele etmeyi sağlar.
Süre: 40 dakikalık aktif evre + 6 dakika geri kazanım



PG03 KAS HACMİNİN DESTEKLENMESİ



Bu program, yalnız normal hacme sahip kaslar üzerinde uygulanabilir.
PG04 ve PG05 kas gücünü geliştirmeyi sağlar.
Süre: 20 dakikalık aktif evre + 6 dakika geri kazanım



PG04 KAS DİRENCİ



Uyarı sıklık yelpazesi, önemli kas çalışmalarını destekleme kapasitesini arttırmayı hedefler.
Süre: 30 dakikalık aktif evre + 6 dakika geri kazanım



PG05 KAS DAYANIKLILIĞI



PG04 sayesinde önemli çalışmalarını destekleyecek seviyeye geldikten sonra, PG05 programı, ağır lifleri en üst düzeyde uyararak yoğun şiddette kas çalışması sürelerini kaldıracak şekilde sağlar.
Süre: 20 dakikalık aktif evre + 6 dakika geri kazanım



PG06 KAS BAKIMI



Bu program, kas direnci, dayanıklılığı ve hacmi konusunda elde edilen kazanımların korunmasını sağlar.
Süre: 30 dakikalık aktif evre + 6 dakika geri kazanım



PG07 PATLAYICI GÜÇ



Bu program mantığın PG03 ve PG04'ün devamında gelmektedir. Bu program, çok yüksek hızda lifleri uyararak kasın en yüksek gücüne ulaşmasını sağlar, kasılma şiddetinin en üst düzeyde olması gerekir.
Süre: 30 dakikalık aktif evre + 6 dakika geri kazanım



PG08 GERİ KAZANIM



Bu program, 0,5 ve 8 Hz frekanslarının süpürülmesi sayesinde, rahatlatıcı, endorfinik ve kan dolaşımının hızlanması etkileri sonucu kasların kendilerini daha hızlı toparlamasını sağlar.
Süre: 20 dakikalık aktif evre



SAĞLIK PROGRAMLARI



PG09 MASAJ



Bu program, en iyi derecede masaj etkisi yaratmak için, kademeli olarak 3 ila 10Hz arası değişen sıklıklardan oluşur.
Süre: 20 dakikalık aktif evre



PG10 KAS GEVŞETİCİ



Bu program, 0,25 ila 3,5Hz arası frekansların süpürülmesi sayesinde kasların daha hızlı gevşemelerini sağlar.
Süre: 20 dakikalık aktif evre



PG11 AKTİF GERİ KAZANIM



Bu program, şiddetli efor sarf edildikten hemen sonra uygulanmalıdır. Frekanslar kümesi PG11 tarafından üretilen bu uygulama, efor sonrası kas çalışmasını sürdürür, kan dolaşım hızını artırır ve endorfin salgılamasını tetikler. Frekans sekanslarının her birinin ardından rahatlatıcı bir etki takip eder.
Süre: 20 dakikalık aktif evre



PG12 TENS



Elektrikli nörostimülasyon yoluyla antalgik program, kademeli frekans değişikliği. Elektrotlar, acılı yer üzerine yerleştirilmelidir.
Süre: 20 dakikalık aktif evre



PG13 ENDORFİNİK



Bu program, kas gerilimlerinin etkili bir şekilde rahatlatılmasını sağlar.
Süre: 20 dakikalık aktif evre



PG14 VASKÜLARİZASYON



Bu program, bacaklarda ağrılaşma hissinin rahatlatılmasını sağlar.
Süre: 26 dakikalık aktif evre

I. BATARYA ŞARJ ETME

Alet, şarj edilebilir bir bataryaya sahiptir, bu sebeple satın aldıktan hemen sonra, 4 saatlik bir süre boyunca, kutusunu civardaki besleme kaynağına bağlayarak şarj etmelisiniz.

Batarya şarj olurken aleti kullanmanız mümkün değildir.

Kullanılmadığı durumlarda, bataryayı her 4 ayda bir 4 saat şarj edin.

Batarya tükendiğinde, alet otomatik olarak kendini kapatır, bu şekilde bataryayı aşırı deşarj olma durumuna karşı korumuş olur.

ŞARJA KOYMA (resimler 1, 2, 3 sayfa 3)

► Konut 4 modül ayırın.

► Sağa düğmesine basarak kilitleme sistemini kilitleyin: 4 USB açık DC IN jakı bloke.

► Aleti şarj etmek için, şarj cihazını (temin edilen) alete takın.

ÖNEMLİ ! Bu herhangi bir ücret önce engelleme sistemi kilitlemek için esastır.



BATARYA ŞARJ GÖSTERGESİ

► Batarya şarj edilirken, pil göstergesi, gerçekleşmekte olan şarj durumunu belirtmek için , , ifadelerini gösterir.

► Cihaz şarj bittiğinde güç kaynağını izole etmek adaptörünü fişten çekin.

► Şarj cihazını söktüğünüzde, ekran kapanır.

► Pil boşaldığında, batarya tükenmiş demektir .

II. ALETİN ÇALIŞTIRILMASI

1 İBARE - AKIM ALTINDADIR

Cihazı başlamanın dikkat, **kısaca basın maksimum 1 saniye** cihazı geçiş yapmak için kırmızı tuşa basın. Başka bir tuşa basmadan önce ünitenin üzerinde tam bir anahatar bekleyin.

3 saniye süresince tüm piktogramlar ekranda belirir ve söyner, ardından ön kaslar yanıp söyner.

Uzun süreli basarsanız, ekranınız yanıp söyner ve var olan tüm piktogramlar belirir.

Aleti durdurmak için, düğmesine net bir şekilde basın.

Veya menüye geri dönmek için düğmesine basın, veya düğmesine 2 kere net bir şekilde basın.

2 UYARILACAK KAS BÖLGESİ VEYA BÖLGELERİNİN SEÇİMİ

► 1. bölge seçimi

Ekranda yazır, bu birinci kas bölgesini seçmenizi teklif ediyor demektir.

► Ön kasları seçmek istiyorsanız **OK** düğmesine basarak onaylayın: 1. aşağı kas bölgesi yanıp söyner: Kuadriseps.

Sırt kaslarını seçmek istiyorsanız **>** düğmesine basın: 1. aşağı kas bölgesi yanıp söyner: İkiz kaslar (baldırlar).

► Ön kaslara geri gelmek istiyorsanız **<** düğmesine basın.

► Üst menüye dönmek ve farklı kas bölgelerini görmek için **>** düğmesine basın.

Geri gelmek için, **<** düğmesine basın.

► Kas grubunu seçtiğinizde, **OK** düğmesine basarak onaylayın.

► 2. bölge seçimi

Tüm piktogramlar tekrar yanıp söyner ve ekranda ibaresi belirir. Ekranda 2. kas bölgesini seçmenizi teklif eder:

► 2. kas bölgesini belirlemek için, tekrardan ön veya sırt kaslarını seçin ve **OK** düğmesiyle onaylayın.

Tekrardan başka bir kas blgesi seçin ve **OK** düğmesiyle onaylayın.

Tavsiyeler : üst - alt kaslar seçeneği

Üst kas programlarıyla alt kas programları arasında fark vardır.

Alet, önceliği üst kaslara verip alt kaslar üzerindeki çalışma verimini hissedilir şekilde düşüreceğinden, üst kaslarla alt kasları eşzamanlı olarak seçmemeniz tavsiye edilir.

3 PROGRAM SEÇİMİ

Sol taraftaki programlar (SPOR programları) yanıp söynererek belirir.

► SPOR programlarını seçiyorsanız, **OK** düğmesiyle onaylayın.

► SAĞLIK programlarını seçmek istiyorsanız, **>** düğmesine basın ve **OK** düğmesiyle onaylayın.

► Düşüne basarak program seçeneklerini görebilirsiniz.

► Ekranda ilk olarak 1. aşağı piktogramı belirir ve eşzamanlı olarak yukarıda buna denk gelen program numarası belirir.

► Geri gelmek için, **<** düğmesine basın.

Bu aşamada, uyarılacak kas bölgesi veya bölgelerini ve programı seçmiş bulunuyorsunuz.

4 ISINMA AŞAMASI SEÇİMİ VE ALT SIM SEÇENEĞİ

(Sadece PG02 ila PG07 arası programlar için geçerli).

► Alet, aktif program aşamasından önce, size bir ısınma aşaması teklif eder.

ISINMA AŞAMASI piktogramı sağ üst köşede yanıp söner.

Bunu seçmek isterseniz, **OK** düğmesine basın, istemezseniz düğmeye basın ve **OK** düğmesiyle onaylayın (ekrandan silkincektir).

► **ALT / SIM** Ardından piktogram yanıp söner.

ALT i (ardışık) seçmek için **<** düğmesine basın, **SIM** i (eşzamanlı) seçmek için **>** düğmesine basın, ardından **OK** ile onaylayın.

Isınma aşamasını seçtiyseniz, eşzamanlı seçenekte ısınma aşaması mecburi olduğundan **SIM** ibaresi program başlarken belirecektir.

Ardışık olarak, seçili programın piktogramı yanar, seçilen kas bölgesi veya bölgeleri yanıp söner.

Ekranda beliren :

- Batarya düzeyi,
- aşama süresi (dakikalı geri sayım),
- kronometre piktogramı,
- **ALT** veya **SIM** seçenekleri ve seçtiyseniz ısınma aşaması.

5 BAŞLATMAK - ŞİDDET GÜCÜ AYARI

Bir program başlatmak için pedleri (veya aksesuar için) kabloları eşleşen **+** düğmelerine basmanız gerekir.

Yoğunluk seviyesini artırmak ve stimülasyon kuvvetini değiştirmek için bir sonraki seviyeye taşımak için 11 kez basın.

Yoğunluk seviyesi ekranın alt kısmında görüntülenir. Pil seviyesi düşükse, bir programı başlatmak etmeyin.

Yoğunluk aralıkları programa göre oturumu sırasında değişir.

Uyarı ! Birim elektrot pedleri cilt üzerinde doğru şekilde yerleştirildiğinde değilse bir programın başlatılması kilitleyen bir güvenlik sistemi ile donatılmıştır.

6 PROGRAM İŞLEYİŞİ

► C (Silme) düğmesi kullanımı

Program süresince, bir aşamanın işleyişi sırasında **C** düğmesine basmanız, bu aşamanın zamanını sıfırlayacaktır.

Program sonuna gelmemişseniz, bir sonraki aşama başlar.

Bu durumda, bu düğme 1. kas bölgesi seçimi menüsüne dönmeyi sağlar (tıpkı sıradan bir program sonunda olduğu gibi).

► Program işlerken elektrotların sökülmesi

Bir elektrot bağlantısı kesilirse, ilgili kanal **00**'a döner ve sabit bir **00**'a dönene kadar 30 saniye süresince yanıp söner.

Bu 30 saniye süresince, elektrot veya elektrotları tekrardan bağlamak ve şiddet düzeyini tekrar istenilen seviyeye getirmek mümkündür.

7 PROGRAM SONU - DURDURMA DEVREDE

Seans sonunda, 1. kas bölgesini seçmek için ekranda ön kaslar yanıp sönerken yeni bir seansa başlamak için seçenek belirir.

Başka bir kas bölgesi üzerinde devam etmek isterseniz, başlatma prosedürüne tekrardan başlayın.

İstemiyorsanız, durmak için **0** düğmeye basınız.

5 dakikalık eylemsizlik süresinin ardından, alet bekleme moduna geçer.

III. ALETİN KULLANIMI

KULLANIM

► Her modülün bir renk göstergelere göre (fotoğraf A sayfa 4) konut modülleri bağlama.

Multiportprofi 1, 2, 3 veya 4 motoru çalıştırarak kullanabilirsiniz.

► Elektrotları motora (motorlara) bastırma düğmelerini kullanarak bağlayın (fotoğraf B sayfa 4).

ELEKTROTLARIN KONUMLANDIRILMASI

► Elektrotların plastik desteğini çıkarın (fotoğraf C sayfa 4).

Yapışkan jel üzerine parmaklarınızın ucuyla bir kaç damla su yayarak onları nemlendirin ve 2 dakika bekleyin.

► Motoru (motorları) vücudunuz üzerine yerleştirin (fotoğraf D sayfa 4).

Not: Elektrotlar kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Hijyen sebebiyle, elektrotlar yalnızca bir tek kişi tarafından kullanılmalıdır.

PROGRAMIN BAŞLATILMASI

« Çalıştırma » prosedürünü takip ederek aletinizi çalıştırın (Bölüm II).

Kasılmalar sert olmalı ancak hiç bir zaman acı vermemelidir.

Elektrotlar düzeyinde rahatsız edici bir his duyuyorsanız: şiddet gücünü en düşüğe getirin, elektrot veya elektrotların yerini değiştirin ve şiddet gücünü kademeli olarak artırın. Elektrotların yeterince nemlendirilmiş olduğundan emin olun. Bu şekilde ayarları optimize ettikten sonra, program süresince aletinizin çalışmasına izin verin.

PROGRAMIN SONLANDIRILMASI

Program sonunda, cihazı  tuşuna basarak kapatın ardından motorları sökün. Elektrotları yavaşça sökün.

Bir kaç damla su ile hafifçe nemlendirin ve şeffaf plastik kapaklarıyla tekrar kapatın.

Yapışkanlı elektrotları, plastik poşet içerisinde serin bir yerde (örneğin buzdolabının sebze kısmında) saklayın.

IV. KULLANIM TAVSİYELERİ

- Alet, fizik tedavi uygulamalarında kaslara yeniden işlevsellik kazandırılmasında uzmanlarca tavsiye edilmektedir.
- Programlardan birinin döngüsünü bir başka kas bölgesi üzerinde tekrardan başlatmak veya kas bölgesi başına ve günde 50 dk. kullanım (aktif çalışma) süresini aşmadan aynı kas bölgesi üzerinde kalarak program değiştirme mümkündür.
- En iyi kullanım için, bu kılavuzda size sunulan şemalardan yola çıkarak hareket edin.
- Alet kutucuğu ve kablolar 10'da 1 oranında sulandırılmış dezenfektan sıvıyı emmiş bir bezle temizlenebilir.
- Yapışkanlı elektrotlar, kullanım öncesi ve sonrasında dezenfektanlı bir maddeyle tekrardan ıslandırılabilir.
- Yapışkanlı elektrotlar, arkaları özenle tekrar kapatıldıktan sonra +5°C ila +10°C arası sıcaklıkta serin bir yerde saklanmalıdır.
- Yapışkanlı elektrotların kullanım ömrü yaklaşık 40 kullanımdır. www.sport-elec.com internet sitesi sanal mağazamız üzerinden sipariş vermekten veya her zamanki satıcınıza başvurarak siparişinizi vermekten çekinmeyin.

UYARILAR

- Çocukların veya akli yetersizliği bulunan kimselerin ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin. Cihaz yutulabilir küçük parçalar içerir.
- Boğulma tehlikesini önlemek amacıyla, çocuklardan uzak elektrot teller tutmak.
- Cihaz bir süre kullanılmazsa, pil çıkarılmalıdır.
- Cihaz, kendi kendinizde kullanılmaya uygundur. Elektrotlar hijyenik sebeplerden dolayı sadece bir kişide kullanılmalıdır.
- Araç sürerken veya başka bir makine üzerinde çalışırken aleti kullanmayın.
- Elektro kas çalıştırma aletinizi, nemli bir ortamda, banyoda, saunada ve toprağa bağlı boru döşemeleri dâhil, sektöre ve toprağa bağlı elektrikli aletlerin yakınında kullanmayın.
- Temiz bir yerde bu cihaz kullanın (Toz ne de kir olmadan).
- Bir hastanın aynı anda yüksek frekanslı cerrahi bir alete bağlı olması durumu, uyarım ileten elektrotların vücuda temas ettiği noktalarda yanıklara sebebiyet verebilir ve uyarım alet hasar görebilir.
- Aletin hemen yakınlarda kısa dalgalı bir tedavi aletinin çalıştırılması, uyarıcının çıkış gücünde düzensizliklerin yaşanmasına sebep olabilir.
- Sudoloris'inizi asla kendi başınıza tamir etmeyi denemeyin veya yetkili olmayan bir tamirciye teslim etmeyin.
- Adaptörü fişten zorlastıran aygıt yerleştirmek değil.

SORUN GİDERME

Cihazınız düzgün olarak çalışmıyorsa, kullanmayın ve satıcınıza başvurun.

KULLANIM TEDBİRLERİ

- Aleti yüz bölgenizde kullanmayın
- Çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Doktorunuzdan tavsiye alın :**
- genel anlamda vücudunuza uygulanan iş elektronik veya metalik bir nakil durumunda (broş...),
- cilt rahatsızlığı durumunda (yaralar...).



KONTRENDİKASYONLAR

SPORT-ELEC® aletini şu yer ve durumlarda kullanmayın :

- Kalp bölgesi üzerinde.
- Kardiyak stimülatör taşıyorsanız (pacemaker).
- Hamilelik durumlarında.
- Doğum sonrasında, kullanmak için 6 ay beklenmeli.
- Nöromusküler rahatsızlık durumlarında.
- Hemorajik rahatsızlık durumlarında.
- Yüz bölgesinde.

KEMER BAKIMI VE TEMİZLİĞİ İÇİN TAVSİYELER

Muhafaza kutuları, 1/10 oranında su ile seyreltilmiş dezenfektan solüsyona batırılmış bir kumaş ile temizlenebilir.

V. TEKNİK ÖZELLİKLER

YAPIŞKAN ELEKTROTLAR

Sınıf I tıbbi cihaz (93/42/CEE sayılı direktif uyarınca)

Yapışkan elektrotlar, hidrofil ve hipoalerjenik

Referanslar EASBLACK / EAEXP100x50

Temas yüzeyi 67,5 x 47 mm (x2) / 100 x 50 mm (x2)

Tahmini kullanım ömrü 40 kullanım

Multisportpro ile uyumlu yeni elektrotları www.sport-elec.com sitesinden sipariş edebilirsiniz.

II. SINIF ŞEBEKE BESLEMESİ

Referans MN-A403-E120

AC 100-240 V - 50/60 Hz - 0,5 A

DC 5 V $\pm$ 0,6 A

Bağdaştırıcı ekipman parçasıdır. Yalnızca cihazla birlikte teslim edilen besleme kablosunu kullanın.

Besleme kablosunun hasar görmesi durumunda, yenisiyle değiştirilmesini sağlayın

(SPORT-ELEC® ile temasa geçin veya www.sport-elec.com adresinden siparişte bulunun).

ALET

IIa Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca

Yazılım sürümü 1

Akım tipi İki fazlı

Program sayısı 8 SPOR programı - 6 SAĞLIK programı

Program çeşitliliği sayısı (veya aşamalar) 344

Ayarlanabilir bağımsız kanal sayısı 4

500Ω / Kanal şarj üzerine maksimum şiddet 100 mA / 500 Ohms / kanal

Frekans bandı 0,25 ila 160 Hz arası

İtüş genişlik bandı 70 ila 360 µs arası

Besleme Şarj edilebilir LiPo pil 3,7 V - 1020 mAh

Aletin boyutları ve ağırlığı 80 x 160 x 35 mm - 340 g

Her program sonunda kendiliğinden durma evet

Açılış güvenliği 100 %

Saklama sıcaklığı / Bağıl nem oranı 0 °C'den + 45 °C'ye kadar / % 10'dan % 90'a kadar

Kullanım sıcaklığı / Bağıl nem oranı 5-40 °C / 20-65 %

Dikkat ⚠ Notları dikkatlice okuyun

Garanti / Yaşam döngüsü 2 yıl



0459 (directive 93/42/CEB)

Tıbbi cihazlar konusunda CE işareti.



Kalp alanı hariç hasta ile temas, Aygıt.

RoHS

Bu birimler çevre üzerinde olumsuz bir etkisi olması bekleniyor malzemelerin ücretsizdir.

IP 22

Yabancı nesne $\geq$ 12,5 mm girişine karşı & 15 °'ye kadar eğik zaman su damlayan karşı korumalı.



Dikkat: kullanım talimatlarını okuyun.



1kΩ değeri dek kanal başına maksimum şiddet: 90 mA.



Depolama bağıl nemi: %10 ila %90.



Depolama Sıcaklığı: 0°C ila 40°C.



Piyasaya cihazı getiren üreticinin adı.



Bertaraf talimatları gözlemleyerek çevreyi korumak için katkıda bulun.



Üretici çevre hukukunu saygı ve kazanımı ve geri dönüştürülmesi maliyetine katkıda bulunur.



Kullanım kılavuzu talimatlarını takip edin.



Kalp pili taşıyan eğer kullanmayın.



Eğer hamile iseniz • kullanmayın.



Bu aygıt, ev içi kullanım için tasarlanmıştır.



Çift izolasyonlu elektrikli cihaz (> 50V).

VI. GARANTİ

Bu cihaz, satın alma tarihinden itibaren 24 ay garantilidir.

Kemer, krem ve elektrotlar kişisel kullanıma yöneliktir.

Hijyenik sebeplerden dolayı, iade edilemez ve değiştirilemezler.

Yapışkan elektrotların kullanım ömrü yaklaşık 40 kullanım olarak öngörülmüştür.

MultisportPro ürününüzü hiçbir zaman kendiniz tamir etmeyin, değiştirmeyin ya da yetkisiz bir tamircinin tamir etmesine veya değiştirmesine izin vermeyin.

Onarım işlemleri yetkisiz kişiler tarafından gerçekleştirilirse veya aynı markaya ait olmayan yedek parçalar kullanılırsa garanti geçersiz kılınır.

Sadece SPORT-ELEC® markası tarafından üretilmiş MultisportPro ile uyumlu aksesuarları kullanın.

Garanti süresi boyunca, üretimden veya malzemelerden kaynaklanan tüm arızaların onarımını, parça değişimini, onarımını yapmayı ya da ürünü tamamen değiştirmeyi (kararı verme konusundaki hakkımızı saklı tutarak) ücretsiz olarak üstleniyoruz.

Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarlar (şok, doğru akıma bağlantı, voltaj hatası...) garantinin geçersiz kılınmasına neden olur, normal yıpranma aletin düzgün çalışmasını ve değerini etkilemez.

Garanti, satın alma tarihi itibarıyla, mağazanın kaşe ve imzası garanti belgesi ya da kasa fişi üzerinde mevcut bulunması koşuluyla geçerli olacaktır (bkz. bu kullanma kılavuzunun son kısmındaki « garanti belgesi »).

Yasal hükümlerin aksini belirtmesi haricinde, garanti ile ilişkili diğer tüm talepler hariç tutulur.

AKSESUARLAR

Elektrotlar kişisel kullanıma yöneliktir. Hijyenik sebeplerden dolayı, iade edilemez ve değiştirilemezler.

ONLINE GARANTİYİ ETKİNLEŞTİRMEK İÇİN İHMAL ETMEYİN : www.sport-elec.com/activation

الاستخدام : حرارة / الرطوبة النسبية من 5 د.م. إلى + 40 د.م. / من 20% إلى 65%
 انتبه يجب قراءة النشرة بالتباه
 الضمانة / دورة حياة المنتج 2 سنة

اسم الشركة المصنعة ليصل الجهاز إلى الأسواق.	CE (directive 93/42/CEE) - 0459 - بمناسبة المتعلقة الأجهزة الطبية CE.
يرجى المساهمة في حماية البيئة من خلال مراقبة تعليمات التخلص منها.	الخط - الأجهزة في اتصال مع المريض، باستثناء منطقة القلب
الصانع يحترم القانون البيئي ويساهم في تكاليف الاسترداد وإعادة التدوير.	RoHS - هذه الوحدات خالية من المواد المحتمل أن يكون لها تأثير سلبي على البيئة.
اتبع تعليمات دليل المستخدم.	IP22 - حماية ضد دخول جسم غريب ≤ 12.5 مم وضد قطرات الماء عندما يميل تصل إلى 15 درجة.
لا تستخدم إذا كنت تحمل جهاز تنظيم ضربات القلب	تحذير : اقرأ الإرشادات للاستخدام.
لا تستخدم إذا كنت حاملاً.	الحد الأقصى لكثافة لكل قناة تصل إلى 1kΩ
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي.	90mA
الأجهزة الكهربائية معزولة مزدوجة (50V).	الرطوبة النسبية للتخزين : 10% إلى 90% درجة الحرارة لتخزين 0°C إلى 40°C

X. الضمان

نمنح ضماناً ب 24 شهراً للمنتجات التي نوزعها ابتداءً من تاريخ الشراء. صنع الحزام والاكترودات اللاصقة لغرض الاستخدام الشخصي، ولذلك لا يمكن إعادتهم أو تبديلهم لأسباب صحية. لا تقدر مدة صلاحية الاكترودات اللاصقة بحوالي 40 استخداماً. لا تحاول البتة إصلاح جهاز Multisportpro الخاص بك أو تعديله بنفسك أو لدى مصلح غير معتمد. يصبح الضمان لاغياً إذا تمت الإصلاحات على يد أشخاص غير معتمدين أو إذا تم استعمال قطع غيار لا تحمل نفس العلامة. كذلك، لا تستعمل سوى الإكسسوارات المتطابقة مع Multisportpro والتي تحمل علامة SPORT-ELEC. خلال فترة الضمان، سنتكفل مجاناً بإصلاح عيوب التصنيع أو المواد، مع تفردنا بحق التقرير ما إذا كان ينبغي إصلاح بعض القطع أو استبدالها أو إذا كان الجهاز نفسه يجب تبديله. لا تدخل الأضرار الناجمة عن استخدام غير سليم (صدمة، توصيل بتيار مستمر، خطأ في الجهد الكهربائي...) في الضمان، إضافة إلى التقادم العادي الذي لا يضر بحسن عمل الجهاز أو بقيمته. يكون الضمان ساري المفعول فقط إذا كان تاريخ الشراء و ختم المتجر وتوقيعه موجودون على بطاقة الضمان أو عند تقديم إيصال الخزينة. (انظر «بطاقة الضمان» في نهاية هذا الكتيب). تلغى أي مطالبات أخرى بالضمان، ما لم تحدد الأحكام القانونية خلاف ذلك.

التصليح السريع:

إذا كان جهازك لا يعمل بشكل صحيح، لا تستخدمه واتصل بموزعك المحلي.

نصائح العناية والتنظيف:التوصيات:

يمكن تنظيف العلب بواسطة قطعة قماش مشبعة بمحلول مطهر مخفف بالماء بنسبة 10\1.

احتياطات الاستعمال:

- عدم استعمال الجهاز على الوجه
- لا تتركه بمناول يد الأطفال
- أطلب نصيحة طبيبك:
- في حالة وجود زرع إلكتروني أو معدني بشكل عام (قضايا، إلخ).
- في حالة المعاناة من مرض جلدي (جروح...).

تعليمات مضادة:

عدم استعمال جهاز SPORT-ELEC:

- عند منطقة القلب
- إذا كنت تحمل محفزاً قلبياً (جهاز تنظيم ضربات القلب)
- في حالة الحمل.
- بعد الولادة، يجب الانتظار 6 أسابيع قبل الاستعمال
- في حال المعاناة من أمراض عصبية عضلية
- في حال المعاناة من أمراض نزيفية
- على الوجه.

VII. نصائح الاستعمال

الالكترودات الالاصقة

جهاز طبي من الفئة الأولى (التوجيه 93/42/CEE).
الكترودات لاصقة قابلة للبلل بلاماء وهيئو الجينيكية.

EAEXP100x50 (x2) ملم 100 x 50	EASFLACK..... 47 x 67.5 ملم (x2)
مساحة الاتصال	40. استخداما
مدة الصلوية المقدرة	لا تتردد في طلب الكترودات لاصقة جديدة تتطابق مع Multisportpro على الموقع الإلكتروني: www.sport-elec.com .

التغذية بالتيار من الفئة II

MN-A403-E120.....	المرجع
240-100 فولت - 60\50 هيرتز - 0,5 أمبير	تيار AC
5 فولت = 0,6 أمبير	DC
محول هو جزء من المعدات.	
يجب أن تستعمل بشكل حصري عدة التغذية بإلصاق المزدودة مع الجهاز.	
في حال حدوث تلف، يجب أن تستبدل هذه العدة (ينبغي الاتصال بـ SPORT-ELEC، أو إجراء طلب على sport-elec.com).	

الجهاز

93/42/CEE وفقا لتوجيه a	الدرجة الاولى في
إصدار البرنامج	E
نوع التيار	ثنائي الطور
عدد البرامج	8 برامج «رياضة» - 6 برامج «صحة»
عدد تحويلات البرامج (أو المراحل)	344
عدد القنوات المستقلة القابلة للتغيير	4
الكثافة القصوى على الشحن 500 أوم / القناة	أ 100 م / أ 500 أوم / قناة
نطاق الذبذبة	من 0.25 إلى 160 هيرتز
نطاق عرض الاندفاع	من 70 إلى 360 ميكرو ثانية
التغذية الكهربائية	بطارية قابلة لإعادة الشحن 3,7- فولت - 1020 ميلي أمبير ساعة
قياسات ووزن الجهاز	340 غ 29.61 x 125.5 x 83.5 ملم
توقف تلقائي بعد نهاية كل برنامج	نعم
السلامة لدى انطلاق التشغيل	100%
التخزين : حرارة / الرطوبة النسبية	من 0 د.م. إلى + 45 د.م. / من 10% إلى 90%

III. استعمال الجهاز

المناولة

- قم بتوصيل كل وحدة إلى الجهاز عن طريق مطابقة المؤشرات اللون (الصورة A الصفحة 4)
- يمكنك استعمال Multisportpro باستخدام م 1، 3، 2 أو 4 وحدة.
- قم بوصل الالكترودات بالموصل (أت) باستخدام مشابك الوصل (الصورة B الصفحة 4).

ضبط موضع الالكترودات

- قم بإزالة الداعم البلاستيكي عن الالكترودات (الصورة C الصفحة 4).
- بللها بقليل من الماء عبر سكب بضع قطرات من الماء بطرف الاصابع على الجل اللاصق وانتظر دقيقتان.
- ضع الموصل (أت) على جسمك.
- صنعت الالكترودات لغرض الاستخدام الشخصي، ولذلك لا يمكن استعمالها سوى من شخص واحد فقط لأسباب صحية.

انطلاق تشغيل البرنامج

- شغل جهازك باتباع إجراء «انطلاق التشغيل» (الفصل الثالث).
- يجب أن تكون التقلصات شديدة ولكنها لا تسبب ألماً أبداً.
- إذا شعرت بانزعاج على مستوى الالكترودات : خفض من قوة الطاقة الكهربائية، ثم انقل الالكترود أو الالكترودات وارفع الطاقة تدريجياً. تأكد كذلك من أن الالكترودات مبللة بشكل كاف.
- بعد ضبط الإعدادات على النحو الأمثل، دع جهازك يعمل طوال مدة البرنامج.

انتهاء البرنامج

- عند انتهاء البرنامج، أطفأ الجهاز بالضغط على زر التشغيل 0، ثم قم بفصل الموصلات.
- انزع الالكترودات بعناية من فوق جلدك.
- بللها قليلاً ببضع قطرات من الماء وأعددها بعناية فوق الداعم البلاستيكي الشفاف.
- تحفظ الالكترودات اللاصقة في كيس من البلاستيك في الثلاجة (في حجرة منفصلة داخل ثلاجتك مثلاً).

IV. نصائح الاستعمال

- يوصي أخصائيو العلاج الطبيعي باستعمال هذا الجهاز ضمن إطار إعادة التأهيل الوظيفي.
- من الممكن إعادة دورة أحد البرامج على منطقة عضلية أخرى أو بتغيير البرنامج مع البقاء على نفس المنطقة لكن دون تخطي الـ 50 دقيقة في كل مرة استعمال (المرحلة النشطة) لكل منطقة عضلية باليوم.
- بالإمكان تنظيف العلب والأكابلات بواسطة قطعة قماش مشبعة بمحلول مطهر مخفف بالماء حتى نسبة 1/10.
- بالإمكان إعادة ترطيب الالكترودات بعد استعمالها بواسطة مادة مطهرة (مثل : هيكسوميدين)
- يجب إعادة وضع الالكترودات اللاصقة على داعمها وحفظها في مكان معتدل البرودة من + 5 د.م. إلى + 10 د.م.
- يبلغ عمر الالكترودات اللاصقة حوالي 40 مرة استعمال، لا تتردد بطليها عبر الشبكة www.sport-elec.com، أو توجه إلى البائع المعتاد.

تحذيرات

- لا تترك بمتناول الأطفال. الجهاز يحتوي على أجزاء صغيرة التي قد تكون ابتلعت.
- من أجل منع أي خطر الخنق، الرجاء الحفاظ على الأسلاك الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال.
- ويهدف الجهاز للاستخدام الشخصي. حالة حفظ صحة سبب، يجب استخدام الأقطاب الكهربائية من قبل شخص واحد.
- يجب عدم استخدام الجهاز أثناء قيادة السيارة أو خلال خلل العمل على آلة.
- يجب عدم استخدام جهاز العضلات الكهربائي في محيط رطب، الحمام الحما، سونا وبالقرب من أجهزة كهربائية موصولة بالتيار والأرض، حتى بأنايب متصلة بالأرض.
- استخدام هذه الوحدة في بيئة نظيفة (خالية من الغبار والأوساخ...).
- إن وصله بالتزامن على مريض متصل بجهاز جراحة بتردد عالٍ يمكنه أن يؤكّد حروقاً في نقاط اتصال الالكترودات المحفز كما يمكن أن يتضرر المحفز.
- إن الاستعمال مباشرة بالقرب من جهاز علاج بواسطة التمرجات الإشعاعية يمكنه أن يؤدي إلى حدوث اختلال في القوة الصادرة عن المحفز.
- لا تحاول أبداً توصيل جهاز سودولوريس Multisportpro بشكل شخصي أو لدى قائم بالتصليح غير معتمد.

3 اختيار البرنامج

تعرض البرامج من اليسار وهي تومض (برامج الرياضة).
→ إذا اخترت برنامج الرياضة، اضغط على OK.
→ وإذا أنت تريد اختيار برامج الصحة، اضغط على < واضغط على OK للتأكيد.
قم باستعراض البرامج عبر الضغط على اللمسة >.
→ تبدأ الشاشة بعرض أول رمز من الأسفل، ويعرض تباعاً بالأعلى رقم البرنامج المقابل.
→ إذا رغبت بالعودة إلى الوراء اضغط على اللمسة <.
الضغط على OK: عند هذا المستوى، تكون قد اخترت المنطقة (المناطق) العضلية الواجبة التنشيط والبرامج.

4 خيار "مرحلة التسخين" وخيار SIM / ALT

(فقط البرامج من PG02 إلى PG07)
→ يقترح عليك الجهاز مرحلة التسخين قبل البدء بالمرحلة النشطة من البرنامج.
يوضح رمز مرحلة التسخين "في الأعلى إلى اليمين".
إذا أردت اختيارها اضغط على OK، وإلا فاضغط على اللمسة وأكّد بـ OK (تختفي من على الشاشة).
→ ثم يوضح الرمز SIM/ALT.
لاختيار ALT (التناوب)، اضغط على اللمسة <، وأكّد بـ OK.
لاختيار SIM (متزامن)، اضغط على اللمسة >، وأكّد بـ OK.
إذا اخترت مرحلة التسخين، يتم عرض SIM لدى انطلاق البرنامج لأن فترة التحمية هي حتماً في الأسلوب المتزامن.

رمز البرنامج الذي اخترته مضاء، تومض بالتناوب المنطقة (المناطق) العضلية المختارة.
تعرض الشاشة:

- مستوى البطارية،
- مدة المرحلة العد التنازلي بالدقيقة،
- رمز ساعة التوقيت،
- خيار ALT أو SIM ومرحلة التحمية إذا أنت قد اخترتها.

5 إطلاق التشغيل - عيارات القوة

بعدها اضغط على الأزرار + من لمسات القوة التي تطابق الأسلاك الموصولة إلى الإلكترودات التي تستعملها أو لوائزم إطلاق البرنامج.
إذا أأنت البطارية ضعيفة، يوصى بعدم إطلاق البرنامج.
يعرض مستوى الطاقة (الطاقات) في أسفل الشاشة.
تتراوح القوة خلال الفترة بحسب محتوى البرنامج.
إن الضغط المطول على اللمسة - يعيد الطاقة إلى 0.

6 سير البرنامج

→ استعمال اللمسة C (المسح):
خلال البرنامج، يؤدي الضغط على اللمسة C خلال سير المرحلة إلى إعادة توقيتها إلى الصفر.
تنطلق المرحلة التالية إلا إذا أنت قد وصلت إلى نهاية البرنامج.
في هذه الحالة، تسمح هذه اللمسة بالعودة إلى خيار المنطقة العضلية الأولى (مثل أية نهاية عادية للبرنامج).
→ فصل الإلكترودات خلال البرنامج:
إذا انفصل أحد الإلكترودات، تعود القناة المعنية إلى 00 وتومض بذلك خلال 30 ثانية قبل العودة إلى 00 ثابت.
خلال هذه الـ 30 ثانية، من الممكن إعادة وصل الإلكترود (الإلكترودات) وإعادة الطاقات إلى المستوى المرغوب.

7 نهاية البرنامج - توقف أثناء سير البرنامج

في نهاية فترة التمرين، تقترح الشاشة مجدداً إطلاق فترة تمرين جديدة عبر وميض العضلات الأمامية لاختيار المنطقة العضلية الأولى.
أعد إجراء انطلاق التشغيل إذا رغبت بالمتابعة على منطقة عضلية أخرى.
وإلا اضغط على اللمسة للتوقف.
ينتقل الجهاز إلى التوقف المؤقت بعد خمس دقائق من عدم النشاط.

I. شحن البطارية

يحتوي الجهاز على بطارية قابلة للشحن، لذلك من المستحسن منذ استلامه القيام بشحن لمدة 4 ساعة عبر وصل عليته بتغذية التيار.
من غير الممكن استعمال الجهاز خلال شحن البطارية.
في حالة عدم الاستعمال يجب شحن البطارية لمدة 4 ساعة آل 4 أشهر.
إذا ما فرغت البطارية، يصبح الجهاز تلقائياً في حالة توقف مؤقت، مما يؤمن لها بذلك الحماية من آل فراغ مسرف.

لشحن الجهاز (أنظر الصورة 1، 2، 3 الصفحة 3)



- يقطع اتصال 4 نماط الكابلات من الوحدة (الصورة 1 الصفحة 3).
- إغلاق نظام قفل بالضغط على الزر إلى اليمين (USB 4 مقفل، جاك DCIN مفتوح)
- قم بوصل الشاحن (المزود مع الجهاز) بالجهاز (الصورة 3 الصفحة 3).
- هام! قبل شحن البطاريات، تأكد من أن نظام قفل تم إغلاق الوجه الصحيح.

عرض شحن البطارية

- خلال شحن شحن، يعرض مؤشر البطارية ، ، ، لإظهار الشحن الجاري.
- يبدأ العد العكسي للشحن من 12 إلى 00.
- حين تفصل الشاحن تنطفئ الشاشة.
- حين تفرغ البطارية ، فهذا يعني عدم وجود شحن فيها.

II. تشغيل الجهاز

1 العرض - التشغيل

- انتبه أثناء وضع التشغيل، قم بضغط قصير 1 ثانية أحد أقصى على (اللمسة الحمراء).
- تظهر آل الرموز خلال 3 ثواني ثم تنطفئ، تومض العضلات الأمامية.
- إذا قمت بضغط طويل، تبدأ الشاشة بالوميض وتشير إلى آل الرموز التي تحتويها.
- لإيقاف الجهاز، اضغط قليلاً على .
- أو للعودة إلى القائمة لرئيسية، عليك أن تضغط مطوياً على اللمسة C، أو قم بالضغط القصير مرتين على .

2 اختيار المنطقة (المناطق) العضلية الواجبة التنشيط

• خيار منطقة الأولى:

- تعرض الشاشة 01، مما يعني بأنها تقترح عليك اختيار أول منطقة عضلية.
- إذا أردت اختبار العضلات الأمامية، اضغط على OK: تومض المنطقة الأولى العضلية في الأسفل (عضلات الفخذ).
- إذا أردت عضلات الظهر، اضغط على لمسة >: تومض المنطقة الأولى العضلية في الأسفل (العضلة التواء).
- إذا أردت العودة إلى العضلات الأمامية، اضغط على لمسة <.
- اضغط على اللمسة > للعودة إلى الأعلى ولاستعراض آفة المناطق العضلية.
- للعودة إلى الخلف، اضغط على لمسة <.
- حين يتم اختيار المجموعة العضلية، قم بتأييد خيارك عبر الضغط على لمسة OK.

• خيار المنطقة الثانية:

- تومض الرموز ألها مجدداً وتعرض الشاشة 02. تقترح عليك الشاشة منطقة عضلية ثانية:
- لاختيار المنطقة العضلية الثانية، قم بتأييد خيارك مجدداً إما عبر العضلات الأمامية أو عضلات الظهر، اضغط على OK.

التوصيات: يوجد فارق بين برامج العضلات العليا والعضلات السفلى.

يوصى بعد اختيار العضلات العليا بالتزامن مع العضلات السفلى لأن الجهاز يعطي الأولوية للعضلات العليا في هذه الحالة مما يخفف بشكل ملحوظ مردود العمل على العضلات السفلى.

البرنامج 1: إعداد الجلد

يخفض مقاومة حاجر الجلد.

يحضر الجلد لنشر التيارات التي تصدرها البرامج.



المدة: 2 دقيقة لمرحلة النشاط

البرنامج 5: قدرة احتمال العضلات

بعد التآكل القدرة على دعم الجهود الكبرى عبر PG04 ،
يسمح البرنامج PG05 بدعم زمني للجهود العضلي
الكثيف جدا عبر تنشيط إلى الحد الأقصى للألياف البطيئة.

المدة: 30 دقيقة لمرحلة النشاط + 6 دقائق لاستعادة القوى



البرنامج 2: استعادة حجم العضلات

يسمح هذا البرنامج بالاحتياط من وبكافحة فقدان حجم العضلات
والذي يرجع عموماً إلى عدم استخدام أحد الأطراف أو نتيجة
مرحلة عدم الحركة.

المدة: 40 دقيقة لمرحلة النشاط + 6 دقائق لاستعادة القوى



البرنامج 6: صيانة العضلات

يسمح هذا البرنامج بلاحفاظ على المكتسبات بالانسيبة للقدرة
على الاحتمال والمقاومة وحجم العضلات.

المدة: 30 دقيقة لمرحلة النشاط + 6 دقائق لاستعادة القوى



البرنامج 7: قوة متفجرة

يترجم هذا البرنامج منطقاً ضمن استمرارية PG03 و
PG04. فهو يسمح ببلوغ العضلة القوة القصوى عبر
تنشيط الألياف بسرعة عظمى، يجب أن تكون آتلفة
الانقباض في حالة قصوى.

المدة: 30 دقيقة لمرحلة النشاط + 6 دقائق لاستعادة القوى



البرنامج 3: دعم حجم العضلات

لا يمكن تطبيق هذا البرنامج إلا على عضلات ذات حجم عادي.

يسمح PG04 و PG05 بتنمية قوة العضلات.

المدة: 20 دقيقة لمرحلة النشاط + 6 دقائق لاستعادة القوى



البرنامج 4: مقاومة العضلات

تهدف مجموعة ذنبات التنشيط إلى زيادة القدرة على دعم
الجهود الهامة للعضلات.

المدة: 30 دقيقة لمرحلة النشاط + 6 دقائق لاستعادة القوى



البرنامج 8: استعادة القوى

يسمح هذا البرنامج بفضل حرارة الذنبات التي تتراوح بين
0.5 و 8 هيرتز، للعضلات باستعادة سريعة للقوى عبر
مفعول الاسترخاء وتخطي الإرقاق وزيادة تدفق الدم.

المدة: 20 دقيقة لمرحلة النشاط



برامج الصحة

البرنامج 9: التدليك

يتكون هذا البرنامج من ذنبات تتبدل تدريجياً من 3 إلى 10 هيرتز
لمنع أثر تدليك أمثل.

المدة: 20 دقيقة لمرحلة النشاط



البرنامج 12: TENS

برنامج مسكن للألم عبر التحفيز العصبي الكهربائي، التبدل
التدريجي للذنبات.

يجب وضع الإلكترودات على مواضع الألم.

المدة: 20 دقيقة لمرحلة النشاط



البرنامج 13: أبج للألم

هيرتز باسترخاء فاعل للعضلات .

المدة: 20 دقيقة لمرحلة النشاط



البرنامج 10: استرخاء العضلات

يسمح هذا البرنامج بفضل حرارة الذنبات من 0.25 إلى 3.5 هيرتز
للعضلات باسترخاء سريع.

المدة: 20 دقيقة لمرحلة النشاط



البرنامج 11: استعادة القوى الناشطة

يجب استخدام هذا البرنامج فوراً بعد القيام بجهود مكثفة. يسمح إجمالي
بلاحفاظة على عمل العضلات PG11 الذنبات التي تولد ما برنامج
بعد الجهد، ويحفز زيادة تدفق الدم ويحضر مواد الأندورفين الكابحة
لألم. تتناوب مقاطع الذنبات هذه مع مفعول استرخاء.

المدة: 20 دقيقة لمرحلة النشاط



البرنامج 14: تنشيط الأوعية الدموية

يسمح هذا البرنامج بلاحفخاف من الإحساس بنقل القدمين.

المدة: 26 دقيقة لمرحلة النشاط



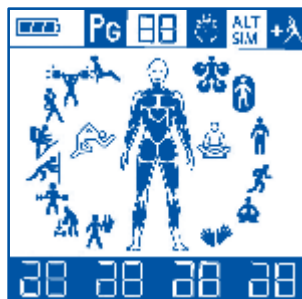
MULTISPORTPRO (4 قنوات)

وصف جهاز مولتيسبور برو

1. لمسة OK : زر لتأكيد الخيار
2. لمسة اليسار :
تسمح بتحديد خيار
3. لمسة C (مسح): تسمح بالعودة إلى الوراء
بعد تأكيد الخيار
4. لمسة اليمين: زر تحديد واختيار
البرامج ومناطق العضلات
5. لمسة ON/OFF : تشغيل وإطفاء الجهاز (⏻)
6. 4 لمسات القوة (+/-)
+ : زيادة القوة (من 1 إلى 10)
- : إنقاص القوة (من 10 إلى 1)
7. وحدة اتصال
8. مؤشر لون
يُميز كل وحدة إلى ضبط كثافة التحفيز.
9. 4 مآخذ USB لكي بتوصيل وحدات
10. مآخذ DC-IN : لكي لشحن الجهاز
11. قفل المزلاج
دفع المزلاج إلى اليسار لتستخدم الجهاز
دفع المزلاج إلى اليمين في الاتهام الى الجهاز
12. أضرار التعليق
لتوصيل واحدة الكترودات لاصقة مزدوجة
مزودة مشابك الوصل.

وصف الشاشة

- 🔋 مؤشر مستوى شحن البطارية
- ⏻ تظهر رقم البرنامج الذي تم اختياره
- ⏻ تظهر المدة المتبقية من البرنامج
- ALT خيار العضلات المتناوبة
(خيار ممكن على البرامج من 01 إلى 08)
اخترت تشغيل مجموعتي عضلات بالتناوب.
- SIM خيار العضلات المتزامنة (الخيار الافتراضي).
اخترت تشغيل مجموعتي عضلات في آن واحد.
- ⏻ تشغيل مرحلة التسخين أو لا
- 🏃 برامج الرياضة
- 🏃 برامج الصحة



* اختبار التشغيل السريع

- اختبر جهازك على عضلات الفخذ.
- خذ 1 إلكترود وقم بترطيهما
- قم بوضعه / بوصلها على أول قناة (قابسين 2 من اللون اللون قابسين 2 آخرين من نفس اللون أذلك).
- قم بتشغيل الجهاز مع اللمسة ⏻ واضغط 6 مرات متتالية على لمسة OK.
- قم بزيادة قوة هذه القناة تدريجياً.
- حين تنتهي من مسار الآتشاف هذا، ستعرف قدرتك على استخدام مقدرات جهاز.

* للراءة قبل أي استعمال للجهاز

- تمتلك الآن جهازاً للمحترفين وقوي الأداء.
- عليك أن تأخذ الوقت الكافي لآتشاف طريقة عمله.
- 1. أقرأ بانتباه طريقة الاستعمال.
- 2. قبل الاستعمال، ضع الجهاز الجهاز حالة الشحن (الصور 2، 3 صفحة 3).
- 3. اختبر جهازك على عضلات الفخذ وفق إجراء الاختبار السريع أدناه.

* التطبيقات العلاجية

- خاص : تعزيز و / أو الحفاظ على قوة العضلات.
- العلاج الطبيعي : لتخفيف حدة التوتر العضلي.
- في بيئة المستشفى: لمنع ضمور العضلات وعلاج الألم.



P001 PREPARATION GUYANEE

SPORT

DUREE
2'

P002 RECUPERATION DU VOLUME MUSCULAIRE

SPORT

DUREE
10'

P005 RECHAUFFEMENT MUSCULAIRE

SPORT

DUREE
2'

PHASE 3: 30 secondes de temps de repos (10-15 secondes).

Une phase est constituée d'un bloc de 10 minutes. Cinq répétitions de 10 minutes.

R = Temps de récupération

REPETITION

Après 30 phases, l'athlète a atteint son niveau de fatigue maximale. Les chiffres indiquent les temps de récupération entre les phases.



P001 RESISTANCE MUSCULAIRE

SPORT

DUREE
2'

P005 ENDURANCE MUSCULAIRE

SPORT

DUREE
2'

PG06 ENTRETIEN MUSCULAIRE

SPORT



PG07 FORCE EXPLOSIVE

SPORT



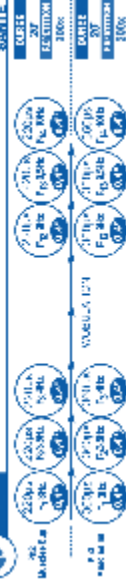
PG08 RECUPERATION

SPORT



PG09 MASSAGE

SANTE



PG10 HYDRELAXANT

SANTE



PG11 RECUPERATION ACTIVE

SANTE



PG12 TENS

SANTE



PG15 ENDORPHINIQUE

SANTE



PG14 VASCULARISATION

SANTE



CARTE DE GARANTIE / WARRANTY CARD / GARANTÍA / GARANTIE-KARTE
24 MOIS / 24 MONTHS / 24 MONATE / 24 MESES / 24 MAANDEN

Nom / Name / Nahme / Nombre /
 Nome / Naam / Nome / Jméno /
 Név / nazwa / nume / име /
 namn / имя / isim / اسم

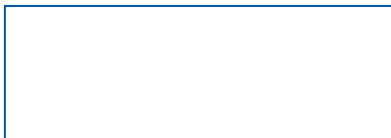
Adresse / Address / Anschrift / Dirección /
 Indirizzo / Adres / Endereço / Adresa /
 Cím / adres / adresa / адрес /
 adress / адрес / adres / عنوان

Code Postal / Postcode / Postleitzahl / Código Postal /
 Codice postale / Postcode / CEP / PSC /
 Irányítószám / Kod pocztowy / Cod poştal / Почтенский код /
 Postnummer / почтовый индекс / posta kodu / الرمز البريدي

Ville / Place / Stadt / Ciudad /
 Città / Stad / Cidade / Město /
 Város / miasto / oraş / град /
 Stad / ropod / kasaba / بلدة

Date d'achat / Date of purchase / Einkaufsdatum / Fecha de compra /
 Data di acquisto / Verkoopsdatum / Data da compra / Datum nákupu /
 A vásárlás dátuma / Data zakupu / Data de cumpărare / Дата на закупуване /
 Inköpsdatum / Дата покупки / Satın alma tarihi / تاريخ الشراء

CACHET DU REVENEUR / STAMP OF RETAILER / STEMPEL VOM HÄNDLER / SELLO DEL VENDEADOR /
 TIMBRO DEL RIVENDITORE / STEMPEL VAN DE VERKOPER / CARIMBO DO REVENDEDOR / RAZÍTKO PRODEJCE /
 STAMP A KISKERESKEDELMI / PIECZĘĆ SKŁEP / STAMPILA DISTRIBUTOR / ПЕЧАТ НА МАГАЗИНИ /
 STÄMPEL ÅTERFÖRSÄLJARE / ПЕЧАТЬ ДИСТРИБЬЮТОРЫ / SATICININ STAMP / الطابع من متاجر التجزئة



En cas de panne retournez l'appareil accompagné de cette carte de garantie à votre revendeur.

In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer.

Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienststelle.

En caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.

In caso di danni, restituire l'apparecchio con questa carta di garanzia al rivenditore.

In geval van defect stuur het artikel terug naar de verkoper vergezeld van deze garantiekaart.

Em caso de danos, o retorno do aparelho com este cartão de garantia para o revendedor.

V prípade poškodení, vráťte prístroj s týmto záručným listom na svojho predajcu.

Abban az esetben, kar, vissza a készüléket a garancialevél a kiskereskedő.

W przypadku szkody, zwrótu urządzenia z kartą gwarancyjną do sprzedawcy.

În caz de avarie, întoarcerea aparatului cu acest card de garanție pentru distribuitorul dumneavoastră.

В случае на повреда, върнете уреда с тази гаранционна карта да си търговец на дребно.

I händelse av skada, returnera apparaten med denna garanti kort till din återförsäljare.

В случае повреждения, вернуть устройство с этим гарантийным талоне к вашему продавцу.

Hasar dummunda, perakendeci bu garanti karti ile cihaz dönmü.

في حالة وقوع ضرر ، وعودة هذا الجهاز مع بطاقة الضمان لتاجر التجزئة.

SPORT-ELEC® INSTITUT

B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE

Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59 - info@sport-elec.com



SPORT-ELEC® INSTITUT

B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59
www.sport-elec.com - info@sport-elec.com